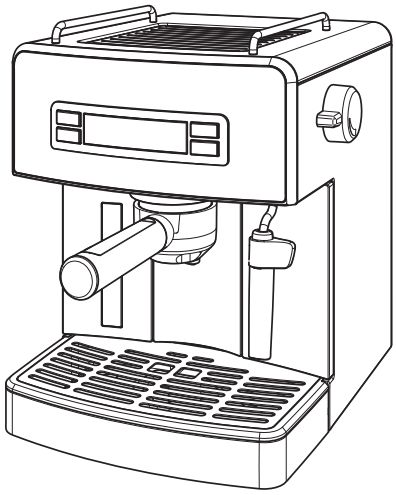
Register your product and get support at

**www.philips.com/welcome**

English
Polski
Русский
Magyar
Čeština
Slovensky

Type HD 8525 / HD8527



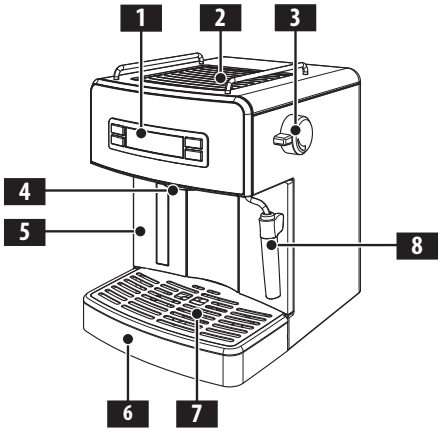
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
NÁVOD NA POUŽITIE

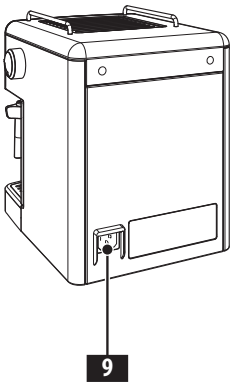
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
PRZECZYTAĆ UWAŻNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.
TYTO POKYNY SI PEČLIVĚ PROČTĚTE, NEŽ ZAČNETE KÁVOVAR POUŽÍVAT.
SKÔR, NEŽ ZAČNETE PRÍSTROJ POUŽÍVAŤ, SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE.

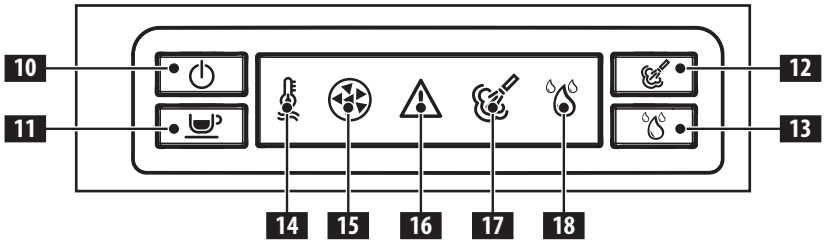
CE

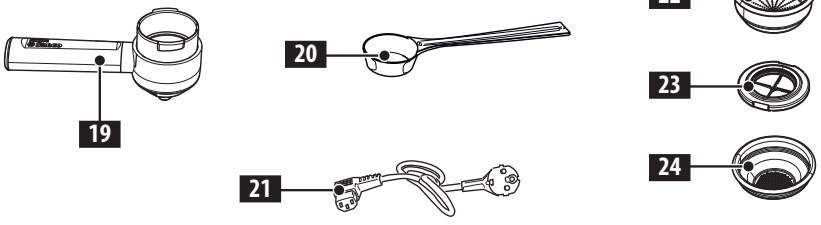
PHILIPS

Saeco



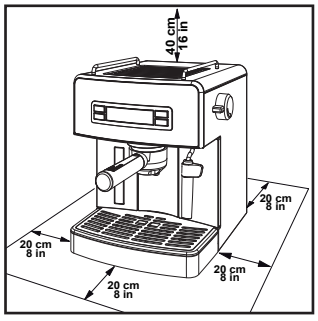




Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. **(A)**

Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. **(B)**

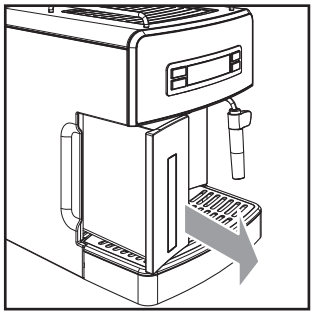


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (1)

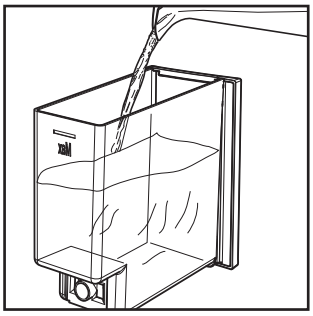


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (2)

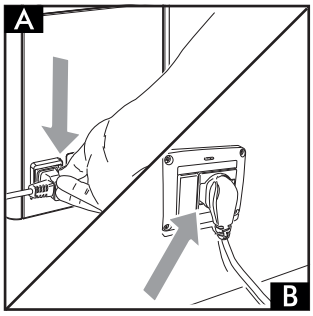



Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (3)

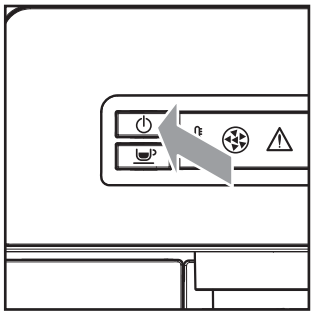


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (4)

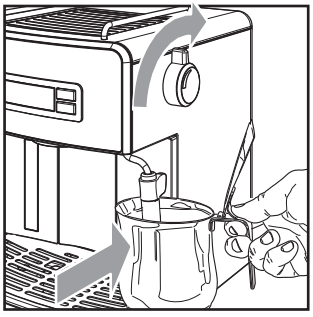


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (5)

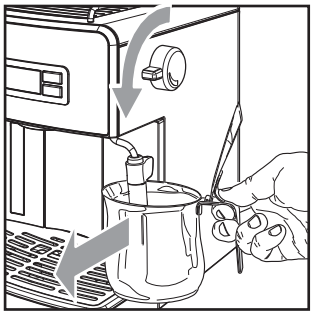


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (6)

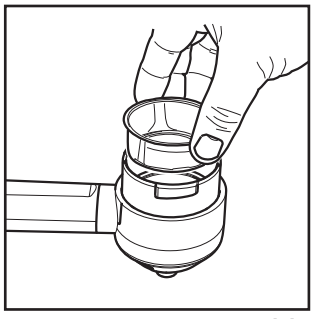


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (7)

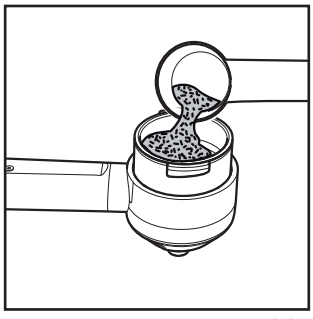


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (8)

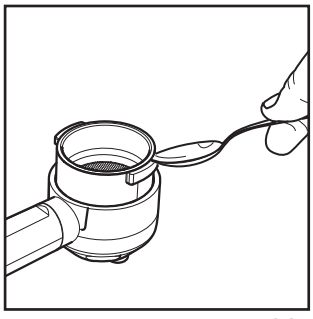


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (9)

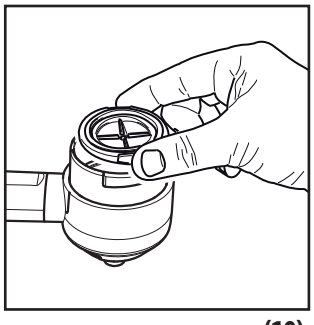


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (10)

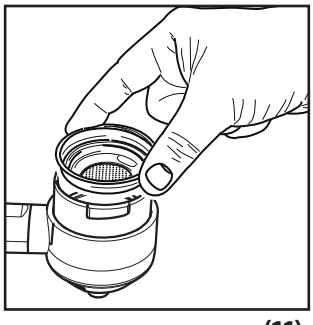


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (11)

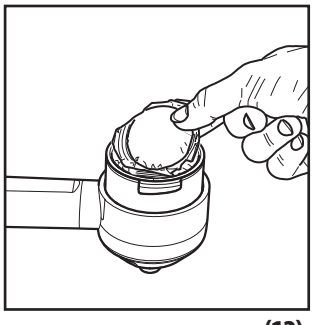


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (12)

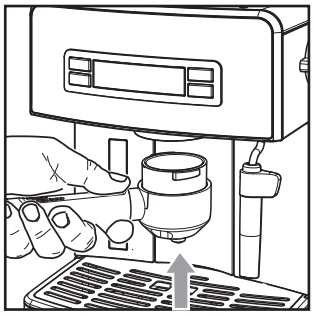


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (13)

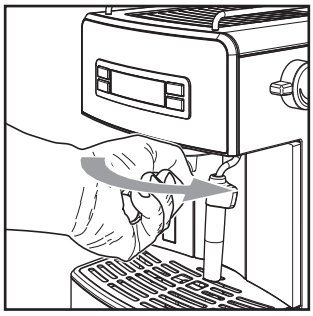


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (14)

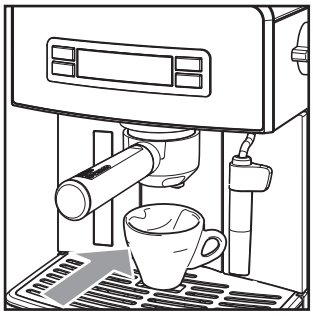


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (15)

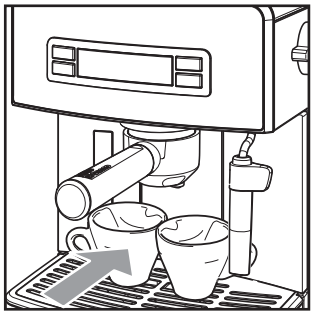


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (16)

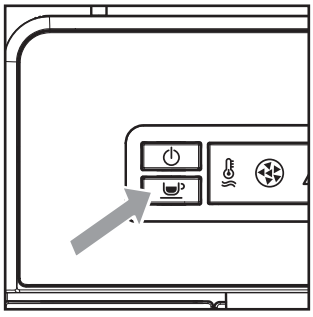


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (17)

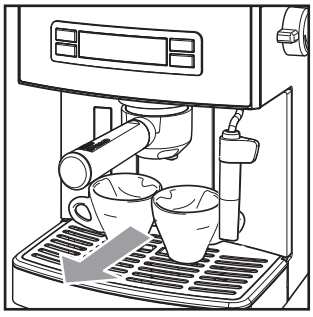


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (18)

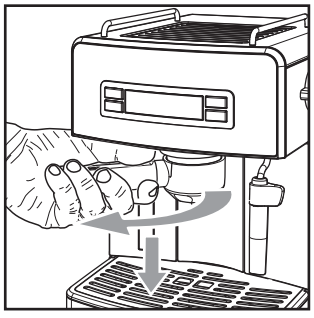


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (19)

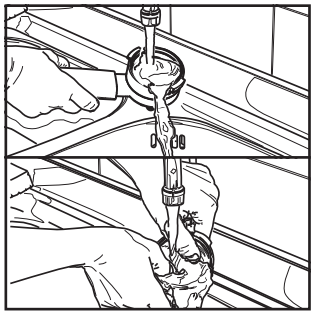


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (20)

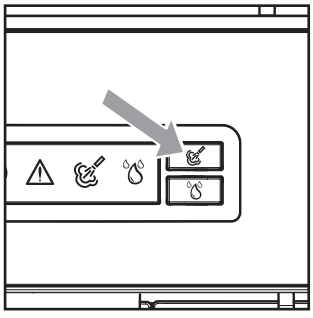


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (21)

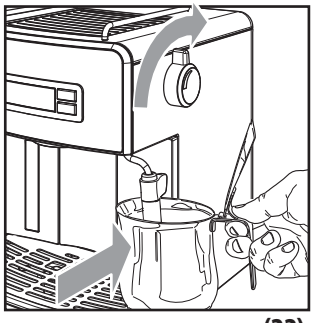


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (22)

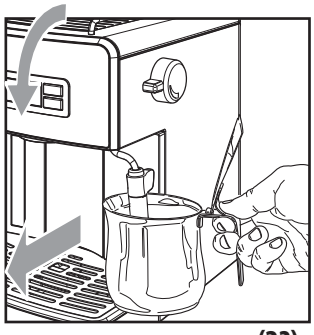


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (23)

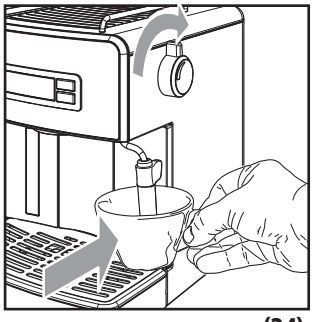


Fig.-Rys.-Obr.-Мал.-Slika-Sl.-Фиг. (24)

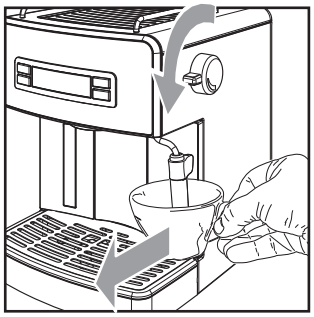


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (25)

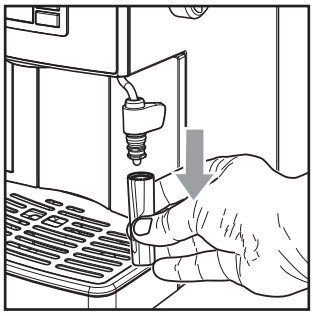


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (26)

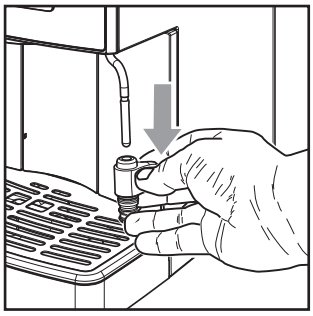


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (27)

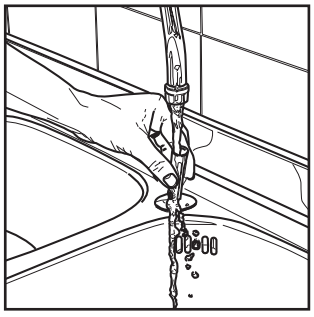


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (28)

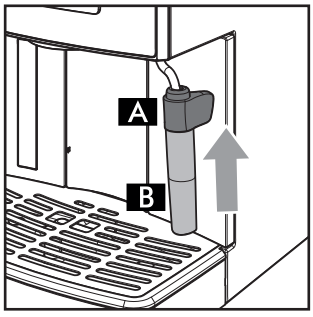



Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (29)

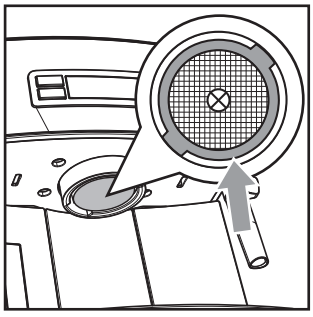


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (30)

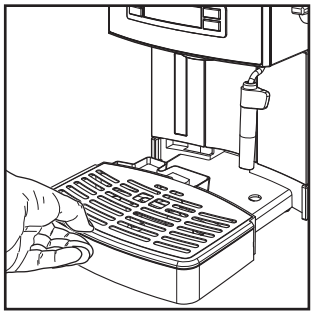


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (31)

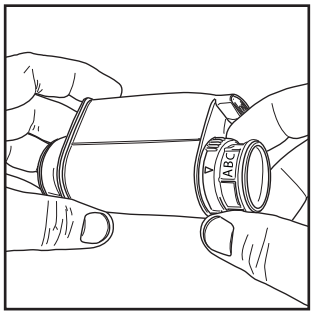


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (32)

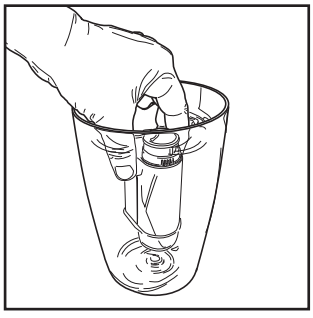


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (33)

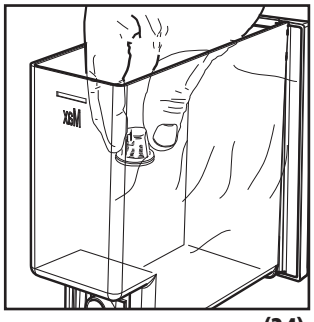


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (34)

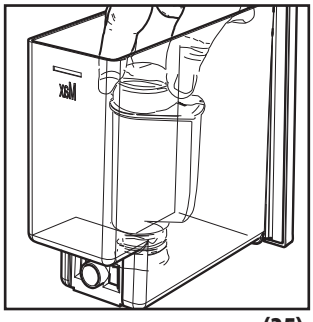


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (35)

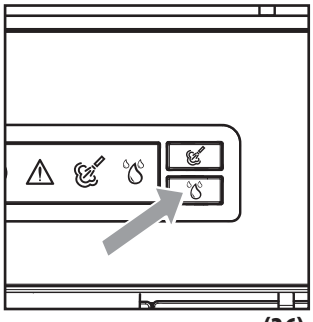


Fig.-Rys.-Obr.-Mal.-Slika-Sl.-Фиг. (36)

# 1 General Information

The coffee machine is suitable for preparing 1 or 2 cups of espresso coffee and is provided with a swivel steam and hot water wand. The controls on the front side of the machine are labelled with easy-to-read symbols.
The machine has been designed for domestic use and is not suitable for professional, continuous use.

**Warning. No liability is held for damage caused by:**

- **Incorrect use not in accordance with the intended purposes;**
- **Repairs not carried out in authorised service centres;**
- **Tampering with the power cord;**
- **Tampering with any part of the machine;**
- **Use of non-original spare parts and accessories;**
- **Failure to descale the machine and storage at temperatures below 0°C.**

**In these cases, the warranty is void.**

## 1.1 To Simplify Manual Reading

**The warning triangle indicates all important instructions for the user's safety. Carefully follow these instructions to avoid serious injury!**

References to illustrations, parts of the appliance or controls, etc. are indicated by numbers or letters. Whenever possible, refer to the illustration.

**This symbol is used to highlight information that is particularly important to ensure optimal use of the machine.**

**The illustrations corresponding to the text can be found on the first pages of the manual. Please refer to these pages while reading the operating instructions.**

## 1.2 How to Use these Operating Instructions

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone who may use the coffee machine.
For further information or in case of problems, please refer to an authorised service centre.

# 2 Technical Specifications

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications of the product.

| | |
|---|---|
| Nominal Voltage - Power Rating - Power Supply | See label on the appliance |
| Housing Material | Plastic model HD8525<br>Metal model HD8527 |
| Size (w x h x d) (mm) | 210 x 300 x 280 |
| Weight (kg) | HD 8525 = 3.9<br>HD 8527 = 5.4 |
| Power Cord Length | 1.3 m |
| Control Panel | Front side |
| Filter Holder | Pressurized type |
| Pannarello | Special for cappuccinos |
| Water Tank | 1.25 litres - Removable type |
| Pump Pressure | 15 bar |
| Boiler | Stainless steel |
| Safety Devices | Thermal fuse |

# 3 Safety Regulations

**Never allow water to come into contact with any of the electrical parts of the machine: danger of short circuit! Overheated steam and hot water may cause burning! Never direct the steam or hot water jet towards body parts. Handle the steam/hot water spout with care: danger of scalding!**

### Intended Use

This coffee machine is intended for domestic use only. The use by children older than 8 years and by persons with reduced physical, mental or sensory abilities or with lack of experience and skills is allowed, provided that they are supervised or instructed on how to use the appliance correctly and that they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children must not carry out any cleaning and

maintenance operations without being monitored.

### Power Supply

Connect the coffee machine only to a suitable socket. The voltage must correspond to that indicated on the appliance label.

### Power Cord

Never use the coffee machine if the power cord is defective or damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its authorised service centre. Do not pass the power cord around corners, over sharp edges or over hot objects and keep it away from oil.
Do not use the power cord to carry or pull the coffee machine. Do not pull out the plug by the power cord or touch it with wet hands. Do not let the power cord hang freely from tables or shelves.

### For the Safety of Others

Prevent children from playing with the machine. Children are not aware of the risks related to electrical household appliances. Do not leave the machine packaging materials within the reach of children.

### Danger of burns

Never direct jets of overheated steam and/or hot water towards yourself or others. Do not touch the steam wand with bare hands. Always use the handles or knobs provided.
Do not disconnect (remove) the pressurized filter holder while coffee is brewed.
Hot water drips may spill out of the brew unit during the warm-up phase.
Do not touch the brew unit when the machine is on or before it cools down.

### Location

Place the coffee machine in a safe place, where there will be no danger of overturning or injury. Hot water or overheated steam may spill out of the machine: **danger of scalding!**
Do not keep the machine at a temperature below 0°C. Frost may damage it.
Do not use the coffee machine outdoors.
In order to prevent its housing from melting or being damaged, do not place the machine on very hot surfaces and close to open flames.

### Cleaning

Before cleaning the machine, turn it off by pressing the ON/OFF button, then remove the plug from the socket. Wait also for the machine to cool down.
Never immerse the machine in water!
It is strictly forbidden to tamper with the internal parts of the machine. Water left in the tank for several days should not be consumed. Wash the tank and fill it with fresh drinking water.

### Suitable Location for Operation and Maintenance

In order to ensure correct and efficient performance of the coffee machine, we recommend following the instructions below:

- Choose a level surface.
- Choose a location that is sufficiently well-lit, clean and near an easily reachable socket.
- Allow for a minimum distance from the sides of the machine as shown in **Fig. A.**

### Storing the Machine

If the machine is to remain inactive for a long time, turn it off and unplug it. Store the machine in a dry place, out of the reach of children. Keep it protected from dust and dirt.
Do not keep the machine at a temperature below 0°C. Frost may damage it.

### Repairs / Maintenance

In case of failure, problems or a suspected fault resulting from the falling of the machine, immediately remove the plug from the socket. Never attempt to operate a faulty machine. Servicing and repairs may only be carried out by Authorised Service Centres. All liability for damages resulting from work not carried out by professionals is declined.

### Fire Safety Precautions

In case of fire, use carbon dioxide ($CO_2$) extinguishers. Do not use water or dry powder extinguishers.

## Key to Machine Parts (Page 2)

**1** Control panel
**2** Cup holder rest
**3** Hot water/steam knob
**4** Coffee brew unit
**5** Water tank
**6** Water recovery tray
**7** Cup holder grill
**8** Steam wand (Pannarello)
**9** Power cord socket
**10** ON/OFF button
**11** "Coffee brew" button
**12** "Steam" button
**13** "Rinsing" button
**14** "Temperature" light
**15** "Descaling" light
**16** "Alarm" light
**17** "Steam" light
**18** "Rinsing" light
**19** Pressurized filter holder
**20** Ground coffee measuring scoop
**21** Power cord

**22** Ground coffee filter
(single piece for 1 or 2 coffee(s))
**23** Coffee pod filter adapter
**24** Coffee pod filter
**25** "Intenza+" water filter (sold separately)

# 4 Installation

**For your own and other people safety, carefully follow the "Safety Regulations" indicated in chapter 3.**

## 4.1 Packaging

The original packaging has been designed and manufactured to protect the machine during transport. We recommend keeping the packaging material for possible future transport.

## 4.2 Installation Precautions

**Do not move the machine by grabbing the cup protection grilles.**

Before installing the machine, read the following safety precautions carefully:

- Place the machine in a safe place.
- Make sure children cannot play with the machine.
- Do not place the machine on hot surfaces or near open flames.

The coffee machine is now ready to be connected to the electric network.

**Note: we recommend washing the components before using them for the first time and/or after they have not been used for a certain period of time.**

## 4.3 Water tank

- 1 Remove the water tank (5).
- 2 Rinse it and fill it with fresh drinking water, making sure that the (MAX) level indicated in the tank is not exceeded.

**Fill the tank only with fresh, non-sparkling, drinking water. Hot water or any other liquid may damage the tank. Do not operate the machine when the water level in the tank is below the MIN threshold. Make sure there is enough water in the water tank.**

- Insert the water tank into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

**Note: the water level can be checked looking through the window on the front side of the tank.**

## 4.4 Machine Connection

**Electric power may be very dangerous! It is therefore necessary to strictly follow the safety regulations. Do not use faulty power cords. Faulty cords and plugs must be replaced immediately by Authorised Service Centres.**

The voltage of the appliance has been pre-set by the manufacturer. Check that the voltage matches the indication on the data plate at the bottom of the appliance.

- 3A Insert the plug into the socket on the back of the machine.
- 3B Insert the other end of the plug into a wall socket with suitable power voltage.

## 4.5 First Use

At first start-up, the coffee machine circuit must be primed.

4 Press the ON/OFF button (10); when the (14) "", (16) "⚠" and (17) lights "" start blinking, the circuit must be primed.

5 Place a container under the steam wand (Pannarello).

Open the "hot water/steam" knob (3) by turning it clockwise. The pump is activated automatically. Wait until a steady jet of water flows out of the steam wand (Pannarello).

6 Close the "hot water/steam" knob (3) by turning it counter-clockwise. Remove the container.

The machine begins the warm-up phase only after the water circuit has been correctly primed.

**Note: if the knob is left open, the pump is automatically disengaged after a few seconds and the "⚠" light (16) starts blinking.**

## 4.6 Circuit Priming

When the water tank is empty, the machine circuit must be primed again.

**Note: if the machine has been operating without water for a lot of time and the "" (14), "⚠" (16) and "" (17) lights are blinking, please refer to the "Troubleshooting" table.**

- 5 Place a container under the steam wand (Pannarello).
- Open the "hot water/steam" knob (3) by turning it clockwise. The pump is activated automatically.
- Wait until a steady jet of water flows out of the steam wand (Pannarello).
- 6 Close the "hot water/steam" knob (3) by turning it counter-clockwise. Remove the container.

**Note: if the steam knob is opened by mistake during the warm-up phase, the "⚠" light (16) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.**

## 4.7 Using the Machine for the First Time or After a Period of Inactivity

This simple operation ensures an optimum brewing and must be performed:
- at first start-up;
- when the machine remains inactive for a long time (more than 2 weeks).

**Dispensed water must be emptied into an adequate drain. This water is not suitable for food use. If the container fills up during the cycle, stop dispensing water and empty the container before resuming the operation.**

**A** 2 Rinse the water tank and refill it with fresh drinking water. Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

**B** Turn on the machine by pressing the (10) button. Wait until the "" light (14) turns on steady.

**C** 5 Place a container under the steam wand (Pannarello).

Open the knob (3) by turning it clockwise. The pump is activated automatically.

**D** Dispense the whole water tank content from the steam/hot water wand (Pannarello); to stop the dispensing process, close the knob (3) by turning it counter-clockwise.

**During this operation the pump is automatically disengaged and the "⚠" light (16) is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the "" light (14) is steady on before opening the knob again.**

**E** 2 Fill the water tank with fresh drinking water. Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

**F** 13 14 Insert the filter holder into the brew unit (4) from the bottom and turn it from left to right until it locks into place.

**G** 15 Place a suitable container under the filter holder.

**H** 17 Press the "" button and dispense a cup of hot water.

At the end of the process, stop the operation by pressing the "" button.

**I** Repeat the operations described in **step (H)** until the water tank is completely empty.

**L** 2 Refill the water tank with fresh drinking water.

**M** 19 Remove the filter holder from the unit by turning it from right to left and rinse it with fresh drinking water.

Now the machine is ready. Please see related chapters for operating details on how to brew coffee and dispense steam.

# 5 Rinsing

**Note: make sure the filter holder is inserted to ensure a proper warm-up of the machine.**

The machine is set so as to automatically rinse the coffee circuit with fresh water every time it is turned on. This is conceived to ensure the correct machine warm-up and an optimum coffee aroma.

**Place a container under the dispensing spout.**

On newly purchased machines this function is active (the "" light (18) is on) and is performed at the end of the warm-up phase, when the "" light (14) is steady on.

**Note: should no water pour from the filter holder, perform a manual rinse as described in sect. 7.1.**

The rinsing procedure may:

**A** be stopped by pressing the "" or "" button;

**B** be deactivated by pressing the "" button while the "" light (14) is blinking or steady-on. In this case the "" light (18) turns off.

**Note: if the rinsing procedure is deactivated, it can be reactivated only by pressing the "" button.**

## 6 Energy Saving

The machine is designed for energy saving.

After 9 minutes of inactivity, the machine turns off in order to save energy and respect nature.

Press the ON/OFF "" button (10) to operate the machine.

## 7 Coffee Brewing

**Warning! During the coffee brewing it is forbidden to remove the pressurized filter holder by manually turning it clockwise. Danger of burns!**

- During this operation, the "" light (14) is blinking; this is to be considered as a standard and not a faulty operating mode.
- Before using the machine, make sure that there is enough water in the machine tank.

**Note: if the steam knob is opened by mistake during the warm-up phase, the "" light (16) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.**

**If coffee is NOT brewed after pressing the brew button "" (11), press the "" brew button (11) again and check the "Troubleshooting" table before removing the filter holder.**

Ensure the machine is ready before brewing coffee. The machine is ready when the "" light (14) is steady on.

### 7.1 Filter Holder Warm-Up

If the "rinse" function is not activated and/or the filter holder is to be warmed-up manually, do as follows:

- 13 Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- 14 Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- 17 Preheat the pressurized filter holder by pressing the "" button; some water will flow out of the pressurized filter holder (this operation is necessary only for the first coffee).
- After 50 cc of water have been dispensed, press the "" button again to stop the dispensing procedure.
- 19 Remove the pressurized filter holder by turning it from right to left and then drain the remaining water.

**Place a container under the dispensing spout.**

Now you can go on with the coffee brewing procedures described in the following sections.

### 7.2 Using Ground Coffee

- 7 Insert the filter (22) in the pressurized filter holder (19); the filter is already inserted when using the machine for the first time. As the machine is fitted with the special filter (22), there is no need to change the filter to prepare either one or two coffees.
- 8 Add 1-1.5 measuring scoop(s) for a single coffee and 2 measuring scoops for a double coffee. Remove any coffee residues from the rim of the pressurized filter holder.

**Note: do not press the coffee, since the filter holder is provided with an optimized system for original espresso brewing.**

- 13 Insert the filter holder (19) into the brew unit (4) from the bottom.
- 14 Turn the filter holder from left to right until it locks into place.
- 16 Take **1 or 2 preheated cups** and place them under the pressurized filter holder. Make sure that they are placed correctly under the coffee brewing nozzles.
- 17 Press the "" button.
- 18 When the desired quantity of coffee has been brewed, press the "" button again to stop the brewing procedure. Wait for a few seconds after brewing, then remove the cups of coffee.

- 19 After brewing, wait until the "" light (14) stops blinking, then remove the pressurized filter holder by turning it from right to left and empty the remaining coffee grounds.

**Note: a small quantity of water remains in the pressurized filter holder. This has to be considered as absolutely normal and is due to the filter holder characteristics.**

**Important note: the filter (22) should be kept clean to guarantee perfect results. Clean daily after use.**

### 7.3 Using Coffee Pods

- 9 Remove the ground coffee filter (22) from the pressurized filter holder (19).
- 10 Insert the pod adapter (23) into the pressurized filter holder (19) ensuring that its convex part faces down.
- 11 Then insert the pod filter (24) into the pressurized filter holder (19).
- 12 Insert the pod into the filter holder; make sure that the paper of the pod does not stick out of the filter holder.
- 13 Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- 14 Turn the filter holder from left to right until it locks into place.
- 15 Take **1 preheated cup** and place it under the filter holder. Check that it is placed correctly under the coffee brewing nozzles.
- 17 Press the "" button.
- 18 When the desired quantity of coffee has been brewed, press the "" button again to stop the brewing procedure. Wait for a few seconds after brewing, then remove the cup of coffee.
- 19 After brewing, wait until the (14) coffee light stops blinking, then remove the pressurized filter holder by turning it from right to left and dispose of the used pod.

**Important note: the filter (24) and the adapter (23) should be kept clean to guarantee perfect results. Clean daily after use.**

## 8 Tips for Choosing Coffee

As a general rule, any type of coffee available on the market can be used. However, coffee is a natural product and its flavour changes according to its origin and blend; therefore, it is advisable to try different types of coffee in order to find out the blend that best suits your personal tastes. For optimal results, we recommend using espresso machine blends. As a rule, coffee should always come out of the pressurized filter holder, without dripping. The coffee brewing speed can be modified by slightly changing the amount of coffee in the filter and/or using a different coffee grind. Saeco recommends using ESE single-dose coffee pods for a tasty coffee and easier cleaning and preparation.

**BEFORE PERFORMING ANY OPERATIONS RELATED TO HOT WATER/STEAM DISPENSING, MAKE SURE THAT THE STEAM WAND (PANNARELLO) IS DIRECTED OVER THE WATER RECOVERY TRAY.**

## 9 Hot Water

**Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The steam wand may reach high temperatures: never touch it with bare hands.**

- 13 Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- 14 Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- Press the ON/OFF button (10). The "" light (14) starts blinking. Wait until the "" light (14) turns on steady.
- 5 Place a container or a tea glass under the steam wand (Pannarello).
- Open the knob (3) by turning it clockwise. The pump is automatically disengaged and the "" light (14) turns off.
- 6 When the desired amount of hot water has been dispensed, close the knob (3) by turning it counter-clockwise.
- Remove the hot water container.

**Note: during this operation the pump is automatically disengaged and the "" light (16) is blinking: this is a normal behaviour of the machine.**

**Close the knob. Wait until the "♨" light (14) is steady on before opening the knob again.**

## 10 Steam / Cappuccino

**⚠ Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The steam wand may reach high temperatures: never touch it with bare hands.**

- 13 Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- 14 Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- Press the ON/OFF button (10). The "♨" light (14) starts blinking. Wait until the "♨" light (14) turns on steady.
- 21 Press the "☕" button (12). The "♨" light (14) turns off and the "☕" light (17) starts blinking.

**i Note: if the steam knob (3) is opened by mistake during the warm-up phase, the "⚠" light (16) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.**

- Wait until the "☕" light (17) is steady on. Now the machine is ready for dispensing steam.
- 22 Place a container under the steam wand.
- Open the knob (3) for a few seconds so that the remaining water can flow out of the steam wand (Pannarello). Within a short time only steam will come out.
- 23 Close the knob (3) and remove the container.
- Fill 1/3 of the container - the one you wish to use to prepare the cappuccino - with cold milk.

**i Use cold milk to get a better result.**

- 24 Immerse the steam wand in the milk and open the knob (3) by turning it clockwise; the pump is automatically engaged. Rotate the milk container with slow upward movements to obtain uniform warmth.
- Once finished, close the knob (3) by turning it counterclockwise and remove the cup with frothed milk.
- After this operation, clean the steam wand with a wet cloth.

**i The same procedure can be used to heat other beverages.**

- To stop the steam dispensing procedure, press the "☕" (12) or "☕" button (11). The "♨" (14), "☕" (17) and "⚠" (16) lights blink fast at the same time. This is to indicate that the machine temperature is too high to brew coffee.

### 10.1 Machine Cooling

**Proceed as follows to lower the temperature:**

- 5 Place a container or a tea glass under the steam wand (Pannarello).
- Open the knob (3) by turning it clockwise.
- When the machine reaches the proper temperature, the pump is automatically disengaged and the "⚠" light (16) is blinking.

  6 Close the knob (3) by turning it counter-clockwise and remove the container.
- Ensure the machine is ready before brewing coffee. The machine is ready when the "♨" light (14) is steady on.

## 11 Cleaning

Maintenance and cleaning can only be carried out when the machine is cold and disconnected from the electric network.

- Do not immerse the machine in water or place any of its parts in a dishwasher.
- Do not use spirit, solvents and/or aggressive chemical agents.
- We recommend cleaning the water tank and refilling it with fresh water every day.
- 30 Every week, clean the boiler ring with a wet cloth when the machine is off, cold and disconnected from the mains.
- 26 27 Every day, after heating milk, remove the external part of the Pannarello and wash it with fresh drinking water.
- 26 27 28 Clean the steam wand weekly. In order to do this, perform the following operations:
  - Remove the external part of the Pannarello (for standard cleaning);
  - Remove the upper part of the Pannarello from the steam wand;
  - Wash the upper part of the Pannarello with fresh drinking water;
  - Wash the steam wand with a wet cloth and remove any milk residue;
  - Refit the upper part in the steam wand (make sure it is completely inserted);

29 After cleaning, reassemble the external part of the Pannarello and make sure it reaches its limit stop. Make also sure that the plastic part is correctly fit into the metal part.

- 31 Empty and wash the drip tray daily.
- Use a soft, dampened cloth to clean the appliance.
- 20 Clean the pressurized filter holder as follows:
  - 9 Remove the filter and wash it thoroughly with hot water.
  - Remove the adapter (if fitted), and wash it thoroughly with hot water.
  - Wash the internal part of the pressurized filter holder.
- Do not dry the machine and/or its parts using a microwave and/or standard oven.

**Note: do not wash the pressurized filter holder in the dishwasher.**

## 12 Descaling

Limescale is a natural part of the water used for machine operation. It needs to be removed regularly as it may clog the water and coffee circuit of your appliance.
This is an easy procedure with your Philips-Saeco machine. When the "⚙" light (15) turns on, descaling is recommended. When the "⚙" light (15) turns on, descaling is needed.

**This operation needs to be carried out before the appliance stops working properly, as in this case repair is not covered by warranty.**

**Use the Saeco descaling product (Fig. B). Its formula has been designed to ensure better machine performance and operation for its whole operating life. If correctly used, it also avoids alterations in the brewed product. Before starting a descaling cycle make sure that: THE WATER FILTER (if used) HAS BEEN REMOVED.**

**Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.**

1 13 14 Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom and turn it from left to right until it locks into place.

2 1 Remove and empty the water tank.

3 2 Pour **HALF** the content of the Saeco concentrated descaling solution into the water tank, then fill the tank with fresh drinking water up to the MAX level. Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

4 4 Turn on the machine by pressing the ON/OFF "⏻" button (10).

5 Following the instructions provided in chapter 9 of this manual, dispense 2 cups of water (about 150 ml each) from the steam wand (Pannarello) and turn the machine off by pressing the ON/OFF "⏻" button (10).

5 Let the descaling solution take effect for approx. 15-20 minutes with the machine turned off.

6 Turn on the machine by pressing the ON/OFF "⏻" button (10).

5 Following the instructions provided in chapter 9 of this manual, dispense 2 cups of water (about 150 ml each) from the steam wand (Pannarello). Turn off the machine by pressing the ON/OFF "⏻" button (10) and leave it off for 3 minutes.

7 Repeat the operations described in **step 6** until the water tank is completely empty.

**During this operation the pump is automatically disengaged and the "⚠" light (16) is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the "♨" light (14) is steady on before opening the knob again.**

8 2 Rinse the water tank with fresh drinking water and fill it up.

9 Place a container under the filter holder.

10 Turn on the machine by pressing the ON/OFF "⏻" button (10); press the "☕" button and dispense the whole content of the tank by means of the filter holder. Press the "☕" button again to stop the dispensing process.

11 2 Refill the tank with fresh water. Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

5 Place a large container (about 1 l capacity) under the steam wand (Pannarello).

Open the water dispensing knob (3) by turning it clockwise and dispense the whole content of the water tank by means of the steam wand (Pannarello).

12 6 After the water dispensing process is complete, close the water dispensing knob (3) by turning it counter-clockwise.

13 Repeat the operations once again from **step (8)**, for a total

of 4 tanks.

14 19 Remove the filter holder from the unit by turning it from right to left and rinse it with fresh drinking water.

The descaling cycle is now complete.

2 Refill the tank with fresh water. If necessary, prime the circuit as described in section 4.5.

At the end, press and hold the "☕" (11) and "🥛" (12) buttons for 3 seconds; the "♨" light (15) turns off.

**The descaling solution is to be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or the regulations in force in the country of use.**

## 13 "Intenza+" Filter (Optional)

The "INTENZA+" water filter can improve the quality of water. Using the "Intenza+" filter will prevent limescale from building up and will ensure a much more intense aroma to your espresso coffee. We therefore recommend you install the "Intenza+" water filter, which can be purchased from your local dealer or on-line at the Philips on-line store http://shop.philips.com or at authorized service centres.

- 34 Remove the small white filter from the tank and store it in a dry place sheltered from dust.
- 32 Remove the "INTENZA+" water filter from its package. Set the filter according to the water hardness.
- 33 Immerse the "INTENZA+" water filter vertically in cold water (with the opening positioned upwards) and gently press its sides to let the air bubbles out.
- 35 Put the filter into the empty tank. Press it until its limit stop.
- Fill the water tank with fresh drinking water and reinsert it into the machine.

**Carry out the following steps to activate the "Intenza+" filter:**

- 4 Press the ON/OFF button (10). The "♨" light (14) starts blinking. Wait until the "♨" light (14) turns on steady.
- 5 Place a container or a tea glass under the steam wand (Pannarello).
- Open the knob (3) by turning it clockwise.
- 6 When about 1 litre of hot water has been dispensed, close the knob (3) by turning it counter-clockwise.
- Empty the hot water container.

**During this operation the pump is automatically disengaged and the "⚠" light (16) is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the "♨" light (14) is steady on before opening the knob again.**

Now the filter is active and the machine is ready for use.

## 14 Disposal

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

This product complies with EU directive 2002/96/EC.

The symbol [redacted] on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

| Problem | Possible Causes | Solution |
|---|---|---|
| The machine does not switch on. | The machine is not connected to the electric network. | Connect the machine to the electric network. |
| The pump is very noisy. | No water in the tank. | Fill the tank up with water and prime the circuit (section 4.6). |
| The (14) "", (17) "" and (16) "⚠" lights blink simultaneously. | This is the first start-up or the machine is overheated. | Make sure the tank is full and fully inserted and lower the temperature as described in section 10.1. |
| Coffee is too cold. | The filter holder is not inserted for preheating (chapter 7). | Preheat the filter holder. |
| | The cups are cold. | Preheat the cups with hot water. |
| The milk does not froth. | The milk is not suitable: powdered milk, low-fat milk. | Use whole milk. |
| It is not possible to prepare a cappuccino. | Dirty Pannarello. | Clean the Pannarello as described in chapter 11. |
| | No water in the tank. | Fill the tank up with water and prime the circuit (section 4.6). |
| Coffee is brewed too fast, crema does not form. | There is too little coffee in the filter holder. | Add coffee (chapter 7). |
| | The grind is too coarse. | Use a different blend (chapter 8). |
| | Coffee is old or not suitable. | Use a different blend (chapter 8). |
| | The pod is old or not suitable. | Change the pod. |
| | Missing component in the filter holder. | Make sure that all the components are present and properly installed. |
| Coffee does not come out or drips only. | No water. | Fill the tank up with water and prime the circuit (section 4.6). |
| | The grind is too fine. | Use a different blend (chapter 8). |
| | Coffee tamped in the filter holder. | Shake the ground coffee. |
| | There is too much coffee in the filter holder. | Reduce the quantity of coffee in the filter holder. |
| | The machine has limescale build-up. | Descale the machine (chapter 12). |
| | The filter in the filter holder is clogged. | Clean the filter (chapter 11). |
| | Not suitable pod. | Change type of pod. |
| Coffee flows out of the edges. | The filter holder is not correctly inserted in the brew unit. | Insert the filter holder correctly (chapter 7). |
| | The upper rim of the filter holder is dirty. | Clean the rim of the filter holder. |
| | Pod inserted incorrectly. | Insert the pod correctly. Make sure it does not come out of the filter holder. |
| | There is too much coffee in the filter holder. | Reduce the quantity of coffee using the measuring scoop. |
| The "⚠" light (16) is on. | The water knob (3) is open. | Close the knob (3). |
| The "" light (15) is on. | Descale the machine. | Please refer to chapter 12. |
| The pump turns off during water or steam dispensing and the "⚠" light (16) turns on. | Safety time-out. | Close the water knob. |

**Please contact an authorised service centre for any problems not covered in the above table or when the suggested solutions do not solve the problem. Refer to the www.Philips.com/Support website.**

## 1 Uwagi ogólne

Ekspres do kawy jest przeznaczony do przygotowywania 1 lub 2 filiżanek kawy espresso i jest on wyposażony w nastawną rurkę do wytwarzania pary i nalewania gorącej wody. Przyciski umieszczone na przedniej części urządzenia są oznaczone łatwymi do zrozumienia symbolami.
Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i nie nadaje się do intensywnego wykorzystywania profesjonalnego.

**Uwaga. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez:**

- **Użytkowanie błędne i niezgodne z przewidzianym celem;**
- **Naprawy niewykonane w autoryzowanych centrach obsługi klienta;**
- **Przerobienie kabla zasilającego;**
- **Przerobienie jakiejkolwiek części urządzenia;**
- **Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów;**
- **Brak odwapniania i przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach o temperaturze poniżej 0°C.**

**W każdym powyższym wypadku gwarancja wygasa.**

### 1.1 Ułatwienie zrozumienia instrukcji

**Trójkąt ostrzegawczy sygnalizuje wszystkie ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika. Należy ich ściśle przestrzegać, aby zapobiec kalectwu!**

Odniesienia do ilustracji, części urządzenia lub elementów sterowania itd. są oznaczone numerami lub literami. W tym przypadku użytkownik jest odsyłany do ilustracji.

**Ten symbol sygnalizuje ważne informacje, które pozwalają na jak najlepsze stosowanie urządzenia.**

**Ilustracje do tekstu znajdują się na pierwszych stronach instrukcji. Pozostawić tą stronę otwartą podczas zapoznawania się z instrukcją obsługi.**

### 1.2 Zastosowanie niniejszej instrukcji podczas użytku

Zachować niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i dołączyć ją każdorazowo do ekspresu do kawy, gdy będzie go używała inna osoba.
W przypadku potrzeby dodatkowych informacji lub w przypadku pojawienia się problemów należy zwrócić się do autoryzowanych centrów obsługi klienta.

## 2 Dane techniczne

Producent zastrzega sobie prawo do zmian właściwości technicznych produktu.

| |
|---|
| Napięcie nominalne - Moc nominalna - Zasilanie |
| Patrz tabliczka umieszczona na urządzeniu |
| Materiał obudowy |
| Tworzywo sztuczne w modelu HD8525 |
| Metal w modelu HD8527 |
| Wymiary (dł. x wys. x gł.) (mm) |
| 210 x 300 x 280 |
| Waga (kg) |
| HD 8525 = 3,9 |
| HD 8527 = 5,4 |
| Długość kabla |
| 1,3 m |
| Panel sterujący |
| Z przodu |
| Uchwyt filtra |
| Pod ciśnieniem |
| Przystawka Pannarello |
| Specjalna do cappuccino |
| Pojemnik na wodę |
| 1,25 litra - Wyjmowany |
| Ciśnienie pompy |
| 15 barów |
| Bojler |
| Nierdzewny |
| Urządzenia zabezpieczające |
| Bezpiecznik termiczny |

## 3 Normy bezpieczeństwa

**Elementy pod napięciem nie mogą stykać się z wodą ze względu na niebezpieczeństwo zwarcia! Rozgrzana para i gorąca woda mogą spowodować oparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary lub gorącej wody w kierunku części ciała, ostrożnie dotykać dzióbka wylotu pary / gorącej wody: niebezpieczeństwo oparzenia!**

### Przeznaczenie użytkowe

Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i odpowiedniego przygotowania tylko i wyłącznie pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo oraz po

uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia i związanych z nich zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez opieki.

## Zasilanie elektryczne

Podłączyć urządzenie tylko do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Napięcie musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce umieszczonej na urządzeniu.

## Kabel zasilający

Nie wolno używać ekspresu do kawy, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub przez serwis obsługi klientów. Nie przeciągać kabla zasilającego przez narożniki lub ostre krawędzie albo nad gorącymi przedmiotami i chronić go od oleju.
Nie przesuwać i nie ciągnąć ekspresu do kawy, trzymając go za kabel. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, i nie dotykać jej mokrymi rękami. Kabel zasilający nie powinien swobodnie zwisać ze stołów lub półek.

## Ochrona osób

Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń związanych ze sprzętem domowego użytku. Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.

## Niebezpieczeństwo poparzeń

Nie wolno kierować strumienia rozgrzanej pary i/lub gorącej wody w kierunku własnym i/lub w kierunku innych osób. Nie wolno dotykać rurki wylotu pary rękami. Zawsze należy używać odpowiednich uchwytów lub pokręteł.
Nie wolno wyjmować uchwytu filtra pod ciśnieniem podczas parzenia kawy.
Podczas fazy rozgrzewania bloku zaparzającego kawę mogą wypłynąć krople gorącej wody.
Nie wolno dotykać bloku zaparzającego, jeżeli urządzenie jest włączone lub jeżeli jeszcze nie ostygło.

## Usytuowanie

Umieścić ekspres do kawy w bezpiecznym miejscu, w którym nikt nie będzie mógł go przewrócić lub zostać zraniony. Możliwość wydostania się gorącej wody lub pary: **niebezpieczeństwo poparzeń!**
Nie trzymać urządzenia w temperaturze niższej niż 0°C. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez lód.
Nie używać ekspresu do kawy na świeżym powietrzu.
Nie umieszczać urządzenia w pobliżu bardzo rozgrzanych powierzchni lub otwartego ognia. Obudowa mogłaby się stopić lub zostać uszkodzona.

## Czyszczenie

Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć przy pomocy przycisku ON/OFF i następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Poczekać, aż urządzenie się ochłodzi.
Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!
Surowo zabrania się przeprowadzania interwencji wewnątrz urządzenia. Nie używać do celów spożywczych wody, która stała w pojemniku przez kilka dni. Umyć pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą.



## Miejsce przeznaczone do użytku i konserwacji

W celu zapewnienia poprawnego funkcjonowania ekspresu do kawy zalecamy przestrzeganie następujących warunków:

- Wybrać dobrze wypoziomowaną powierzchnię;
- Wybrać pomieszczenie wystarczająco oświetlone, higieniczne, z łatwo dostępnym gniazdem elektrycznym;
- Umieścić urządzenie w odpowiedniej odległości od ścian zgodnie ze wskazówkami na rysunku - **Rys.A.**

## Ochrona urządzenia

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przechowywać urządzenie w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Chronić urządzenie przed kurzem i brudem.
Nie trzymać urządzenia w temperaturze niższej niż 0°C, ponieważ lód mógłby je uszkodzić.

## Naprawy / Konserwacja

W przypadku awarii, usterek lub podejrzenia o usterkach powstałych w wyniku upadku należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia. Tylko autoryzowane centra obsługi klienta mogą dokonywać interwencji i napraw. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez interwencje niewykonane według powyższych zaleceń.

## Postępowanie w przypadku pożaru

W przypadku pożaru należy używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla ($CO_2$). Nie używać wody ani gaśnic proszkowych.

## Objaśnienie elementów urządzenia (str.2)

**1** Panel sterujący
**2** Taca do odstawiania filiżanek
**3** Pokrętło gorącej wody / pary
**4** Blok zaparzający kawę
**5** Pojemnik na wodę
**6** Zbiornik ściekowy wody
**7** Kratka do odstawiania filiżanek
**8** Rurka wylotu pary (Pannarello)
**9** Gniazdo kabla zasilającego
**10** Przycisk ON/OFF
**11** Przycisk „Parzenie kawy”
**12** Przycisk „Para”
**13** Przycisk „Płukanie”

**14** Kontrolka „Temperatura”
**15** Kontrolka „Odwapnianie”
**16** Kontrolka „Alarm”
**17** Kontrolka „Para”
**18** Kontrolka „Płukanie”
**19** Uchwyt filtra pod ciśnieniem
**20** Miarka do kawy mielonej
**21** Kabel zasilający
**22** Filtr do kawy mielonej (jeden do parzenia 1 lub 2 kaw)
**23** Adapter do filtra do kawy w saszetkach
**24** Filtr do kawy w saszetkach
**25** Filtr wody „Intenza+” (sprzedawany oddzielnie)

# 4 Instalacja

**Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa innych osób należy uważnie przestrzegać „norm bezpieczeństwa” opisanych w rozdziale 3.**

## 4.1 Opakowanie

Oryginalne opakowanie zostało zaprojektowane i wyprodukowane w celu ochrony urządzenia podczas transportu.
Zaleca się jego zachowanie do ewentualnej potrzeby transportu w przyszłości.

## 4.2 Informacje dotyczące instalacji

**Nie chwytać urządzenia za barierki ochronne na filiżanki.**

Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia należy uwzględnić następujące zalecenia dotyczące bezpieczeństwa:
- umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu;
- upewnić się, czy dzieci nie mają możliwości bawienia się urządzeniem;
- nie umieszczać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu płomieni ognia.

Ekspres do kawy jest gotowy do podłączenia do sieci elektrycznej.

**Uwaga: zalecamy umycie elementów urządzenia przed ich pierwszym użyciem i/lub po okresie, w którym nie były używane.**

## 4.3 Pojemnik na wodę

- 1 Wyjąć pojemnik na wodę (5).
- 2 Opłukać go i napełnić świeżą pitną wodą. Nie przekraczać poziomu (MAX) oznaczonego na pojemniku.

**Wlewać do pojemnika tylko i wyłącznie świeżą pitną wodę niegazowaną. Gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić pojemnik. Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli poziom wody nie przekracza oznaczenia MIN. Sprawdzić, czy w pojemniku na wodę jest dostateczna ilość wody.**

- Włożyć pojemnik na wodę w odpowiednie miejsce w ekspresie do kawy i sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Profil powinien przylegać do profilu ekspresu.

**Uwaga: poziom wody można sprawdzić poprzez okno umieszczone z przodu pojemnika.**

## 4.4 Podłączenie urządzenia

**Prąd elektryczny może być niebezpieczny! Z tego powodu należy zawsze uważnie przestrzegać norm bezpieczeństwa. Nie wolno używać uszkodzonych kabli! Uszkodzone kable i wtyczki muszą być bezzwłocznie wymienione w autoryzowanych centrach obsługi klienta.**

Napięcie urządzenia zostało ustawione fabrycznie. Sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem umieszczonym na tabliczce identyfikacyjnej znajdującej się w dolnej części urządzenia.
- 3A Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu ekspresu do kawy.
- 3B Włożyć drugą końcówkę wtyczki do ściennego gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu.

## 4.5 Pierwsze uruchomienie

Przy pierwszym uruchomieniu ekspresu do kawy należy napełnić obwód.

4 Nacisnąć przycisk ON/OFF (10). Migają kontrolki (14) „”, (16) „” i (17)„”, sygnalizując, że należy napełnić obwód.

5 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary (Pannarello).

Otworzyć pokrętło (3) „gorąca woda/para”, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pompa zostanie automatycznie uruchomiona. Poczekać, aż z rurki wylotu pary (Pannarello) wypłynie regularny strumień wody.

6 Zamknąć pokrętło (3) „gorąca woda/para", obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Wyjąć pojemnik.

Dopiero po poprawnym wykonaniu napełniania obwodu urządzenie rozpoczyna fazę rozgrzewania.

**Uwaga: jeżeli pokrętło pozostanie otwarte, po upływie kilku sekund pompa zostanie automatycznie wyłączona i zacznie migać kontrolka (16) „⚠".**

## 4.6 Napełnianie obwodu

Gdy skończy się woda w pojemniku, obwód urządzenia musi być napełniony.

**Uwaga: jeżeli urządzenie pracowało przez długi czas bez wody, wówczas migają kontrolki (14) „", (16) „⚠" i (17) „". Należy zapoznać się z tabelą „Rozwiązywanie problemów".**

- 5 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary (Pannarello).
- Otworzyć pokrętło (3) „gorąca woda/para", obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pompa zostanie automatycznie uruchomiona.
- Poczekać, aż z rurki wylotu pary (Pannarello) wypłynie regularny strumień wody.
- 6 Zamknąć pokrętło (3) „gorąca woda/para", obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Wyjąć pojemnik.

**Uwaga: jeżeli w fazie rozgrzewania omyłkowo zostanie otwarte pokrętło pary, kontrolka (16) „⚠" zacznie migać. Zakręcić pokrętło i poczekać, aż urządzenie będzie gotowe do pracy.**

## 4.7 Pierwsze użycie lub użycie po okresie nieużywania

Ta prosta czynność zagwarantuje optymalne parzenie. Powinna być wykonana:

- przy pierwszym uruchomieniu;
- jeżeli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu (dłużej niż 2 tygodnie).

**Nalaną wodę należy wylać do zlewu i nie wolno stosować jej do celów spożywczych. Jeżeli pojemnik napełni się podczas cyklu, należy zatrzymać nalewanie i opróżnić go przed kontynuowaniem czynności.**

**A** 2 Wypłukać pojemnik na wodę i napełnić go świeżą pitną wodą. Włożyć z powrotem pojemnik na wodę do odpowiedniego miejsca w ekspresie do kawy i sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Profil powinien przylegać do profilu ekspresu.

**B** Włączyć urządzenie, naciskając przycisk (10). Poczekać, aż kontrolka (14) „" zaświeci się światłem ciągłym.

**C** 5 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary (Pannarello).

Otworzyć pokrętło (3), przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pompa zostanie automatycznie uruchomiona.

**D** Nalać całą zawartość pojemnika na wodę przez rurkę wylotu pary/gorącej wody (Pannarello). Aby zakończyć nalewanie, należy zamknąć pokrętło (3), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**Podczas tej operacji całkowicie normalnym zjawiskiem jest automatyczne wyłączenie się pompy, wówczas miga kontrolka (16) „⚠". Zakręcić pokrętło. Przed odkręceniem pokrętła należy poczekać, aż kontrolka (14) „" zaświeci się światłem ciągłym.**

**E** 2 Napełnić pojemnik świeżą pitną wodą. Włożyć z powrotem pojemnik na wodę do odpowiedniego miejsca w ekspresie do kawy i sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Profil powinien przylegać do profilu ekspresu.

**F** 13 14 Od dołu włożyć uchwyt filtra do bloku zaparzającego (4) i przekręcić go od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.

**G** 15 Ustawić odpowiedni pojemnik pod uchwytem filtra.

**H** 17 Nacisnąć przycisk „" i nalać filiżankę gorącej wody.

Po zakończeniu zatrzymać nalewanie, naciskając przycisk „".

**I** Powtórzyć operacje opisane w **punkcie (H)** aż do wyczerpania wody w pojemniku na wodę.

**L** 2 Napełnić pojemnik na wodę świeżą pitną wodą.

**M** 19 Wyjąć uchwyt filtra z bloku, przekręcając go od prawej do lewej strony, i opłukać go świeżą pitną wodą.

Urządzenia jest teraz gotowe. Szczegóły dotyczące parzenia kawy i wytwarzania pary są opisane w odpowiednich rozdziałach.

## 5 Płukanie

**Uwaga: sprawdzić, czy uchwyt filtra jest włożony, aby zapewnić optymalne rozgrzanie całego urządzenia.**

Ekspres do kawy jest przystosowany do wykonywania automatycznego płukania obwodu kawy świeżą wodą po każdym włączeniu. Takie rozwiązanie zapewnia poprawne ogrzanie całego urządzenia oraz lepszy aromat kawy.

**Zalecamy ustawienie pojemnika pod dozownikiem.**

Ta funkcja jest aktywowana w momencie zakupu urządzenia (świeci się kontrolka (18) „”) i jest wykonywana po zakończeniu fazy rozgrzewania, gdy kontrolka (14) „” zacznie świecić się światłem ciągłym.

**Uwaga: jeżeli z uchwytu filtra nie wypływa woda, należy wykonać ręczne płukanie zgodnie z opisem zawartym w punkcie 7.1.**

Płukanie można:

**A** przerwać poprzez naciśnięcie przycisku „” lub przycisku „”;

**B** wyłączyć poprzez naciśnięcie przycisku „”, gdy kontrolka (14) „” miga lub świeci się światłem ciągłym. Wówczas kontrolka (18) „” gaśnie.

**Uwaga: jeżeli płukanie zostanie wyłączone, można je ponownie włączyć tylko poprzez naciśnięcie przycisku „”.**

## 6 Oszczędność energii

Urządzenie jest przystosowane do oszczędzania energii.

Po upływie 9 minut bezczynności urządzenie wyłącza się, aby oszczędzać energię. Takie rozwiązanie zapewnia poszanowanie środowiska.

Aby korzystać z urządzenia, należy nacisnąć przycisk ON/OFF (10) „”.

## 7 Parzenie kawy

**Uwaga! Podczas parzenia kawy nie wolno wyjmować uchwytu filtra pod ciśnieniem, obracając go ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Niebezpieczeństwo poparzeń.**

- Podczas tej operacji miga kontrolka (14) „”. Jest to normalne zjawisko i nie należy go uważać za usterkę.
- Przed użyciem należy upewnić się, czy pojemnik na wodę zawiera wystarczającą ilość wody.

**Uwaga: jeżeli w fazie rozgrzewania omyłkowo zostanie otwarte pokrętło pary, kontrolka (16) „” zacznie migać. Zakręcić pokrętło i poczekać, aż urządzenie będzie gotowe do pracy.**

**Jeżeli po naciśnięciu przycisku 11 „” nie wypływa kawa, należy ponownie nacisnąć przycisk 11 „” i zapoznać się z tabelą „Rozwiązywanie problemów” przed wyjęciem uchwytu filtra.**

Przed zaparzeniem kawy należy sprawdzić, czy urządzenie jest gotowe do użycia. Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy kontrolka (14) „” zacznie świecić się światłem ciągłym.

### 7.1 Ogrzewanie uchwytu filtra

Jeżeli funkcja „płukanie” jest nieaktywna i/lub użytkownik zamierza ręcznie ogrzać uchwyt filtra, należy wykonać następujące czynności:

- 13 Włożyć od spodu uchwyt filtra pod ciśnieniem do bloku zaparzającego (4).
- 14 Obracać uchwyt filtra pod ciśnieniem od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania. Wypuścić rączkę uchwytu filtra pod ciśnieniem, rączka obraca się lekko w lewą stronę. Ten ruch gwarantuje poprawne funkcjonowanie uchwytu filtra.
- 17 Ogrzać uchwyt filtra pod ciśnieniem, naciskając przycisk „”. Woda zacznie wypływać z uchwytu filtra pod ciśnieniem (czynność ta jest niezbędna jedynie do zaparzenia pierwszej kawy).
- Po wypłynięciu 50 ml wody nacisnąć ponownie przycisk „”, aby zatrzymać nalewanie.
- 19 Wyjąć uchwyt filtra pod ciśnieniem z urządzenia, obracając go od prawej do lewej strony, i wylać pozostałą wodę.

**Zalecamy ustawienie pojemnika pod dozownikiem.**

Następnie należy wykonać czynności opisane w kolejnych punktach w celu zaparzenia kawy.

## 7.2 Kawa mielona

- 7 Włożyć filtr (22) do uchwytu filtra pod ciśnieniem (19). Przy pierwszym użyciu filtr jest już włożony. Przy użyciu specjalnego filtra (22), w który jest wyposażone urządzenie, nie trzeba zmieniać filtra, by zaparzyć jedną lub dwie kawy.
- 8 Wsypać 1-1,5 miarki, aby zaparzyć pojedynczą kawę, lub 2 płaskie miarki, aby zaparzyć podwójną kawę. Wyczyścić brzeg uchwytu filtra z resztek kawy.

**Uwaga: nie ściskać kawy, ponieważ uchwyt filtra posiada system dostosowany do zaparzania prawdziwej kawy espresso.**

- 13 Włożyć od spodu uchwyt filtra (19) do bloku zaparzającego (4).
- 14 Obracać uchwyt filtra od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.
- 16 Wziąć **1 lub 2 rozgrzane filiżanki** i ustawić je pod uchwytem filtra pod ciśnieniem. Sprawdzić, czy są poprawnie umieszczone pod otworami wylotu kawy.
- 17 Nacisnąć przycisk „☕”.
- 18 Po nalaniu odpowiedniej ilości kawy należy ponownie nacisnąć przycisk „☕”, aby zatrzymać parzenie kawy. Po zakończeniu parzenia poczekać kilka sekund. Wziąć filiżanki z kawą.
- 19 Po zakończeniu zaparzania kawy należy poczekać, aż kontrolka (14) „♨” przestanie migać, następnie wyjąć uchwyt filtra pod ciśnieniem, obracając go od prawej strony do lewej, i opróżnić z pozostałych fusów.

**Uwaga: w uchwycie filtra pod ciśnieniem pozostanie niewielka ilość wody. Jest to normalne zjawisko związane z właściwościami uchwytu filtra.**

**Ważna informacja: Filtr (22) należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić doskonały rezultat. Myć codziennie po zakończeniu używania.**

## 7.3 Kawa w saszetkach

- 9 Wyjąć z uchwytu filtra pod ciśnieniem (19) filtr do kawy mielonej (22).
- 10 Włożyć do uchwytu filtra pod ciśnieniem (19) adapter do saszetek (23) z częścią wypukłą skierowaną w dół.
- 11 Następnie włożyć filtr do saszetek (24) do uchwytu filtra pod ciśnieniem (19).
- 12 Włożyć saszetkę do uchwytu filtra. Sprawdzić, czy papier saszetki nie wystaje z uchwytu filtra.
- 13 Włożyć od spodu uchwyt filtra pod ciśnieniem do bloku zaparzającego (4).
- 14 Obracać uchwyt filtra od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.
- 15 Wziąć **1 filiżankę** wstępnie ogrzaną i ustawić ją pod uchwytem filtra. Sprawdzić, czy jest poprawnie umieszczona pod otworami wylotu kawy.
- 17 Nacisnąć przycisk „☕”.
- 18 Po nalaniu odpowiedniej ilości kawy należy ponownie nacisnąć przycisk „☕”, aby zatrzymać parzenie kawy. Po zakończeniu parzenia poczekać kilka sekund. Wziąć filiżankę z kawą.
- 19 Po zakończeniu zaparzania kawy należy poczekać, aż kontrolka 14 przestanie migać, następnie wyjąć uchwyt filtra pod ciśnieniem, obracając go od prawej strony do lewej, i wyrzucić zużytą saszetkę.

**Ważna informacja: Filtr (24) i adapter (23) należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić doskonały rezultat. Myć codziennie po zakończeniu używania.**

# 8 Wybór typu kawy - porady

W zasadzie możliwe jest stosowanie każdego typu kawy dostępnej w sprzedaży. Kawa jest jednak produktem naturalnym i może zmieniać smak w zależności od pochodzenia i rodzaju mieszanki. Z tego powodu zaleca się spróbowanie różnych jej typów, aby odkryć gatunek, który najbardziej odpowiada indywidualnym upodobaniom. W celu otrzymania jak najlepszych rezultatów w każdym przypadku zalecamy stosowanie mieszanek przygotowanych wyłącznie dla ekspresów do kawy espresso. Kawa powinna zawsze wypływać regularnie z uchwytu filtra pod ciśnieniem, nie ściekając kroplami. Można zmienić szybkość wypływania kawy poprzez niewielką zmianę dawki kawy w filtrze i/lub poprzez zastosowanie kawy o innym stopniu mielenia. W celu zapewnienia lepszego smaku kawy i ułatwienia czynności czyszczenia i przygotowywania

Saeco zaleca stosować kawę w saszetkach ze znakiem ESE na opakowaniu.

**⚠ PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI ZWIĄZANEJ Z WYTWARZANIEM PARY LUB NALEWANIEM GORĄCEJ WODY NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY RURKA WYLOTU PARY (PANNARELLO) JEST ZWRÓCONA W KIERUNKU ZBIORNIKA ŚCIEKOWEGO WODY.**

## 9 Gorąca woda

**⚠ Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę pryskać. Rurka wylotu może być bardzo rozgrzana: nie wolno dotykać jej bezpośrednio rękami.**

- 13 Włożyć od spodu uchwyt filtra pod ciśnieniem do bloku zaparzającego (4).
- 14 Obracać uchwyt filtra pod ciśnieniem od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania. Wypuścić rączkę uchwytu filtra pod ciśnieniem, rączka obraca się lekko w lewą stronę. Ten ruch gwarantuje poprawne funkcjonowanie uchwytu filtra.
- Nacisnąć wyłącznik ON/OFF (10), a kontrolka (14) „♨" zacznie migać. Poczekać, aż kontrolka (14) „♨" zaświeci się światłem ciągłym.
- 5 Ustawić pojemnik lub szklankę pod rurką wylotu pary (Pannarello).
- Otworzyć pokrętło (3), przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pompa jest uruchamiana automatycznie, a kontrolka (14) „♨" gaśnie.
- 6 Po nalaniu odpowiedniej ilości gorącej wody należy zamknąć pokrętło (3), przekręcając je w lewo.
- Zabrać pojemnik z gorącą wodą.

**i Uwaga: Podczas tej operacji całkowicie normalnym zjawiskiem jest automatyczne wyłączenie się pompy, wówczas miga kontrolka (16) „⚠". Zakręcić pokrętło. Przed odkręceniem pokrętła należy poczekać, aż kontrolka (14) „♨" zaświeci się światłem ciągłym.**

## 10 Para / Cappuccino

**⚠ Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę pryskać. Rurka wylotu może być bardzo rozgrzana: nie wolno dotykać jej bezpośrednio rękami.**

- 13 Włożyć od spodu uchwyt filtra pod ciśnieniem do bloku zaparzającego (4).
- 14 Obracać uchwyt filtra pod ciśnieniem od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania. Wypuścić rączkę uchwytu filtra pod ciśnieniem, rączka obraca się lekko w lewą stronę. Ten ruch gwarantuje poprawne funkcjonowanie uchwytu filtra.
- Nacisnąć wyłącznik ON/OFF (10), a kontrolka (14) „♨" zacznie migać. Poczekać, aż kontrolka (14) „♨" zaświeci się światłem ciągłym.
- 21 Nacisnąć przycisk (12) „☕". Zgaśnie kontrolka (14) „♨" i zacznie migać kontrolka (17) „☕".

**i Uwaga: jeżeli w fazie rozgrzewania omyłkowo zostanie odkręcone pokrętło pary 3, kontrolka (16) „⚠" zacznie migać. Zakręcić pokrętło i poczekać, aż urządzenie będzie gotowe do pracy.**

- Poczekać, aż kontrolka (17) „☕" zaświeci się światłem ciągłym. Wówczas urządzenie jest gotowe do wytwarzania pary.
- 22 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary.
- Otworzyć pokrętło (3) na chwilę tak, aby umożliwić wypłynięcie pozostałej wody z rurki wylotu pary (Pannarello). Wkrótce zacznie wydobywać się tylko para.
- 23 Zakręcić pokrętło (3) i zabrać pojemnik.
- Napełnić zimnym mlekiem 1/3 pojemnika, który zostanie użyty do przygotowania cappuccino.

**i Stosować zimne mleko, by zapewnić jak najlepsze rezultaty.**

- 24 Zanurzyć rurkę wylotu pary w mleku i otworzyć pokrętło (3), obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Pompa zostanie automatycznie uruchomiona. Obrócić powoli pojemnik zawierający mleko, od dołu do góry, by zapewnić równomierne ogrzanie.
- Po zakończeniu zakręcić pokrętło (3), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zabrać filiżankę ze spienionym mlekiem.
- Po tej operacji należy wyczyścić rurkę wylotu pary wilgotną ściereczką.

**Ten sam system może być stosowany do ogrzewania innych napojów.**

- Aby zakończyć stosowanie pary, należy nacisnąć przycisk (12) „" lub przycisk (11) „". Kontrolki (14) „", (17) „" i (16) „⚠" szybko migają jednocześnie. Oznacza to, że temperatura urządzenia jest zbyt wysoka do parzenia kawy.

## 10.1 Studzenie urządzenia

**Aby obniżyć temperaturę, należy wykonać następujące czynności:**

- 5 Ustawić pojemnik lub szklankę pod rurką wylotu pary (Pannarello).
- Otworzyć pokrętło (3), przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Gdy urządzenie osiągnie prawidłową temperaturę, pompa wyłączy się automatycznie i zacznie migać kontrolka (16) „⚠".
  6 Zakręcić pokrętło (3), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i zabrać pojemnik.
- Przed zaparzeniem kawy należy sprawdzić, czy urządzenie jest gotowe do użycia. Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy kontrolka (14) „" zacznie świecić się światłem ciągłym.

# 11 Czyszczenie

Konserwacja i czyszczenie mogą być wykonywane, tylko kiedy urządzenie jest zimne i odłączone od sieci elektrycznej.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie wkładać jego elementów do zmywarki do naczyń.
- Nie używać alkoholu etylowego, rozpuszczalników i/lub agresywnych środków chemicznych.
- Zalecamy codzienne czyszczenie pojemnika na wodę i napełnianie go świeżą wodą.
- 30 Co tydzień należy wyczyścić wilgotną ściereczką uszczelkę bojlera przy wyłączonym i zimnym urządzeniu.
- 26 27 Codziennie, po ogrzaniu mleka, należy zdjąć zewnętrzną część przystawki Pannarello i umyć ją w świeżej pitnej wodzie.
- 26 27 28 Raz na tydzień należy wyczyścić rurkę wylotu pary. Aby wykonać tę czynność, należy:
  - zdjąć część zewnętrzną przystawki Pannarello (do normalnego czyszczenia);
  - wysunąć górną część przystawki Pannarello z rurki wylotu pary;
  - umyć górną część przystawki Pannarello świeżą pitną wodą;
  - umyć rurkę wylotu pary wilgotną ściereczką i usunąć ewentualne pozostałości mleka;
  - umieścić ponownie górną część w rurce wylotu pary (upewnić się, czy jest prawidłowo włożona);

  29 Po wyczyszczeniu należy zamontować zewnętrzną część przystawki Pannarello i sprawdzić, czy jest włożona do samego końca. Sprawdzić, czy część z tworzywa sztucznego jest prawidłowo włożona do części metalowej.
- 31 Należy codziennie opróżniać i myć tacę ociekową.
- Do czyszczenia urządzenia stosować miękką ściereczkę zwilżoną w wodzie.
- 20 Aby wyczyścić uchwyt filtra pod ciśnieniem, należy wykonać kolejno następujące czynności:
  - 9 wyjąć filtr i umyć go dokładnie w ciepłej wodzie.
  - wyjąć adapter (jeżeli jest załączony) i umyć go dokładnie w ciepłej wodzie.
  - umyć uchwyt filtra pod ciśnieniem od środka.
- Nie suszyć urządzenia i/lub jego elementów w kuchence mikrofalowej i/lub w piekarniku.

**Uwaga: nie wolno myć uchwytu filtra pod ciśnieniem w zmywarce.**

# 12 Odwapnianie

Obecność kamienia jest naturalnym zjawiskiem w wodzie stosowanej w urządzeniu. Należy go regularnie usuwać, ponieważ może doprowadzić do zatkania obwodu wody i kawy w urządzeniu.
W zakupionym przez Państwa urządzeniu Philips-Saeco proces ten jest bardzo łatwy. Odwapnianie jest zalecane, gdy świeci się kontrolka (15) „". Odwapnianie jest konieczne, gdy miga kontrolka 15 „".

**Należy wykonać tę operację, zanim urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja nie obejmuje naprawy.**

**Stosować środek odwapniający Saeco (Rys.B). Został on opracowany specjalnie w celu utrzymania jak najlepszej wydajności i funkcjonalności urządzenia przez cały okres jego użytkowania, jak również, aby uniknąć sytuacji, w których, jeśli jest ono prawidłowo używane, dochodziłoby do zmian parzonego produktu. Przed rozpoczęciem cyklu odwapniania**

**upewnić się, czy ZOSTAŁ ZDJĘTY FILTR WODY, jeżeli jest używany.**

**⚠ Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.**

**1** 13 14 Od dołu włożyć uchwyt filtra pod ciśnieniem do bloku zaparzającego (4) i przekręcić go od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.

**2** 1 Wyjąć i opróżnić pojemnik na wodę.

**3** 2 Wlać **POŁOWĘ** zawartości butelki skoncentrowanego odwapniacza Saeco do pojemnika na wodę znajdującego się w urządzeniu i napełnić go świeżą pitną wodą do poziomu MAX. Włożyć z powrotem pojemnik na wodę do odpowiedniego miejsca w ekspresie do kawy i sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Profil powinien przylegać do profilu ekspresu.

**4** 4 Włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (10) „⏻".

5 Nalać (zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 9 instrukcji) przez rurkę wylotu pary (Pannarello) 2 filiżanki (około 150 ml każda) wody, po czym wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (10) „⏻".

**5** Poczekać około 15-20 minut przy wyłączonym urządzeniu, aż zadziała odwapniacz.

**6** Włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (10) „⏻"

5 Nalać (zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 9 instrukcji) przez rurkę wylotu pary (Pannarello) 2 filiżanki (około 150 ml każda) wody. Następnie wyłączyć urządzenie przez naciśnięcie przycisku ON/OFF (10) „⏻" i pozostawić je wyłączone przez 3 minuty.

**7** Powtórzyć operacje opisane w **punkcie 6** aż do całkowitego opróżnienia pojemnika na wodę.

**i Podczas tej operacji całkowicie normalnym zjawiskiem jest automatyczne wyłączenie się pompy, wówczas miga kontrolka (16) „⚠". Zakręcić pokrętło. Przed odkręceniem pokrętła należy poczekać, aż kontrolka (14) „♨" zaświeci się światłem ciągłym.**

**8** 2 Wypłukać pojemnik na wodę świeżą pitną wodą i całkowicie go napełnić.

**9** Ustawić pojemnik pod uchwytem filtra.

**10** Włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (10) „⏻". Nacisnąć przycisk „☕" i za pomocą uchwytu filtra przelać całą zawartość pojemnika. Aby zatrzymać nalewanie, należy ponownie nacisnąć przycisk „☕".

**11** 2 Napełnić ponownie pojemnik na wodę świeżą wodą. Włożyć z powrotem pojemnik na wodę do odpowiedniego miejsca w ekspresie do kawy i sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Profil powinien przylegać do profilu ekspresu.

5 Ustawić duży pojemnik (około 1 litra) pod rurką wylotu pary (Pannarello).

Odkręcić pokrętło nalewania wody (3), obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, i przelać całą zawartość pojemnika na wodę poprzez rurkę wylotu pary (Pannarello).

**12** 6 Po skończeniu przelewania wody, aby zatrzymać nalewanie, należy zakręcić pokrętło nalewania wody (3), przekręcając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**13** Powtórzyć jeszcze raz operacje opisane **od punktu (8)** dla 4 kolejnych pojemników.

**14** 19 Wyjąć uchwyt filtra z bloku, przekręcając go od prawej do lewej strony, i opłukać go świeżą pitną wodą.

W ten sposób cykl odwapniania został zakończony.

2 Ponownie napełnić pojemnik świeżą wodą. Jeśli to konieczne, przeprowadzić napełnianie obwodu zgodnie z opisem zawartym w punkcie 4.5.

Po zakończeniu tej operacji trzymać wciśnięte przez 3 sekundy przyciski (11) „☕" i (12) „🧹". W ten sposób gaśnie kontrolka 15 „⚙".

**i Roztwór odwapniający musi być poddany utylizacji zgodnie z zaleceniami producenta i/lub według przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.**

## 13 Filtr „Intenza+" (opcja)

Filtr wody „INTENZA +" może poprawić jakość wody. Stosowanie filtru „INTENZA+" ogranicza tworzenie się kamienia i gwarantuje bardziej intensywny aromat kawy espresso. Aby delektować się jak najlepszą kawą espresso, zalecamy zainstalowanie filtru wody „INTENZA +", do nabycia u autoryzowanego sprzedawcy, w sklepie internetowym Philips pod adresem http://shop.philips.com lub w autoryzowanych centrach obsługi klienta.

- 34 Wyjąć mały biały filtr znajdujący się w pojemniku, przechowywać go w suchym i wolnym od kurzu miejscu.
- 32 Wyjąć filtr wody „INTENZA+" z opakowania. Ustawić filtr według twardości wody.
- 33 Zanurzyć filtr wody „INTENZA+" w zimnej wodzie w pozycji pionowej (otworem ku górze) i nacisnąć delikatnie

na brzegi, aby wypuścić pęcherzyki powietrza.

- **35** Włożyć filtr do pustego pojemnika. Naciskać aż do momentu zablokowania.
- Napełnić pojemnik na wodę świeżą pitną wodą i włożyć go ponownie do urządzenia.

**Aktywację filtra „Intenza+" wykonuje się w następujący sposób:**

- **4** Nacisnąć wyłącznik ON/OFF (10), a kontrolka (14) „" zacznie migać. Poczekać, aż kontrolka (14) „" zaświeci się światłem ciągłym.
- **5** Ustawić pojemnik lub szklankę pod rurką wylotu pary (Pannarello).
- Otworzyć pokrętło (3), przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- **6** Po nalaniu około 1 litra gorącej wody należy zakręcić pokrętło (3), przekręcając je w lewo.
- Opróżnić pojemnik z gorącą wodą.

**Podczas tej operacji całkowicie normalnym zjawiskiem jest automatyczne wyłączenie się pompy, wówczas miga kontrolka (16) „⚠". Zakręcić pokrętło. Przed odkręceniem pokrętła należy poczekać, aż kontrolka (14) „" zaświeci się światłem ciągłym.**

W tym momencie filtr jest aktywny, a urządzenie gotowe do użytku.

## 14 Utylizacja

INSTRUKCJE USUWANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU: Ten produkt odpowiada wymogom dyrektywy nr 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

- Symbol umieszczony na sprzęcie lub opakowaniu wskazuje na to, że zużyty sprzęt nie może być traktowany jako ogólny odpad domowy, a że należy go zanieść do punktów zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zorganizowanych przez administrację publiczną.
- Sprzęt ten może być również oddany dystrybutorowi w momencie zakupu nowego równorzędnego sprzętu. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie zużytego sprzętu do odpowiednich punktów zbiórki; w przeciwnym przypadku podlega on sankcjom przewidzianym przez obowiązujące przepisy w dziedzinie odpadów.
- Poprawna selektywna zbiórka poprzez przeznaczenie zużytego sprzętu na recykling, przetworzenie oraz usuwanie przyjazne dla środowiska przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków na środowisko i ludzkie zdrowie oraz sprzyja odzyskowi materiałów, z których składa się produkt.
- O otrzymanie szczegółowych informacji dotyczących możliwych systemów zbiórki należy się zwrócić do lokalnych podmiotów zajmujących się usługami usuwania odpadów lub do dystrybutora, u którego został zakupiony produkt. Producent i/lub importer wypełniają obowiązki związane z recyklingiem, przetworzeniem oraz przyjaznym dla środowiska usuwaniem odpadów zarówno indywidualnie jak i biorąc udział w zbiorowych systemach.

| Usterka | Możliwe przyczyny | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie włącza się. | Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej. | Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. |
| Pompa jest bardzo hałaśliwa. | Brakuje wody w pojemniku. | Dolać wody i wykonać napełnianie obwodu (pkt 4.6). |
| Kontrolki (14) „", (17) „" i (16) „⚠" migają jednocześnie. | Pierwsze uruchomienie urządzenia lub przegrzanie urządzenia. | Sprawdzić, czy pojemnik jest pełny, i włożyć go do samego końca, następnie obniżyć temperaturę zgodnie z opisem zawartym w punkcie 10.1. |
| Kawa jest zbyt zimna. | Uchwyt filtra nie jest włożony do wykonania wstępnego ogrzania (rozdz. 7). | Ogrzać wstępnie uchwyt filtra. |
| | Filiżanki są zimne. | Ogrzać filiżanki gorącą wodą. |
| Brak pianki mleka.<br>Nie można przygotować cappuccino. | Nieodpowiednie mleko: mleko w proszku, mleko chude. | Stosować mleko pełne. |
| | Przystawka Pannarello jest brudna. | Wyczyścić przystawkę Pannarello zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 11. |
| | Brakuje wody w pojemniku. | Dolać wody i wykonać napełnianie obwodu (pkt 4.6). |
| Kawa wypływa zbyt szybko, nie tworzy się pianka. | Zbyt mało kawy w uchwycie filtra. | Dosypać kawy (rozdz. 7). |
| | Mielenie jest zbyt grube. | Zastosować inny typ mieszanki (rozdz. 8). |
| | Kawa jest stara lub nieodpowiednia. | Zastosować inny typ mieszanki (rozdz. 8). |
| | Saszetka jest stara lub nieodpowiednia. | Wymienić używaną saszetkę. |
| | Brak elementu w uchwycie filtra. | Sprawdzić, czy wszystkie elementu są obecne i czy zostały poprawnie zamocowane. |
| Kawa nie wypływa lub wypływa tylko kroplami. | Brakuje wody. | Dolać wody i wykonać napełnianie obwodu (pkt 4.6). |
| | Mielenie jest zbyt drobne. | Zastosować inny typ mieszanki (rozdz. 8). |
| | Kawa jest za bardzo dociśnięta w uchwycie filtra. | Wstrząsnąć mieloną kawą. |
| | Zbyt dużo kawy w uchwycie filtra. | Zmniejszyć ilość kawy w uchwycie filtra. |
| | Urządzenie jest zawapnione. | Odwapnić urządzenie (rozdz. 12). |
| | Filtr jest zatkany wewnątrz uchwytu. | Wyczyścić filtr (rozdz. 11). |
| | Nieodpowiednia saszetka. | Zmienić typ używanej saszetki. |
| Kawa wypływa po brzegach uchwytu. | Uchwyt filtra jest nieprawidłowo włożony do bloku zaparzającego. | Włożyć poprawnie uchwyt filtra (rozdz. 7). |
| | Górna krawędź uchwytu filtra jest brudna. | Wyczyścić krawędź uchwytu filtra. |
| | Saszetka jest nieprawidłowo włożona. | Włożyć poprawnie saszetkę tak, by nie wystawała z uchwytu filtra. |
| | Zbyt dużo kawy w uchwycie filtra. | Zmniejszyć ilość kawy przy pomocy miarki. |

| Usterka | Możliwe przyczyny | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Świeci się kontrolka (16) „⚠”. | Pokrętło wody (3) jest odkręcone. | Zakręcić pokrętło (3). |
| Świeci się kontrolka 15 „⚙”. | Wykonać odwapnianie. | Zapoznać się z rozdziałem 12. |
| Pompa wyłącza się podczas nalewania wody lub wytwarzania pary i zaświeca się kontrolka (16) „⚠”. | Przekroczono ustawiony czas. | Zakręcić pokrętło wody. |

**W przypadku problemów, które nie zostały omówione w powyższej tabeli, lub gdy podane porady ich nie rozwiązują, należy zwrócić się do autoryzowanych centrów obsługi klienta. Odwiedź stronę www.Philips.com/Support.**

## 1 Общие сведения

Кофемашина предназначена для приготовления 1 или 2 чашек кофе эспрессо и оснащена вращающейся трубкой для подачи пара и горячей воды. Кнопки панели управления на передней части устройства обозначены легко читаемыми символами.
Машина была спроектирована для домашнего пользования и не приспособлена для непрерывного профессионального использования.

**Внимание! Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае:**

- **ошибочного и несоответствующего пользования машиной в непредусмотренных целях;**
- **ремонта, произведенного в неавторизированных сервисных центрах;**
- **повреждений провода электропитания;**
- **повреждений любого компонента машины;**
- **использования неоригинальных запчастей и комплектующих узлов;**
- **невыполнения очистки от накипи и хранения в помещениях с температурой ниже 0°C.**

**В этих случаях гарантия утрачивает свою силу.**

### 1.1 Условные обозначения

**Предупреждающий символ в виде треугольника сопровождает все указания, содержащие важную информацию для обеспечения безопасности пользователя. Следует неукоснительно выполнять данные указания во избежание серьезных ранений!**

Ссылки на иллюстрации, части устройства, элементы управления и т. д. обозначены цифрами или буквами; в этом случае следует обратиться к иллюстрации.

**Этот символ обозначает особо важную информацию, которую следует учитывать для наиболее правильного использования машины.**

**Иллюстрации, соответствующие тексту, находятся на первых страницах руководства. Обращайтесь к этим страницам при ознакомлении с инструкцией по эксплуатации.**

### 1.2 Использование инструкции по эксплуатации

Данное руководство следует хранить в надежном месте и в непосредственной близости к кофемашине на случай, если возникнет необходимость ее использования другим лицом.

Для получения детальной информации, а также в случае возникновения проблем следует обращаться в авторизованные сервисные центры.

## 2 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики изделия.

| |
|---|
| Номинальное напряжение - Номинальная мощность<br>Питание |
| См. табличку, расположенную<br>на приборе |
| Материал корпуса |
| Модель HD8525 пластик<br>Модель HD8527 металл |
| Размеры (д x ш x г) (мм) |
| 210 x 300 x 280 |
| Масса (кг) |
| HD 8525 = 3,9<br>HD 8527 = 5,4 |
| Длина шнура |
| 1,3 м |
| Панель управления |
| На передней части |
| Держатель фильтра |
| Герметичный |
| Насадка Pannarello |
| Специально для капучино |
| Бак для воды |
| 1,25 литра - Съемный |
| Давление насоса |
| 15 бар |
| Бойлер |
| Нержавеющая сталь |
| Предохранительные устройства |
| Плавкий предохранитель |

## 3 Правила безопасности

**Не допускайте попадания воды на электрические компоненты машины, находящиеся под напряжением: опасность короткого замыкания! Перегретый пар и горячая вода могут вызвать ожоги! Никогда не направляйте струю пара или горячей воды на части тела; очень осторожно прикасайтесь к носику подачи пара / горячей воды: опасность ожогов!**

## Назначение

Данная кофемашина предназначена исключительно для бытового использования. Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет,а также лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и квалификации, если они будут находиться под контролем или будут надлежащим образом обучены пользованию прибором и будут понимать все связанные с этим риски. Дети не должны играть с данным прибором. Чистка и обслуживание, которые выполняются пользователем, не должны производиться детьми без присмотра.

## Электропитание

Подключайте кофемашину только к соответствующей розетке. Напряжение должно соответствовать указанному на табличке прибора.

## Шнур питания

Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным шнуром питания. Если шнур питания поврежден, необходимо заменить его, обратившись к производителю или в его центр обслуживания клиентов. Запрещается прокладка шнура питания через углы и острые кромки, а также поверх очень горячих предметов. Провод должен быть защищен от попадания масла.
Не перемещайте и не тяните кофемашину, держась за шнур питания. Для извлечения штепсельной вилки из розетки не тяните за шнур и не касайтесь вилки мокрыми руками. Следует избегать свободного свисания шнура питания со стола или шкафа.

## Защита других лиц

Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором. Дети не понимают опасности, связанной с электроприборами. Не допускайте детей к материалам, использующимся для упаковки машины.

## Опасность ожогов

Запрещается направлять на себя и/или других лиц струю перегретого пара и/или горячей воды. Не дотрагивайтесь до трубки пара руками, используйте для этого специальные ручки или рукоятки.
Никогда не отсоединяйте (вынимайте) держатель фильтра высокого давления во время приготовления кофе.
В процессе нагрева устройства подачи кофе могут выделяться капли горячей воды.
Не дотрагивайтесь до устройства подачи при включенной машине или не дожидаясь, пока она остынет.

## Размещение

Разместите кофемашину в надежном месте, в котором никто не сможет перевернуть ее или получить от нее повреждения. Возможна утечка горячей воды или пара: **опасность ожогов!**

Не подвергайте машину воздействию температуры ниже 0°C; низкие температуры могут повредить ее.
Не используйте кофемашину на открытом воздухе.
Не устанавливать машину на очень горячих поверхностях и вблизи открытого огня во избежание оплавления или повреждения корпуса.

## Очистка

Перед очисткой машины необходимо выключить ее с помощью кнопки ON/OFF, а затем извлечь вилку из розетки. Кроме того, необходимо дождаться пока машина остынет. Запрещается погружать машину в воду!
Категорически запрещается вскрывать корпус машины. Из соображений гигиены не используйте воду, которая оставалась в баке в течение нескольких дней, вымойте бак и наполните его свежей питьевой водой.

## Условия использования и технического обслуживания

Для правильного функционирования машины рекомендуется обеспечить следующие условия:

- выберите горизонтальную поверхность для установки;
- выберите хорошо освещенное, чистое помещение с легко доступной розеткой;
- обеспечьте минимальное расстояние от стенок кофемашины, как указано на рисунке - **Рис. A.**

## Хранение машины

Если машина не используется в течение длительного периода, необходимо ее отключить и достать вилку из розетки питания. Храните ее в сухом и недоступном для детей месте. Предохраняйте ее от попадания пыли и грязи. Не подвергайте машину воздействию температуры ниже 0 °C; низкие температуры могут повредить ее.

## Ремонт / техническое обслуживание

В случае неисправности, поломки или подозрения на поломку после падения машины следует немедленно извлечь штепсельную вилку из розетки. Эксплуатация поврежденной машины запрещена. Ремонтные работы могут выполнять только авторизованные сервисные центры. В случае ремонтных работ, не выполненных по всем правилам и безукоризненно, компания снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб.

## Противопожарные меры

В случае возникновения пожара пользуйтесь углекислотными огнетушителями ($CO_2$). Не используйте для тушения воду или порошковые огнетушители.

## Перечень компонентов машины (стр. 2)

**1** Панель управления
**2** Опора подставки для чашек
**3** Переключатель горячей воды / пара
**4** Устройство подачи кофе
**5** Бак для воды
**6** Поддон для сбора воды
**7** Решетка-подставка для чашек
**8** Трубка пара (насадка Pannarello)
**9** Розетка для шнура питания
**10** Кнопка ON/OFF
**11** Кнопка "Подача кофе"
**12** Кнопка "Пар"
**13** Кнопка "Ополаскивание"
**14** Светодиод "Температура"
**15** Светодиод "Удаление накипи"
**16** Светодиод "Аварийный сигнал"
**17** Светодиод "Пар"
**18** Светодиод "Ополаскивание"
**19** Держатель фильтра высокого давления
**20** Мерка для молотого кофе
**21** Шнур питания
**22** Фильтр для молотого кофе (один для приготовления 1 или 2 чашек кофе)
**23** Адаптер фильтра для кофе в чалдах
**24** Фильтр для кофе в чалдах
**25** Фильтр для воды "Intenza+" (продается отдельно)

# 4 Установка

**Для собственной безопасности и безопасности третьих лиц необходимо строго придерживаться "Норм безопасности", приведенных в главе 3.**

## 4.1 Упаковка

Оригинальная упаковка была спроектирована и изготовлена для защиты машины во время ее перевозки. Рекомендуется сохранять ее для возможной транспортировки в будущем.

## 4.2 Рекомендации по установке

**Запрещается поднимать машину за защитный бортик для чашек.**

При установке машины придерживайтесь следующих правил безопасности:
- установите машину в безопасном месте;
- убедитесь, что у детей не будет возможности играть с машиной;
- избегайте установки машины на горячие поверхности или вблизи открытого огня.

Теперь кофемашина готова к подключению к электросети.

**Примечание. Рекомендуется промыть детали машины перед первым использованием и/или после длительного простоя.**

## 4.3 Бак для воды

- 1 Достаньте бак для воды (5).
- 2 Ополосните его и наполните свежей питьевой водой; не превышайте максимальный уровень (MAX), указанный на баке.

**Всегда наливайте в бак только свежую негазированную питьевую воду. Горячая вода и другие жидкости могут повредить бак. Не включайте машину, если уровень воды ниже отметки MIN: убедитесь, что ее в баке для воды достаточно.**

- Вставьте бак для воды в специальное гнездо в кофемашине до упора; он должен находиться на одном уровне с кофемашиной.

**Примечание. Уровень воды можно увидеть через окошко, расположенное на передней стороне бака.**

## 4.4 Подключение машины

**Электрический ток может представлять опасность! Поэтому всегда строго придерживайтесь правил безопасности. Никогда не используйте поврежденные кабели! Поврежденные шнуры и вилки следует немедленно заменить в авторизованных сервисных центрах.**

Рабочее напряжение прибора установлено на заводе. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке, которая расположена на основании прибора.
- 3A Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части кофемашины.
- 3B Вставьте другой конец шнура питания в стенную электрическую розетку с соответствующим напряжением.

## 4.5 Первое включение

При первом включении кофемашины необходимо выполнить загрузку контура.

4 Нажмите кнопку ON/OFF (10); светодиоды (14)"♨", (16) "⚠" и (17) "🧹" начнут мигать; это означает, что необходимо выполнить загрузку контура.

5 Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара (насадку Pannarello).

Поверните ручку пара (3) "горячая вода / пар" по часовой стрелке. Автоматически включится насос. Дождитесь появления равномерной струи воды из трубки пара (насадки Pannarello).

6 Поверните ручку (3) "горячая вода / пар" против часовой стрелки. Выньте емкость.

Только после правильной загрузки контура машина начнет фазу подогрева.

**Примечание. Если ручка останется в открытом положении, то через несколько секунд насос автоматически отключится, и загорится светодиод (16 )"⚠".**

## 4.6 Загрузка контура

После израсходования воды в баке контур машины должен быть перезагружен.

**Примечание. Если машина долгое время работала без воды, светодиоды (14) "♨", (16) "⚠" и (17) "🧹" будут мигать; обратитесь к таблице "решение проблем".**

- 5 Поставьте какую-нибудь емкость под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) "горячая вода / пар" по часовой стрелке. Автоматически включится насос.
- Дождитесь появления равномерной струи воды из трубки пара (насадки Pannarello).
- 6 Поверните ручку (3) "горячая вода / пар" против часовой стрелки. Выньте емкость.

**Примечание. Если в фазе нагревания случайно открыть ручку пара, начнет мигать светодиод (16) "⚠". Закройте ручку и дождитесь готовности машины.**

## 4.7 Первое использование или использование после простоя

Эта простая операция обеспечивает оптимальную подачу и должна осуществляться:

- при первом включении;
- когда машина простаивает в течение долгого периода (более 2-х недель).

**Образовавшаяся при подаче вода должна быть вылита в соответствующий сток и не может быть использована в пищу. Если во время цикла емкость заполняется, остановите выпуск и опорожните ее перед возобновлением операции.**

**A** 2 Ополосните бак для воды и наполните его свежей питьевой водой. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.

**B** Включите машину, нажав кнопку (10). Подождите, пока светодиод (14 )"♨" начнет гореть, не мигая.

**C** 5 Установите какую-нибудь емкость под трубку пара (насадку Pannarello).

Откройте кран (3), повернув его по часовой стрелке. Автоматически включится насос.

**D** Выпустите все содержимое бака для воды через трубку пара / горячей воды (насадку Pannarello); чтобы закончить выпуск поверните кран (3) против часовой стрелки.

**Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16 )"⚠". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "♨" начнет гореть, не мигая, перед тем как открывать ручку.**

**E** 2 Наполните бак свежей питьевой водой. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.

**F** 13 14 Вставьте снизу держатель фильтра в устройство подачи (4) и проверните его слева направо до блокировки.

**G** 15 Вставьте под держатель фильтра подходящую емкость.

**H** 17 Нажмите кнопку "☕", чтобы выполнить подачу чашки горячей воды.

По окончании подачи нажмите кнопку "☕".

**I** Повторите операции, описанные в **пункте (H)**, до полного опорожнения бака для воды.

**L** 2 Снова наполните бак свежей питьевой водой.

**M** 19 Снимите держатель фильтра, провернув его справа налево, и промойте свежей питьевой водой.

Теперь машина готова к использованию; более подробную информацию по использованию машины для получения кофе и пара можно найти в соответствующих главах.

## 5 Ополаскивание

**Примечание. Убедитесь в том, что держатель фильтра установлен, чтобы обеспечить оптимальное нагревание всей машины.**

Кофемашина спроектирована таким образом, чтобы выполнять автоматический цикл ополаскивания контура приготовления кофе свежей водой при каждом включении; это гарантирует правильное нагревание всей машины и лучший аромат кофе.

**Рекомендуется поставить под устройство подачи какую-нибудь емкость.**

Данная функция активируется при покупке машины (горит светодиод (18) "") и выполняется по окончании фазы нагревания, когда светодиод (14) "" начинает гореть, не мигая.

**Примечание. В случае если вода из держателя фильтра не выходит, выполните ополаскивание вручную, как описано в следующем пар. 7.1.**

Цикл ополаскивания можно:

**A** приостановить нажатием кнопки "" или кнопки "";

**B** выключить нажатием кнопки "", когда светодиод (14 ) "" мигает или горит, не мигая; в этом случае светодиод (18) "" погаснет.

**Примечание. В случае отключения цикла ополаскивания его можно возобновить при помощи кнопки "".**

## 6 Экономия электроэнергии

Машина спроектирована для экономии электроэнергии.

Если машина не используется в течение 9 минут, она автоматически отключается для экономии электроэнергии и защиты окружающей среды.

Для включения машины нужно нажать кнопку ON/OFF (10) "".

## 7 Подача кофе

**Внимание! Во время приготовления кофе запрещено снимать держатель фильтра высокого давления, проворачивая его вручную по часовой стрелке. Опасность ожогов.**

- Во время этой операции мигает светодиод (14) ""; такая работа считается нормальной и не свидетельствует о неисправности.
- Перед использованием убедитесь, что бак для воды в машине содержит достаточное количество воды.

**Примечание. Если в фазе нагревания случайно открыть ручку пара, начнет мигать светодиод (16) "". Закройте ручку и дождитесь готовности машины.**

**Если после нажатия кнопки 11 "" кофе не выходит, снова нажмите кнопку 11 "" и обратитесь к таблице "решение проблем, прежде чем снимать держатель фильтра.**

Перед началом подачи кофе проверьте готовность машины. Машина готова к работе, когда светодиод (14) "" горит, не мигая.

### 7.1 Нагревание держателя фильтра

Если функция ополаскивания не активирована и/или вы хотите предварительно нагреть держатель фильтра вручную, выполните следующие действия:

- 13 Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- 14 Поверните держатель фильтра высокого давления слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления, при этом ручка слегка переместиться влево. Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра.

- 17 Нагрейте держатель фильтра высокого давления, нажав кнопку "☕"; начнется подача воды из держателя фильтра высокого давления (эта операция необходима только для получения первой порции кофе).
- После подачи 50 мл воды еще раз нажмите кнопку "☕" для остановки подачи.
- 19 Достаньте держатель фильтра высокого давления из машины, повернув его справа налево, и слейте оставшуюся воду.

**Рекомендуется поставить под устройство подачи какую-нибудь емкость.**

После этого выполните операции, описанные в следующих параграфах, для подачи кофе.

## 7.2 Приготовление молотого кофе

- 7 Вставьте фильтр (22) в держатель фильтра высокого давления (19); при первом использовании фильтр уже вставлен. При использовании специального фильтра (22), который поставляется с машиной, нет необходимости в смене фильтра для получения одной или двух порций кофе.
- 8 Насыпьте 1-1,5 мерки для приготовления одинарного кофе или 2 полных мерки для двойного кофе; очистите края держателя фильтра высокого давления от остатков кофе.

**Примечание. Не прессуйте кофе, так как держатель фильтра оснащен системой, уже оптимизированной для подачи настоящего кофе эспрессо.**

- 13 Вставьте снизу держатель фильтра (19) в устройство подачи (4).
- 14 Поверните держатель фильтра слева направо до блокировки.
- 16 Возьмите **1 или 2 предварительно разогретые чашки** и установите их под держателем фильтра высокого давления; убедитесь, что они находятся непосредственно под отверстиями, из которых поступает кофе.
- 17 Нажмите кнопку "☕" .
- 18 После получения необходимого количества кофе нажмите кнопку "☕", чтобы прекратить подачу. По окончании подачи подождите несколько секунд, затем заберите чашки с кофе.
- 19 По завершении подачи кофе, подождите, пока светодиод (14 ) "♨" перестанет мигать, затем извлеките держатель фильтра высокого давления, повернув его справа налево, и опорожните его от оставшихся отходов.

**Примечание. В держателе фильтра высокого давления остается небольшое количество воды; это считается нормальным и зависит от характеристик держателя.**

**Важное замечание: Фильтр (22) необходимо содержать в чистоте, чтобы гарантировать отличный результат. Промывайте ежедневно после использования.**

## 7.3 Приготовление кофе в чалдах

- 9 Достаньте фильтр для молотого кофе (22) из держателя фильтра высокого давления (19).
- 10 В держатель фильтра высокого давления (19) вставьте адаптер для чалд (23) выпуклой стороной вниз.
- 11 Затем вставьте фильтр для чалд (24) в держатель фильтра высокого давления (19).
- 12 Вставьте чалду в держатель фильтра; убедитесь, что чалда не выступает за пределы держателя.
- 13 Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- 14 Поверните держатель фильтра слева направо до блокировки.
- 15 Возьмите **1 чашку**, предварительно разогретую, и установите ее под держателем фильтра; убедитесь, что она находится непосредственно под отверстиями, из которых поступает кофе.
- 17 Нажмите кнопку "☕" .
- 18 После получения необходимого количества кофе нажмите кнопку "☕", чтобы прекратить подачу. По окончании подачи подождите несколько секунд, затем заберите чашку с кофе.
- 19 По завершении подачи кофе, подождите, пока светодиод 14 перестанет мигать, затем извлеките держатель фильтра высокого давления, повернув его справа налево, и выбросьте использованную чалду.

**Важное замечание: Фильтр (24) и адаптер (23) необходимо содержать в чистоте, чтобы гарантировать отличный результат. Промывайте ежедневно после использования.**

## 8 Советы по выбору типа кофе

В принципе, можно использовать любые типы кофе, имеющиеся в продаже. Однако, кофе является натуральным продуктом и его вкус меняется в зависимости от происхождения и состава, поэтому предпочтительно попробовать различные типы, чтобы найти тот, который наиболее соответствует личному вкусу. В любом случае, для получения наилучшего результата рекомендуется использовать смеси, специально приготовленные для кофемашин эспрессо. Кофе должен бесперебойно поступать из держателя фильтра высокого давления, не капая. Скорость подачи кофе можно регулировать, слегка меняя дозу кофе в фильтре и/или используя кофе с различной степенью помола. Для получения наилучшего результата и облегчения очистки и приготовления компания Saeco рекомендует использовать кофе в чалдах на одну порцию, обозначенных маркировкой ESE.

**⚠ ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ, СВЯЗАННОЙ С ПОДАЧЕЙ ПАРА ИЛИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРУБКА ПАРА (НАСАДКА PANNARELLO) НАПРАВЛЕНА НА ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ВОДЫ.**

## 9 Горячая вода

**⚠ Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может сильно нагреваться: старайтесь не касаться ее руками.**

- 13 Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- 14 Поверните держатель фильтра высокого давления слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления, при этом ручка слегка переместиться влево. Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра.
- Нажмите выключатель ON/OFF (10), светодиод (14) "♨" начнет мигать. Подождите, пока светодиод (14) "♨" начнет гореть, не мигая.
- 5 Поместите какую-либо емкость или стакан под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) по часовой стрелке. Насос автоматически включится, и светодиод (14) "♨" погаснет.
- 6 После подачи желаемого количества горячей воды поверните ручку (3) против часовой стрелки.
- Заберите емкость с горячей водой.

**i Примечание: Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) "⚠". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "♨" начнет гореть не мигая, прежде чем снова открыть ручку.**

## 10 Пар / капучино

**⚠ Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Трубка подачи может сильно нагреваться: старайтесь не касаться ее руками.**

- 13 Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4).
- 14 Поверните держатель фильтра высокого давления слева направо до блокировки. Отпустите ручку держателя фильтра высокого давления, при этом ручка слегка переместиться влево. Это перемещение гарантирует безукоризненную работу держателя фильтра.
- Нажмите выключатель ON/OFF (10), светодиод (14) "♨" начнет мигать. Подождите, пока светодиод (14) "♨" начнет гореть, не мигая.
- 21 Нажмите кнопку (12) "☕"; при этом светодиод (14) "♨" погаснет, и начнет мигать светодиод (17) "☕".

**i Примечание. Если в фазе нагревания случайно открыть ручку пара 3, начнет мигать светодиод (16) "⚠". Закройте ручку и дождитесь готовности машины.**

- Дождитесь, пока светодиод (17) "☕" загорится, не мигая; после этого машина готова к подаче пара.
- 22 Вставьте какую-нибудь емкость под трубку пара.
- Откройте ручку (3) на несколько секунд, чтобы выпустить оставшуюся воду из трубки пара (насадки Pannarello); вскоре начнется подача чистого пара.
- 23 Закройте ручку (3) и уберите емкость.
- Наполните на 1/3 емкость холодным молоком, которое хотите использовать для приготовления капучино.

**i Для обеспечения наилучшего результата используйте холодное молоко.**

- 24 Опустите трубку пара в молоко и откройте ручку (3), повернув по часовой стрелке; автоматически включится насос. Переворачивайте емкость с молоком медленными движениями снизу вверх, чтобы нагрев был равномерным.
- По окончании нагрева закройте ручку (3), повернув ее против часовой стрелки; уберите чашку со взбитым молоком.
- После этой операции очистите трубку пара влажной тряпкой.

**Эта же система может быть использована для подогрева других напитков.**

- Если вы хотите выключить подачу пара, нажмите кнопку (12) "" или кнопку (11) ""; светодиоды (14) "", (17) "" и (16) "⚠" начнут одновременно быстро мигать. Это означает, что температура машины слишком высокая для подачи кофе.

## 10.1 Охлаждение машины

**Для снижения температуры выполните следующие действия:**

- 5 Поместите какую-либо емкость или стакан под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) по часовой стрелке.
- Когда будет достигнута подходящая температура, насос автоматически отключится, и загорится светодиод (16) "⚠".

  6 Поверните ручку (3) против часовой стрелки и достаньте емкость.
- Перед началом подачи кофе проверьте готовность машины. Машина готова к работе, когда светодиод (14) "" горит, не мигая.

# 11 Чистка

Операции по техническому обслуживанию и чистке могут выполняться только при охлажденной и отключенной от электросети машине.

- Не погружайте машину в воду и не помещайте ее части в посудомоечную машину.
- Не используйте этиловый спирт, растворители и/или агрессивные химические вещества.
- Рекомендуется ежедневно промывать бак для воды и наполнять его свежей водой.
- 30 Каждую неделю, при выключенной, остывшей и отключенной от сети машине, чистите влажной тряпкой кольцо бойлера.
- 26 27 Ежедневно после подогрева молока необходимо снимать внешнюю часть насадки Pannarello и мыть ее свежей питьевой водой.
- 26 27 28 Необходимо раз в неделю чистить трубку пара. Для выполнения этой операции необходимо:
  - снять внешнюю часть насадки Pannarello (для регулярной чистки);
  - снять верхнюю часть насадки Pannarello с трубки пара;
  - вымыть верхнюю часть насадки Pannarello свежей питьевой водой;
  - вымыть трубку пара влажной салфеткой и удалить возможные остатки молока;
  - установить заново верхнюю часть трубки пара (убедившись в том, чтобы она была вставлена полностью);

  29 После чистки установите на место внешнюю часть насадки Pannarello, убедившись, что она вставлена до упора. Убедитесь, что пластмассовая часть правильно вставлена в металлическую часть.
- 31 Ежедневно освобождайте и мойте поддон для сбора капель.
- Для очистки машины следует использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- 20 Для очистки держателя фильтра высокого давления выполните следующие операции:
  - 9 достаньте фильтр и тщательно промойте его горячей водой;
  - достаньте адаптер (если установлен) и промойте его горячей водой;
  - промойте внутреннюю поверхность держателя фильтра высокого давления.
- Для сушки машины и/или ее компонентов не пользуйтесь микроволновой и/или обычной печью.

**Примечание. Не мойте держатель фильтра высокого давления в посудомоечной машине.**

## 12 Удаление накипи

Накипь находится в воде, используемой в ходе работы машины. Ее необходимо регулярно удалять, так как она может засорять водяной контур и контур кофе вашего прибора.
Для вашей машины Philips-Saeco этот процесс очень прост. Рекомендуется выполнить цикл удаления накипи, когда загорается светодиод (15) "". Необходимо выполнить цикл удаления накипи, когда мигает светодиод 15 "".

**Выполните эту операцию до того, как ваш прибор перестанет работать, поскольку в этом случае ремонт не покрывается гарантией.**

**Используйте средство для удаления накипи Saeco (рис. B). Это средство было разработано специально для обеспечения наилучшей эффективности и функциональности машины в течение всего срока ее работы, а также во избежание, если используется корректно, изменений приготовленного напитка. Перед началом цикла очистки от накипи убедитесь, что: БЫЛ УДАЛЕН ФИЛЬТР ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ (если используется).**

**Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.**

1 13 14 Вставьте снизу держатель фильтра высокого давления в устройство подачи (4) и проверните его слева направо до блокировки.

2 1 Достаньте и опорожните бак для воды.

3 2 Вылейте **ПОЛОВИНУ** содержимого бутылки концентрированного средства для удаления накипи Saeco в бак для воды прибора и наполните его свежей питьевой водой до уровня MAX. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.

4 4 Нажмите кнопку ON/OFF (10) "", чтобы включить машину.

5 Спустите (как указано в главе 9 руководства) из трубки пара (насадки Pannarello) 2 чашки воды (каждая примерно 150 мл), после чего выключите машину с помощью кнопки ON/OFF (10) "".

5 Оставьте средство для удаления накипи на 15-20 минут в выключенной машине.

6 Включите машину при помощи кнопки ON/OFF (10) ""

5 Спустите (как указано в главе 9 руководства) из трубки пара (насадки Pannarello) 2 чашки воды (каждая примерно 150 мл). Затем выключите машину с помощью кнопки ON/OFF (10) "" и оставьте ее в выключенном состоянии на 3 минуты.

7 Повторите операции, описанные в **пункте 6**, до полного опорожнения бака для воды.

**Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) "". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "" начнет гореть, не мигая, перед тем как открывать ручку.**

8 2 Ополосните бак для воды свежей питьевой водой и наполните его.

9 Вставьте под держатель фильтра подходящую емкость.

10 Включите машину с помощью кнопки ON/OFF (10) ""; нажмите кнопку "" и через держатель фильтра удалите все содержимое бака. Для остановки подачи повторно нажмите кнопку "".

11 2 Еще раз наполните бак для воды свежей водой. Снова вставьте бак для воды в соответствующее гнездо в кофемашине, убедившись, что он вставлен до упора: его профиль должен прилегать к профилю кофемашины.

5 Поставьте под трубку пара (насадку Pannarello) подходящую емкость (объемом примерно 1 литр).

Откройте кран подачи воды (3), повернув его по часовой стрелке, и удалите все содержимое бака для воды через трубку пара (насадку Pannarello).

12 6 По окончании отбора воды закройте кран подачи воды (3), повернув его против часовой стрелки, чтобы остановить подачу.

13 Повторите операции, начиная с **пункта (8)**, для 4 емкостей.

14 19 Снимите держатель фильтра, повернув его справа налево, и промойте свежей питьевой водой.

Цикл очистки от накипи завершен.

2 Наполните бак свежей водой еще раз. При необходимости произведите загрузку контура, как указано в пар. 4.5.

По окончании этой операции удерживайте нажатыми в течение 3 секунд кнопки (11) "" и (12) "", в этом случае светодиод 15 "" должен погаснуть.

**Раствор для удаления накипи должен быть переработан в соответствии с требованиями, предусмотренными производителем и/или стандартами, действующими в стране использования машины.**

## 13 Фильтр "Intenza+" (дополнительно)

Фильтр для воды “INTENZA+” может улучшить качество воды. Использование фильтра “INTENZA+” уменьшит образование накипи и обеспечит более интенсивный аромат вашему эспрессо. Поэтому, чтобы насладиться лучшим эспрессо, рекомендуется установить фильтр для воды "INTENZA +", который можно приобрести у вашего доверенного продавца, в интернет-магазине Philips по адресу http://shop.philips.com или в авторизованных сервисных центрах.

- 34 Удалите маленький белый фильтр, установленный в баке, поместив его на хранение в сухое место, защищенное от пыли.
- 32 Достаньте фильтр для воды "INTENZA+" из упаковки. Отрегулируйте фильтр в зависимости от степени жесткости воды.
- 33 Погрузите фильтр для воды “INTENZA+" в вертикальном положении (отверстием вверх) в холодную воду и осторожно нажмите на боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха.
- 35 Вставьте фильтр в пустой бак. Нажмите до остановки.
- Наполните бак для воды свежей питьевой водой и вставьте его обратно в машину.

**Для активации фильтра "Intenza+" выполните следующие действия:**

- 4 Нажмите выключатель ON/OFF (10), при этом начнет мигать светодиод (14) "♨". Подождите, пока светодиод (14) "♨" начнет гореть, не мигая.
- 5 Поместите какую-либо емкость или стакан под трубку пара (насадку Pannarello).
- Поверните ручку (3) по часовой стрелке.
- 6 После подачи примерно 1 литра горячей воды поверните ручку (3) против часовой стрелки.
- Опорожните емкость с горячей водой.

**Это нормально, что при выполнении этой операции насос автоматически отключится, и начнет мигать светодиод (16) "⚠". Закройте ручку. Подождите, пока светодиод (14) "♨" начнет гореть, не мигая, перед тем как открывать ручку.**

Теперь фильтр активирован, и машина готова к использованию.

## 14 Утилизация

- Вывести из эксплуатации неиспользуемые приборы.
- Выньте вилку из розетки и перережьте электрический шнур.
- В конце жизни прибора отправьте устройство в подходящее место по сбору отходов.

Данное изделие соответствует требованиям директивы ЕС 2002/96/EC.

Символ [redacted], указанный на приборе или на его упаковке, обозначает, что по окончании срока службы прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов. В связи с этим пользователь должен сдать прибор в соответствующий пункт приемки по переработке электрического и электронного оборудования.
Соответствующий раздельный сбор аппаратуры, предназначенной для последующего извлечения из нее материалов, переработки и утилизации безвредным для окружающей среды методом, позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, а также содействует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлена аппаратура. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в городскую администрацию, службу по сбору бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

| Неисправность | Возможные причины | Способ устранения |
|---|---|---|
| Машина не включается. | Машина не подключена к электросети. | Подключите машину к электросети. |
| Насос слишком шумный. | Отсутствие воды в баке. | Долейте воду и загрузите контур (пар. 4.6). |
| Светодиоды (14) "", (17) "" и (16) "⚠" мигают одновременно. | Первое включение машины или перегрев машины. | Убедитесь, что бак наполнен и вставлен до упора, и снизьте температуру, как описано в параграфе 10.1. |
| Кофе слишком холодный. | Держатель фильтра не вставлен для подогрева (гл. 7). | Подогрейте держатель фильтра. |
| | Холодные чашечки. | Нагрейте чашечки горячей водой. |
| Не образуется молочная пенка. | Неподходящее молоко: в порошке, обезжиренное. | Используйте цельное молоко. |
| Невозможно приготовить капучино. | Насадка Pannarello загрязнена. | Очистите насадку Pannarello как указано в гл. 11. |
| | Отсутствие воды в баке. | Долейте воду и загрузите контур (пар. 4.6). |
| Кофе недостаточно густой, вытекает слишком быстро. | Слишком мало кофе в держателе фильтра. | Добавьте кофе (гл. 7). |
| | Слишком крупный помол. | Используйте другую смесь (гл. 8). |
| | Кофе старый или непригодный. | Используйте другую смесь (гл. 8). |
| | Чалда старая или непригодная. | Замените использованную чалду. |
| | Не хватает компонента в держателе фильтра. | Убедитесь, что все компоненты имеются в наличии и правильно установлены. |
| Кафе не вытекает или капает. | Отсутствие воды. | Долейте воду и загрузите контур (пар. 4.6). |
| | Слишком мелкий помол. | Используйте смесь другого помола (гл. 8). |
| | Слежавшийся кофе в держателе фильтра. | Встряхните молотый кофе. |
| | Слишком много кофе в держателе фильтра. | Уменьшите количество кофе в держателе фильтра. |
| | Машина засорена накипью. | Выполните очистку машины от накипи (гл. 12). |
| | Фильтр в держателе засорен. | Очистите фильтр (гл. 11). |
| | Непригодная чалда. | Смените тип чалды. |
| Кофе переливается через края. | Держатель фильтра плохо вставлен в устройство подачи кофе. | Правильно вставьте держатель фильтра (гл. 7). |
| | Верхний край держателя фильтра загрязнен. | Очистите край держателя фильтра. |
| | Чалда вставлена неправильно. | Вставьте чалду таким образом, чтобы она не выступал за края держателя фильтра. |
| | Слишком много кофе в держателе фильтра. | Уменьшите количество кофе, используя мерку. |

| Неисправность | Возможные причины | Способ устранения |
|---|---|---|
| Горит (светодиод 16) "⚠". | Открыт переключатель воды (3). | Закройте переключатель (3). |
| Горит светодиод 15 "". | Выполните удаление накипи | Обратитесь к главе 12. |
| Насос выключается во время подачи воды или пара, и загорается светодиод (16) "⚠". | Тайм-аут безопасности. | Закройте ручку крана воды. |



**По поводу неисправностей, не перечисленных в данной таблице, или если предложенные способы устранения не могут решить проблему, обращайтесь в сервисный центр. Смотрите информацию на сайте www.Philips.com/Support.**

## 1 Általános tudnivalók

A kávéfőző gép 1 vagy 2 csésze eszpresszó kávé főzésére lett tervezve; állítható gőzölő és melegvíz-kieresztő csővel van ellátva. A gép elülső részén található kezelőgombok könnyen értelmezhető szimbólumokkal vannak ellátva.
A gép otthoni használatra lett tervezve, nem pedig folyamatos, üzemszerű használatra.

**Figyelem! nem vállaljuk a felelősséget az esetleges károkért abban az esetben, ha:**

- **a gép nem a rendeltetésének megfelelő módon volt használva;**
- **a javítási beavatkozásokat nem az arra felhatalmazott ügyfélszolgálatnál végzik;**
- **A hálózati kábel megrongálódott;**
- **A gép bármely alkatrésze megrongálódott;**
- **A cserélt alkotóelemek nem eredeti alkatrészek;**
- **A gépet nem vízkőmentesítette vagy 0°C hőmérséklet alatti helyiségben tárolták a gépet.**

**A fent említett esetekre a garancia nem érvényes.**

### 1.1 Az olvasás megkönnyítése érdekében

**A felhasználó biztonságával kapcsolatos fontos utasítások mindegyike figyelmeztető háromszöggel van jelölve. A súlyos sérülések elkerülése érdekében ezeket az utasításokat szigorúan be kell tartani!**

Az ábrák, a gép részei vagy a kezelőpanel gombjai, stb. számokkal vagy betűkkel vannak jelölve. Ebben az esetben lásd az ábrát.

**Ez a szimbólum a legfontosabb információkat jelöli, melyek betartása fontos a gép hatékonyabb használata érdekében.**

**A szövegnek megfelelő ábrák a kézikönyv első oldalain találhatók. A használati utasítás olvasása során tekintse meg ezeket az oldalakat.**

### 1.2 Ezen használati utasítások alkalmazása

Őrizze meg ezt a használati utasítást biztos helyen, és mellékelje a kávéfőző géphez, ha a gépet más személy használná.
Amennyiben további információra van szüksége, illetve problémája van, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

## 2 Műszaki adatok

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék műszaki jellemzőinek megváltoztatására.

| |
|---|
| Névleges feszültség - névleges teljesítmény - áramellátás<br>Lásd a berendezés adattábláján |
| Burkolat anyaga<br>Műanyag HD8525 modell<br>Fém HD8527 modell |
| Méretek (szél. x mag. x mély.) (mm)<br>210 x 300 x 280 |
| Tömeg (kg)<br>HD 8525 = 3,9<br>HD 8527 = 5,4 |
| Vezeték hossza<br>1,3 m |
| Kezelőpanel<br>A gép elülső részén |
| Szűrőtartó<br>Nyomás alatt |
| Pannarello<br>Kifejezetten kapucsínókhoz |
| Víztartály<br>1,25 literes - Kivehető |
| Pumpanyomás<br>15 bar |
| Kazán<br>Inox acél |
| Biztonsági berendezések<br>Olvadó biztosíték |

## 3 Biztonsági előírások

**A gép elektromos részei nem érintkezhetnek vízzel: rövidzárlat veszélye! A túlhevített gőz és a meleg víz égési sérülést okozhat! Soha ne irányítsa a gőzsugarat vagy a meleg vizet ember felé; a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet óvatosan fogja meg: Égési sérülés veszélye!**

### Helyes használat

A kávéfőző gép kizárólag otthoni használatra készült. A gépet 8 évesnél idősebb gyerekek és csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek vagy tapasztalatlan és/vagy megfelelő képességekkel nem rendelkező személyek alkalmazhatják egy felelős személy jelenlétében, vagy ha megfelelően be vannak tanítva a gép biztonságos használatára és tisztában vannak a jelenlévő veszélyekkel. A gyermekek ne játszanak a géppel. A

felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást tilos felügyelet nélküli gyermekek jelenlétében végezni.

## Elektromos áramellátás

A kávéfőző gépet arra alkalmas elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A szükséges hálózati feszültség a készüléken feltüntetett címkéről leolvasható.

## Hálózati kábel

Ne használja a kávéfőző gépet sérült hálózati kábellel. Ha a hálózati kábel megsérül, ki kell cseréltetni a gyártóval, illetve annak hivatalos szervizközpontjával. Ne engedje, hogy a hálózati kábel éles sarkokhoz és nagyon meleg tárgyakhoz érjen, valamint védje a kábelt olajtól.
Ne vigye és ne húzza a kávéfőző gépet a hálózati kábelnél fogva. A hálózati kábelt a hálózati csatlakozóból ne a kábelnél fogva húzza ki, és ne érjen hozzá nedves kézzel. Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy polcról.

## Más személyek védelme

Figyeljen a gyermekekre: Ne engedje őket a géppel játszani. A gyermekek nincsenek tudatában az elektromos háztartási gépekkel járó veszélyeknek. A gép csomagolásához használt anyagokat tartsa gyermekektől távol.

## Égési sérülés veszélye

Ügyeljen arra, hogy a túlhevített gőz/forróvíz készítő cső kimenete működés közben ne irányuljon személyek felé. Ne érintse meg kézzel közvetlenül a gőzölő csövet. Használja mindig a megfelelő fogantyúkat vagy tekerőgombokat.
Kávékieresztés közben ne vegye ki sose a nyomás alatti szűrőtartót.
A melegítési fázis során a kávékieresztő egységből meleg vízcseppek folyhatnak ki.
Bekapcsolt gép esetén, vagy ha nem hűlt le, ne nyúljon a gép kieresztő egységéhez.

## Elhelyezés

A kávéfőzőt olyan helyre tegye, ahol azt senki nem tudja felborítani vagy ahol az elhelyezésből kifolyólag senki nem sérülhet meg. Meleg víz vagy túlhevített gőz távozhat el: **égési sérülés veszélye!**
Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt, mivel a fagy megrongálhatja.
Ne működtesse a kávéfőző gépet szabad téren.
A burkolat megolvadásának, illetve bármilyen fajta sérülésének megakadályozása érdekében ne tárolja a gépet túl meleg felületen, és/vagy nyílt láng közelében.

## Tisztítás

A gép tisztítása előtt mindenképpen kapcsolja ki a gépet a ON/OFF gombbal, majd húzza ki a dugót konnektorból. Ezenkívül várja meg, hogy a gép lehűljön.
Soha ne merítse a gépet vízbe!

Szigorúan tilos a gép belső részeinek szerelése, vagy az azokon történő egyéb beavatkozás. A már több napja a tartályban lévő vizet ne használja étkezési célra, hanem mossa ki a tartályt, és töltse fel hideg ivóvízzel.

## A használat helye és karbantartás

A kávéfőző helyes és hatékony működése érdekében tanácsos betartani az alábbiakat:

- Válasszon vízszintes felületet.
- Válasszon olyan megfelelően megvilágított, higiénikus környezetet, ahol a hálózati áramellátás könnyen elérhető;
- Tartsa be az ábrán feltüntetett, a gép falaitól számított minimális távolságokat - **(Fig.A)**.

## A gép tárolása

Ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni, kapcsolja ki a gépet és húzza ki a dugót konnektorból. Tárolja gyermekektől elzárt, száraz helyen. Védje portól és szennyeződésektől.
Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt, mivel a fagy megrongálhatja a gépet.

## Javítás/karbantartás

Ha a gép meghibásodik, leesik, vagy ebből eredendően bármilyen módon megsérül, húzza ki azonnal a dugót a konnektorból. Soha ne működtesse a gépet, ha hibás. Csak a hivatalos szervizközpont végezhet javításokat vagy egyéb beavatkozásokat a gépen. Szabálytalan beavatkozásokat követően az esetleges további károkért nem vállalunk felelősséget.

## Tűzvédelem

Tűz esetén használjon széndioxidos ($CO_2$) tűzoltókészüléket. Ne használjon vizet vagy poroltót.

## A gép alkotóelemei (2. oldal)

**1** Kezelőpanel
**2** Csészetartó rács
**3** Meleg víz / gőz tekerőgomb
**4** Kávékieresztő egység
**5** Víztartály
**6** Folyadékgyűjtő tálca
**7** Csészetartó rács
**8** Gőzölő cső (Pannarello)
**9** Hálózati konnektor
**10** ON/OFF gomb
**11** „Kávé kieresztés" gomb
**12** „Gőz" gomb
**13** „Öblítés" gomb
**14** „Hőmérséklet" lámpa
**15** „Vízkőmentesítés" lámpa
**16** „Vészhelyzet" lámpa
**17** „Gőz" lámpa
**18** „Öblítés" lámpa

**19** Nyomás alatti szűrőtartó
**20** Őrölt kávés mérőkanál
**21** Hálózati kábel
**22** Szűrő őrölt kávéhoz
(egyetlen 1 vagy 2 csésze kávé kieresztéséhez is)
**23** Adapter patronban levő kávészűrőhöz
**24** Szűrő patronban levő kávéhoz
**25** „Intenza+" vízszűrő (külön kapható)

# 4 Üzembe helyezés

**Saját és mások biztonsága érdekében szigorúan tartsa be a 3. fejezet „Biztonsági előírások" c. utasításait.**

## 4.1 Csomagolás

Az eredeti csomagolás úgy lett tervezve és kialakítva, hogy a szállításkor megvédje a gépet. Tanácsos megőrizni a jövőbeli szállításokhoz.

## 4.2 Üzembe helyezési figyelmeztetések

**Ne emelje fel a gépet a csészevédő elemeknél fogva.**

A gép üzembe helyezése előtt tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- helyezze a gépet egy biztos helyre;
- győződjön meg róla, hogy a gyermekek nem tudnak játszani a géppel;
- ne tárolja a gépet túl meleg felületen, vagy nyílt láng közelében.

A gép most készen áll arra, hogy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.

**Megjegyzés: Az első használat előtt és/vagy hosszú állásidő után az alkatrészeket tanácsos lemosni.**

## 4.3 Víztartály

- 1 Vegye ki a víztartályt (5).
- 2 Öblítse ki, majd töltse meg hideg ivóvízzel. Ne töltse túl a tartályon feltüntetett (MAX) jelzésnél.

**A víztartályba mindig csak hideg, szénsavmentes ivóvizet töltsön. Meleg víz, illetve egyéb folyadék a víztartály megrongálódását okozhatja. Ne működtesse a gépet, ha a víztartályban található víz mennyisége nem éri el a minimum értéket. Ellenőrizze, hogy elegendő mennyiségű víz legyen a víztartályban.**

- Helyezze be a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.

**Megjegyzés: A vízszintet a tartály elülső részén lévő ablakon keresztül lehet ellenőrizni.**

## 4.4 A gép csatlakoztatása

**Az elektromos áram veszélyes lehet! Ezért mindig szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat. Sose használjon sérült kábelt! A hibás kábeleket és dugókat azonnal ki kell cserélni a hivatalos szervizközpontban.**

A készülék feszültségét gyárilag állították be. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék hátulján feltüntetett címkéről leolvasható értékkel.

- 3A Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.
- 3B Dugja be a kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

## 4.5 Az első használat

A kávéfőző gép első használata során a rendszert fel kell tartani.

4 Nyomja le az ON/OFF (10) gombot; az I (14) „", (16) „⚠" és (17) „" lámpa villog. Ez azt jelzi, hogy a rendszert fel kell tölteni.

5 Tegyen egy edényt a gőzölő cső (Pannarello) alá.

Az óramutató járásának megfelelő irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz/gőz" választógombot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol. Várjon, amíg a gőzölő csőből (Pannarello) egyenletes vízáram folyik ki.

6 Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz / gőz" választógombot (3). Vegye ki az edényt.

A gép csak akkor kezdi meg a felmelegítést, miután megfelelően elvégezte a rendszer feltöltését.

**Megjegyzés: Ha a választógomb nyitva marad, néhány másodperc múlva a pumpa automatikusan kikapcsol és a lámpa „⚠" (16) villog.**

## 4.6 A rendszer feltöltése

Miután elfogyott a víz a tartályban, a gép rendszerét fel kell tölteni.

**Megjegyzés: Ha a gép sokáig működött víz nélkül, és a (14 ) „", (16 ) „⚠" és (17) „" lámpa villog, tekintse meg a „Hibaelhárítás" táblázatot.**

- 5 Tegyen egy edényt a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz/gőz" választógombot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol.
- Várjon, amíg a gőzölő csőből (Pannarello) egyenletes vízáram folyik ki.
- 6 Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva zárja el a „meleg víz/gőz" választógombot (3). Vegye ki az edényt.

**Megjegyzés: Ha a felfűtési fázis során a gőz választógomb véletlenül kinyitásra kerül, a lámpa (16) „⚠" villog. Zárja el a forgatógombot, és várja meg, míg a gép készen áll a működésre.**

## 4.7 Első használat vagy hosszú állásidő után

Ez az egyszerű művelet optimális kieresztést biztosít és az alábbi esetekben kell elvégezni:
- az első használatkor;
- amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja (több mint 2 hétig).

**A kieresztett vizet megfelelő csatornába kell leereszteni, és nem szabad vízellátásra felhasználni. Ha a ciklus során az edény feltöltődik, állítsa le a kieresztést és a művelet folytatása előtt ürítse ki.**

**A** 2 Öblítse ki a tartályt, majd töltse meg hideg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.

**B** A gomb (10) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. Várja meg, hogy a (14) „" lámpa folyamatos fénnyel világítson.

**C** 5 Tegyen egy edényt a gőzölő cső (Pannarello) alá.

Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a csapot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol.

**D** Eressze le a víztartály teljes tartalmát a gőzölő/melegvíz csövön (Pannarello) keresztül. A leeresztés befejezéséhez zárja el a csapot (3) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

**E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „⚠" villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa (14) „" folyamatosan égjen.**

**E** 2 Töltse meg a tartályt hideg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.

**F** 13 14 Alulról helyezze be a szűrőtartót a kieresztő egységbe (4) és forgassa el balról jobbra egészen a rögzüléséig.

**G** 15 Tegyen egy megfelelő edényt a szűrőtartó alá.

**H** 17 Nyomja meg a „" gombot, és engedjen ki egy csésze meleg vizet.

A kieresztés megszakításához nyomja le a „" gombot.

Ismételje meg a **(H) pont** alatti lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz teljesen el nem fogy.

**L** 2 Ismét töltse meg a víztartályt hideg ivóvízzel.

**M** 19 Vegye ki a szűrőtartót az egységből jobbról balra forgatva, és öblítse ki hideg ivóvízzel.

A gép most készen áll. A kávé- és gőzkieresztés funkció részleteit lásd a megfelelő fejezetek alatt.

# 5 Öblítés

**Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartó be legyen helyezve, hogy biztosítsa a teljes gép optimális felfűtését.**

Valahányszor bekapcsolja a gépet, a kávéfőző gép elő van készítve a kávés rendszer hideg vízzel való automatikus öblítésének elvégzésére. Ez biztosítja a teljes gép megfelelő felfűtését és a kávé jobb aromáját.

**Javasoljuk, hogy helyezzen egy edényt a kieresztő alá.**

Ez a funkció a gép megvásárlásakor aktív (a lámpa (18) „" ég), és a felfűtési fázis során kerül végrehajtásra, amikor a lámpa (14) „" folyamatosan ég.

**Megjegyzés: Amennyiben nem folyik ki víz a szűrőtartóból, végezze el az öblítést manuálisan a 7.1. bekezdésben leírtak szerint.**

Az öblítést:

**A** félbe lehet szakítani a „♨" gomb vagy a „☕" gomb megnyomásával;

**B** ki lehet kapcsolni a „♨" gomb megnyomásával, amikor a (14) lámpa „♨" villog vagy folyamatos fénnyel ég. Ebben az esetben a lámpa (18) „♨" kialszik.

**Megjegyzés: Amennyiben az öblítés kiiktatásra kerül, csak a „♨" gomb lenyomásával lehet aktiválni.**

## 6 Energiatakarékosság

A gép energiatakarékossági funkcióval rendelkezik.

Ha a gép 9 percig nem kerül használatra, az energiatakarékosság és a környezetvédelem érdekében kikapcsol.

A gép használatához meg kell nyomni az ON/OFF (10) „⏻" gombot.

## 7 Kávékieresztés

**Figyelem! Kávékieresztés közben ne vegye ki sose a nyomás alatti szűrőtartót manuálisan elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba. Égési sérülés veszélye.**

- E művelet elvégzése során a „♨" lámpa (14) villog. Ez a jelenség normális és nem számít rendellenességnek.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a gép víztartálya elegendő mennyiségű vizet tartalmazzon.

**Megjegyzés: Ha a felfűtési fázis során a gőz választógomb véletlenül kinyitásra kerül, a lámpa (16) „⚠" villog. Zárja el a forgatógombot, és várja meg, míg a gép készen áll a működésre.**

**Ha a (11) gomb „☕" lenyomása után nem folyik ki kávé, nyomja meg ismét a 11 gombot „☕", és a szűrőtartó eltávolítása nélkül tekintse meg a „Hibaelhárítás" táblázatot.**

A kávékieresztés előtt ellenőrizze, hogy a gép készen áll-e a használatra. A gép akkor áll készen a használatra, amikor a „♨" lámpa (14) állandó fénnyel világít.

### 7.1 Szűrőtartó felmelegítése

Ha az „öblítés" funkció nem aktív és/vagy manuálisan előre fel akarja fűteni a szűrőtartót, az alábbiak szerint járjon el:

- 13 Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- 14 Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát, a markolat kissé balra fordul. Ez a mozgás biztosítja a szűrőtartó tökéletes működését.
- 17 Melegítse elő a nyomás alatti szűrőtartót a „☕" gombot lenyomva. A víz elkezd kifolyni a nyomás alatti szűrőtartóból (ez a művelet csak az első kávéhoz szükséges).
- Miután kiengedett 50cc vizet, nyomja meg ismét a „☕" gombot a kieresztés leállításához.
- 19 Vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót a gépből jobbról balra forgatva és öntse ki a maradék vizet.

**Javasoljuk, hogy helyezzen egy edényt a kieresztő alá.**

A kávé kieresztéséhez most folytassa az alábbi bekezdésekben leírt műveletekkel.

### 7.2 Őrölt kávé esetén

- 7 Helyezze be a szűrőt (22) a nyomás alatt lévő szűrőtartóba (19). Az első használatkor a szűrő már be van helyezve. A géphez mellékelt különleges szűrővel (22) nincs szükség szűrőcserére egy vagy két kávé készítéséhez.
- 8 Egy adag kávéhoz 1-1,5 mérőkanálnyi, két kávéhoz 2 lapos mérőkanálnyi kávét töltsön a rekeszbe. Tisztítsa meg a szűrőtartó szélét a kávémaradéktól.

**Megjegyzés: Ne nyomja le a kávét, mert a szűrőtartó rendelkezik egy már optimizált rendszerrel egy igazi eszpresszó kávé kieresztéséhez.**

- 13 Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót (19) a kieresztő egységbe (4).
- 14 Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig.
- 16 Vegyen elő **1 vagy 2 előmelegített csészét** és helyezze őket a nyomás alatti szűrőtartó alá. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedjenek el a kávékifolyó nyílások alatt.
- 17 Nyomja meg a „☕" gombot.
- 18 A kívánt kávémennyiség leengedése után ismét nyomja le a „☕" gombot a kávékieresztés leállításához. A

kieresztés végén várjon néhány másodpercet, majd vegye el a kávét tartalmazó csészét.

- 19 A kávékieresztés befejezése után várja meg, hogy a (14) lámpa „" villogása véget érjen, majd vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót jobbról balra fordítva, majd távolítsa el a kávémaradékot.

**Megjegyzés: A nyomás alatti szűrőtartóban marad egy kevés víz. Ez normális és a szűrőtartó tulajdonsága okozza.**

**Fontos megjegyzés: A szűrőt (22) tisztán kell tartani, hogy tökéletes eredményt biztosítson. Használat után naponta mossa el.**

### 7.3 Patronos kávé esetén

- 9 Vegye ki az őrölt kávés szűrőt (22) a nyomás alatti szűrőtartóból (19).
- 10 Helyezze be a nyomás alatti szűrőtartóba (19) az adaptert a patronokhoz (23), az öblös résszel lefelé.
- 11 Ezután helyezze be a szűrőt a patronokhoz (24) a nyomás alatti szűrőtartóba (19).
- 12 Helyezze be a patront a szűrőtartóba. Győződjön meg róla, hogy a patron papírja ne lógjon ki a szűrőtartóból.
- 13 Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- 14 Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig.
- 15 Vegyen elő **1 előmelegített csészét** és helyezze a szűrőtartó alá. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedjen el a kávékifolyó nyílások alatt.
- 17 Nyomja meg a „" gombot.
- 18 A kívánt kávémennyiség leengedése után ismét nyomja le a „" gombot a kávékieresztés leállításához. A kieresztés végén várjon néhány másodpercet, majd vegye el a kávét tartalmazó csészét.
- 19 A kávékieresztés befejezése után várja meg, hogy a (14) lámpa „" villogása véget érjen, majd vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót jobbról balra fordítva, majd dobja ki a használt patront.

**Fontos megjegyzés: A szűrőt (24) és az adaptert (23) tisztán kell tartani, hogy tökéletes eredményt biztosítson. Használat után naponta mossa el.**

## 8 Kávéfajta kiválasztása - Tanácsok

Általában a kereskedelemben kapható valamennyi kávéfajta használható. Azonban a kávé természetes termék, melynek íze a származási helytől és a keverék összetételétől függően eltérhetnek. Ezért tanácsos több kávéfajtát is kipróbálni, hogy megtalálja az ízlésének leginkább megfelelőt. A legjobb minőség érdekében tanácsos kimondottan eszpresszó gépekhez készített keverékeket használni. A kávénak mindig szabályosan, csepegés nélkül kell kifolynia a nyomás alatti szűrőtartóból. A kávé kieresztésének a gyorsasága megváltoztatható úgy, hogy a szűrőben kissé megváltoztatja a kávé mennyiségét és/vagy eltérő darálási finomságú kávét használ. Egy jobb eredmény, valamint a tisztítás és a készítés megkönnyítése érdekében a Saeco egyadagos patronos, ESE márkával jelölt kávé használatát javasolja.

**BÁRMINEMŰ GŐZ- VAGY MELEGVÍZ KIENGEDÉSSEL KAPCSOLATOS MŰVELET ELVÉGZÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A GŐZÖLŐ CSŐ (PANNARELLO) A CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA FÖLÉ LEGYEN IRÁNYÍTVA.**

## 9 Meleg víz

**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A kieresztő cső magas hőmérsékletet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését.**

- 13 Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- 14 Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát, a markolat kissé balra fordul. Ez a mozgás biztosítja a szűrőtartó tökéletes működését.
- Nyomja meg az ON/OFF (10) gombot, és a lámpa (14) „" elkezd villogni. Várja meg, hogy a „" lámpa (14) folyamatos fénnyel világítson.
- 5 Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3). A pumpa automatikusan bekapcsol, és a (14) lámpa „" kialszik.

- 6 Amikor leengedte a kívánt mennyiségű meleg vizet, zárja el a választógombot (3) az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Vegye ki a meleg vizet tartalmazó edényt.

**Megjegyzés: E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „⚠" villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa „♨" (14) folyamatosan égjen.**

## 10 Gőz / Kapucsínó

**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A kieresztő cső magas hőmérsékletet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését.**

- 13 Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4).
- 14 Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzüléséig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát, a markolat kissé balra fordul. Ez a mozgás biztosítja a szűrőtartó tökéletes működését.
- Nyomja meg az ON/OFF (10) gombot, és a lámpa (14) „♨" elkezd villogni. Várja meg, hogy a „♨" lámpa (14) folyamatos fénnyel világítson.
- 21 Nyomja le a „☕" (12) gombot. Kialszik a „♨" (14) lámpa, és elkezd villogni a „☕" (17) lámpa.

**Megjegyzés: Ha a felfűtési fázis során a gőz választógomb 3 véletlenül kinyitásra kerül, a (16) lámpa „⚠" villog. Zárja el a forgatógombot, és várja meg, míg a gép készen áll a működésre.**

- Várja meg, hogy a lámpa „☕" (17) világítani kezdjen. Ekkor a gép készen áll a gőz kieresztéséhez.
- 22 Tegyen egy edényt a gőzölő cső alá.
- Néhány pillanatra nyissa ki a választógombot (3), hogy kiengedje a gőzölő csőből (Pannarello) a maradék vizet. Rövid időn belül ismét csak gőz fog jönni.
- 23 Zárja el a választógombot (3) és vegye ki az edényt.
- Töltse fel hideg tejjel a kapucsínókészítéshez használni kívánt edényt annak 1/3-áig.

**Jobb eredmény érdekében hideg tejet használjon.**

- 24 Merítse a gőzölő csövet a tejbe, és nyissa ki a választógombot (3) az óra járásával megegyező irányba elforgatva. A pumpa automatikusan aktiválódik. Annak érdekében, hogy a felmelegedés egyenletes legyen, lassú, körkörös mozdulatokkal mozgassa a tejesedényt lentről felfelé.
- A végén az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva zárja el a választógombot (3). Vegye ki a habosított tejet tartalmazó csészét.
- E művelet után nedves ronggyal tisztítsa le a gőzölő csövet.

**Ugyanez a rendszer használható más italok melegítésére is.**

- Amikor be akarja fejezni a gőzölést, nyomja le a „☕" (12) vagy a „☕" (11) gombot. A „♨" (14), „☕" (17) és „⚠" (16) lámpák együttesen és gyorsan villognak. Ez azt jelöli, hogy a gép hőmérséklete túl forró a kávé kieresztéséhez.

### 10.1 A gép lehűlése

**A hőmérséklet csökkentéséhez az alábbiak szerint járjon el:**

- 5 Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3).
- Amikor a gép elérte a megfelelő hőmérsékletet, a pumpa automatikusan kikapcsol és a „⚠" lámpa (16) villog.

  6 Zárja el a választógombot (3) az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki az edényt.
- A kávékieresztés előtt ellenőrizze, hogy a gép készen áll-e a használatra. A gép akkor áll készen a használatra, amikor a „♨" lámpa (14) állandó fénnyel világít.

## 11 Tisztítás

A karbantartást és tisztítást csak akkor szabad elvégezni, ha a gép már kihűlt és le van választva az áramellátásról.

- Ne merítse a gépet vízbe és ne mossa mosogatógépben a kivehető alkatrészeket.
- A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószereket és/vagy maró hatású vegyi anyagokat.
- Javasoljuk, hogy naponta tisztítsa meg a víztartályt és töltse fel friss vízzel.
- 30 Hetente, kikapcsolt, hideg és áramtalanított gép mellett nedves ronggyal tisztítsa meg a kazán gyűrűjét.

- 26 27 Mindennap, ha volt tejmelegítés, szerelje le a Pannarello külső részét, és mossa meg hideg ivóvízben.
- 26 27 28 A gőzölő csövet hetente el kell tisztítani. Ehhez a következőket kell tenni:
  - vegye le a Pannarello külső részét (a rendszeres tisztításhoz).
  - Csavarja le a Pannarello fölső részét a gőzölő csőről.
  - Mossa el a Pannarello fölső részét friss hideg ivóvízzel.
  - Vizes ronggyal mossa el a gőzölő csövet, és távolítsa el az esetleges tejmaradékokat.
  - Helyezze vissza a gőzölő cső felső részét (győződjön meg a felhelyezés tökéletességéről).

  29 A tisztítás után szerelje vissza a Pannarello külső részét, és győződjön meg róla, hogy ütközésig legyen behelyezve. Győződjön meg róla, hogy a műanyag rész megfelelően illeszkedjen a fém részhez.
- 31 Naponta ürítse ki és mossa el a cseppgyűjtő tálcát.
- A berendezés tisztításához használjon puha, vízzel átitatott rongyot.
- 20 A nyomás alatti szűrőtartó tisztításához az alábbiak szerint járjon el:
  - 9 Vegye ki a szűrőt, és gondosan mossa el meleg vízzel.
  - Vegye ki az adaptert (ha van), és gondosan mossa el meleg vízzel.
  - Mossa el a nyomás alatti szűrőtartó belsejét.
- Ne szárítsa a gépet és/vagy annak alkatrészeit mikrohullámú és/vagy hagyományos sütőben.

**Megjegyzés: A nyomás alatti szűrőtartót ne mossa mosogatógépben.**

## 12 Vízkőmentesítés

A vízkő természetesen van jelen a vízben, melyet a gép működtetéséhez használunk. A vízkövet rendszeresen el kell távolítani, mert eltömítheti a gép vizes és a kávés rendszerét.
A Philips-Saeco géppel ez egy nagyon egyszerű folyamat. A vízkőmentesítés akkor javasolt, amikor a „" lámpa (15) kigyullad. A vízkőmentesítés akkor javasolt, amikor a „" lámpa (15) kigyullad.

**A műveletet még azelőtt végezze el, mielőtt a gép meghibásodna, mert ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra.**

**Használjon Saeco vízkőmentesítő szert (Fig.B). Ez kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy a segítségével a gép a teljes élettartama alatt maximálisan megőrizze teljesítményét és funkcióit, illetve hogy megfelelő használat esetén a kieresztett italok minősége ne változzon. A vízkőmentesítési ciklus elindítása előtt győződjön meg arról, hogy: A VÍZSZŰRŐ (ha használt ilyet) KI LETT VÉVE.**

**Ne igya meg a vízkőmentesítő oldatot, és a vízkőmentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkőmentesítés céljából.**

1 13 14 Alulról helyezze be a nyomás alatti szűrőtartót a kieresztő egységbe (4) és forgassa el balról jobbra egészen a rögzüléséig.
2 1 Vegye ki, és ürítse ki a víztartályt.
3 2 Töltse a Saeco vízkőmentesítőszer-koncentrátumos palack **FELÉT** a berendezés víztartályába, majd töltse fel a víztartályt friss hideg ivóvízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.
4 4 Az ON/OFF „⏻" gomb (10) megnyomásával kapcsolja ki a gépet.

  5 (A kézikönyv 9. fejezetében leírtak szerint) engedjen le a gőzölő csőből (Pannarello) 2 csészényi (egyenként kb. 150 ml) vizet, majd kapcsolja ki a gépet az ON/OFF (10) kapcsolót „⏻" helyzetbe állítva.
5 Kikapcsolt gép mellett hagyja 15-20 percig hatni a vízkőmentesítő szert.
6 Az ON/OFF „⏻" gomb (10) megnyomásával kapcsolja be a gépet.

  5 (A kézikönyv 9. fejezetében leírtak szerint) engedjen le a gőzölő csőből (Pannarello) 2 csészényi (egyenként kb. 150 ml) vizet. Ezután kapcsolja ki a gépet az ON/OFF kapcsoló „⏻" (10) segítségével és hagyja kikapcsolva 3 percig.
7 Ismételje meg a **6. pont** alatti lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz teljesen el nem fogy.

**E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „⚠" villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa „" (14) folyamatosan égjen.**

8 2 Öblítse ki a víztartályt hideg ivóvízzel, majd töltse meg teljesen.
9 Tegyen egy edényt a szűrőtartó alá.
10 Az ON/OFF kapcsoló „⏻" (10) megnyomásával kapcsolja be a gépet. A „" gomb lenyomásával és a szűrőtartóval vegye ki a tartály teljes tartalmát. A kieresztés megszakítá-

sához nyomja le ismét a „☕" gombot.

11 2 Ismét töltse meg a víztartályt hideg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt a kávéfőző gépbe, és győződjön meg róla, hogy ütközésig be legyen helyezve. A tartály burkolatának illeszkednie kell a kávéfőző gép burkolatához.

5 Tegyen egy nagy befogadóképességű edényt (kb. 1 liter) a gőzölő cső (Pannarello) alá.

Nyissa ki a vízkieresztő csapot (3) az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva, és a gőzölő csövön (Pannarello) keresztül eressze le a víztartály teljes tartalmát.

12 6 A víz leengedése után a kieresztés befejezéséhez zárja el a vízkieresztő csapot (3) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

13 Ismételje meg a **(8) pont** alatti lépéseket összesen 4 tartály erejéig.

14 19 Vegye ki a szűrőtartót az egységből jobbról balra forgatva, és öblítse ki hideg ivóvízzel.

A vízkőmentesítési ciklus véget ért.

2 Töltse fel ismét a tartályt hideg vízzel. Szükség esetén töltse fel a rendszert az alábbi bekezdés szerint 4.5.

E művelet végén 3 másodpercig tartsa lenyomva a „☕" (11) és a „💨" (12) gombot. Így a „⚙" lámpa (15) kialszik.

**A vízkőmentesítő folyadékot a gyártó előírása és/vagy az érvényben lévő törvényeknek megfelelően kell megsemmisíteni.**

## 13 „Intenza+" szűrő (opcionális)

Az „INTENZA+" vízszűrő javíthatja a víz minőségét. Az „INTENZA+" szűrő használata csökkenti a vízkőképződést, és fokozott erősséget biztosít az eszpresszója számára. Tehát, hogy a lehető legjobban élvezhesse az eszpresszóját, tanácsos „INTENZA +" vízszűrőt használni, melyet a viszonteladótól vagy a Philips online üzletében az http://shop.philips.com oldalon, vagy a hivatalos szervizközpontokban lehet megvásárolni.

- 34 Távolítsa el a tartályban lévő kis, fehér szűrőt, és tegye száraz, portól védett helyre.
- 32 Vegye le az „INTENZA+" vízszűrőt a csomagolásról. Állítsa be a szűrőt a vízkeménységnek megfelelően.
- 33 Függőleges helyzetben (a nyílás fölfelé nézzen) merítse az „INTENZA+" vízszűrőt hideg vízbe, majd finoman nyomogassa meg az oldalait, hogy kimenjenek belőle a légbuborékok.
- 35 Helyezze a szűrőt az üres tartályba. Nyomja be ütközésig.
- Töltse meg a víztartályt hideg ivóvízzel, majd helyezze vissza a gépbe.

**Az „Intenza+" szűrő aktiválása érdekében az alábbiak szerint járjon el:**

- 4 Nyomja le az ON/OFF kapcsolót (10) és a „♨" lámpa (14) elkezd villogni. Várja meg, hogy a „♨" lámpa (14) folyamatos fénnyel világítson.
- 5 Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső (Pannarello) alá.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3).
- 6 Amikor kiengedett kb. 1 liter meleg vizet, zárja el a választógombot (3) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva.
- Ürítse ki a meleg vizes edényt.

**E művelet során teljesen normális, hogy a pumpa automatikusan kikapcsol, és a lámpa (16) „⚠" villog. Zárja vissza a forgatógombot. A forgatógomb kinyitása előtt várja meg, hogy a lámpa „♨" (14) folyamatosan égjen.**

Ekkor a szűrő aktív, és a gép használatra készen áll.

## 14 Ártalmatlanítás

- A nem használt berendezéseket vonja ki a forgalomból.
- Húzza ki a dugót a konnektorból, és vágja el az elektromos kábelt.
- Az élettartama végén vigye a berendezést megfelelő hulladékgyűjtő telepre.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK uniós irányelvnek.

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítása érdekében azt a vonatkozó gyűjtőhelyen kell leadni.
A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön hozzájárul a termék nem megfelelő hulladékkezeléséből eredő káros környezet- és egészségkárosító hatások kiküszöböléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartásihulladék-kezelést végző vállalathoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol Ön a terméket vásárolta.

| Hiba | Lehetséges okok | Megoldás |
|---|---|---|
| A gép nem kapcsol be. | A gép nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. | Csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz. |
| A pumpa nagyon hangos. | Nincs víz a tartályban. | Töltse fel a vizet, és töltse fel a rendszert (4.6. bekezd.). |
| A (14) „", (17) „" és (16) „⚠" lámpa egyszerre villog. | A gép első bekapcsolása vagy a gép túl van hevülve. | Győződjön meg róla, hogy a tartály tele van és ütközésig be van helyezve, és csökkentse a hőmérsékletet a 10.1 bekezdésben leírtaknak megfelelően. |
| A kávé túl hideg. | A szűrőtartó nincs behelyezve a felmelegedéshez (7. fejezet). | Melegítse elő a szűrőtartót. |
| | Hideg csészék. | Melegítse elő a csészéket meleg vízzel. |
| Nem képződik tejhab. | Nem megfelelő tej: tejpor, sovány tej. | Használjon teljes tejet. |
| | A Pannarello koszos. | Tisztítsa meg a Pannarellót a 11. fejezetben leírtak szerint. |
| Nem tud kapucsínót készíteni. | Nincs víz a tartályban. | Töltse fel vízzel és végezze el a rendszert feltöltését (4.6. bekezd.). |
| A kávé túl gyorsan jön le, nem képződik hab. | Túl kevés kávé a szűrőtartóban. | Töltsön be kávét (7. fejezet). |
| | Túlságosan durva darálás. | Használjon egy másik keveréket (8. fejezet). |
| | Régi vagy nem megfelelő kávé. | Használjon egy másik keveréket (8. fejezet). |
| | Régi vagy nem megfelelő patron. | Cserélje ki az aktuális patront. |
| | Hiányzik egy alkatrész a szűrőtartóból. | Ellenőrizze az összes alkatrész jelenlétét és, hogy megfelelően vannak-e beszerelve. |
| A kávé nem jön le, vagy csak csepeg. | Nincs víz. | Töltse fel vízzel és végezze el a rendszert feltöltését (4.6. bekezd.). |
| | Túlságosan finom darálás. | Használjon egy másik keveréket (8. fejezet). |
| | Lenyomott kávé a szűrőtartóban. | Lazítsa meg az őrölt kávét. |
| | Túl sok kávé a szűrőtartóban. | Csökkentse a kávé mennyiségét a szűrőtartóban. |
| | Vízköves gép. | Vízkőmentesítse a gépet (12. fejezet). |
| | Eltömődött szűrő a szűrőtartóban. | Tisztítsa meg a szűrőt (11. fejezet). |
| | Nem megfelelő patron. | Cserélje ki a patrontípust. |
| A kávé kifolyik a peremnél. | A szűrőtartó helytelenül van behelyezve a kávékiereszto egységbe. | Helyezze be megfelelően a szűrőtartót (7. fejezet). |
| | A szűrőtartó felső pereme szennyezett. | Tisztítsa meg a szűrőtartó peremét. |
| | Helytelenül behelyezett patron. | Helyezze be megfelelően a patront úgy, hogy ne lógjon ki a szűrőtartóból. |
| | Túl sok kávé a szűrőtartóban. | A mérőkanál segítségével csökkentse a kávé mennyiségét. |
| A lámpa (16) „⚠" be van kapcsolva. | Nyitott víz választógomb (3). | Zárt választógomb (3). |
| A (15) lámpa „" ég. | Végezze el a vízkőmentesítést | Olvassa el a 12. fejezetet. |
| A pumpa kikapcsol a vízkieresztés vagy a gőzölés során, és kigyullad a (16) lámpa „⚠". | Biztonsági time out. | Zárja el a víz választógombot. |

**A fenti táblázatban nem szereplő hibák esetén, vagy ha a javasolt hibaelhárítási módszerek nem válnak be, forduljon a hivatalos szervizközponthoz. Tekintse meg a www.Philips.com/Support oldalt.**

## 1 Základní informace

Kávovar je určen pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy espresso. Je opatřen otočnou tryskou na výdej páry a horké vody. Ovládací prvky na čelní straně kávovaru jsou označeny symboly podporujícími intuitivní ovládání.
Kávovar s elegantním designem byl vyprojektován pro použití v domácnosti, není vhodný pro trvalé používání profesionálního typu.

**Upozornění. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody v případě:**

- **chybného používání anebo používání neodpovídajícího stanoveným účelům;**
- **oprav neprovedených v autorizovaných servisních střediscích;**
- **poškození napájecího kabelu;**
- **poškození jakéhokoliv komponentu kávovaru;**
- **použití neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství;**
- **neprovádění odvápnění či úschovy v prostorech s teplotou nižší než 0°C.**

**Ve výše uvedených případech dojde ke ztrátě záruky.**

### 1.1 Pro lepší orientaci v textu

**Upozorňovacím trojúhelníkem jsou označeny všechny pokyny důležité pro bezpečnost uživatele. Abyste zabránili vážným úrazům, postupujte přesně podle těchto pokynů!**

Odkazy na obrázky v textu, části kávovaru, ovládací prvky atd. tvoří čísla a písmena; v takovém případě se odkazuje na obrázek.

**Tento symbol označuje informace, které k dosažení lepšího provozu vyžadují zvýšenou pozornost.**

**Obrázky k textu naleznete na několika prvních stranách návodu. Při čtení návodu k použití konzultujte vždy tyto úvodní strany.**

### 1.2 Informace k tomuto návodu k použití

Tento návod k použití uchovávejte na bezpečném místě a poskytněte všem dalším osobám, které chtějí kávovar používat. Ohledně dalších informací nebo v případě problémů se obraťte na autorizovaná servisní střediska.

## 2 Technické údaje

Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické charakteristiky výrobku.

| | |
|---|---|
| Jmenovité napětí - Jmenovitý výkon - Napájení | Viz štítek na kávovaru |
| Materiál tělesa | Plast model HD8525<br>Kov model HD8527 |
| Rozměry (š x v x h) (mm) | 210 x 300 x 280 |
| Hmotnost (kg) | HD 8525 = 3,9<br>HD 8527 = 5,4 |
| Délka kabelu | 1,3 m |
| Ovládací panel | Na čelní straně |
| Držák filtru | Tlakový |
| Pannarello | Speciálně pro kapučína |
| Nádržka na vodu | 1,25 l - Vyjímatelná |
| Tlak čerpadla | 15 bar |
| Topné těleso | Nerez |
| Ochrany | Tepelná pojistka |

## 3 Bezpečnostní předpisy

**Díly pod napětím se nesmějí dostat do kontaktu s vodou: nebezpečí zkratu! Horká pára a voda mohou způsobit spáleniny! Nesměřujte nikdy proud páry nebo horké vody na žádnou část těla, trysek pro přívod páry / horké vody se dotýkejte velmi opatrně uchopením za příslušný držák: nebezpečí popálenin!**

### Stanovené použití

Tento kávovar je určený výlučně pro použití v domácnosti. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou

uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem.

## Přívod proudu

Zapojte kávovar pouze do vhodné proudové zásuvky. Napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na štítku zařízení.

## Napájecí kabel

Nikdy nepoužívejte kávovar s poškozeným napájecím kabelem. Jestliže je napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce nebo jeho autorizovaného servisu. Netáhněte napájecí kabel přes rohy nebo ostré hrany a velmi teplé povrchy a chraňte ho před olejem.
Nepřesunujte a netahejte kávovar za kabel. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel; nedotýkejte se vidlice mokrýma rukama. Zamezte pádu napájecího kabelu ze stolu nebo police.

## Ochrana dalších osob

Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem. Děti si neuvědomují nebezpečí spojené s domácími elektrospotřebiči. Materiály použité pro zabalení kávovaru nenechávejte na dosah dětí.

## Nebezpečí popálenin

Nesměrujte proti sobě a/nebo jiným osobám proud horké páry a/nebo teplé vody. Nedotýkejte se parní trysky. Používejte vždy příslušná madla nebo otočné ovládače.
Neodpojujte (nevytahujte) nikdy tlakový držák filtru během přípravy kávy.
Během fáze ohřevu může z jednotky přípravy kávy kapat horká voda.
Při zapnutém kávovaru se nikdy nedotýkejte výdejové jednotky. Nedotýkejte se jí ani po vypnutí, dokud nevychladne.

## Umístění

Postavte kávovar na bezpečné místo, kde ho nikdo nemůže převrátit anebo se o něj poranit. Z kávovaru může unikat horká voda nebo pára: **nebezpečí popálenin!**
Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °C: nebezpečí poškození spotřebiče mrazem.
Nepoužívejte kávovar venku.
Nepokládejte kávovar na příliš horké povrchy ani v blízkosti volného plamene: nebezpečí roztavení / poškození dna.

## Čištění

Před čištěním je nutno kávovar vypnout tlačítkem ON/OFF a pak vytáhnout vidlici z proudové zásuvky. Počkejte, až kávovar vychladne.
Neponořujte kávovar do vody!
Je přísně zakázané provádět jakékoliv zásahy uvnitř kávovaru. Vodu, která zůstala v nádržce na vodu několik dnů, nepoužívejte pro potravinářské účely: nádržku vymyjte a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

## Prostor pro používání a údržbu

Pro řádný provoz kávovaru doporučujeme řídit se následujícími pokyny:

- vyberte rovinnou podkladovou plochu;
- pro kávovar vyčleňte dostatečně osvětlené, čisté místo se snadno dostupnou proudovou zásuvkou;
- dodržte minimální vzdálenost kávovaru od stěn, jak je zobrazeno na obrázku - **Obr.A.**

## Úschova kávovaru

Jestliže nebudete kávovar používat po delší dobu, vypněte ho a vytáhněte vidlici z proudové zásuvky. Skladujte kávovar na suchém místě, které není přístupné pro děti. Chraňte kávovar před prachem a špínou.
Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °. Mráz by mohl spotřebič poškodit.

## Opravy / Údržba

V případě poruch, vad nebo podezření na vadu po pádu vytáhněte bez prodlení vidlici kávovaru ze zásuvky. Vadný kávovar nikdy nezapínejte. Zásahy a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. V případě špatně provedených zásahů výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody.

## Protipožární ochrana

Pro hašení požáru použijte hasicí přístroj naplněný oxidem uhličitým ($CO_2$). Nehaste vodou ani práškovými hasicími přístroji.

## Legenda komponent kávovaru (Str.2)

**1** Ovládací panel
**2** Odkládací plocha na šálky
**3** Ovládač horké vody/páry
**4** Jednotka přípravy kávy
**5** Nádržka na vodu
**6** Odkapávací vanička
**7** Mřížka na šálky
**8** Parní tryska (Pannarello)
**9** Zásuvka na napájecí kabel
**10** Tlačítko ON/OFF
**11** Tlačítko na "výdej kávy"
**12** Tlačítko "páry
**13** Tlačítko "proplachu"
**14** Kontrolka "teploty"
**15** Kontrolka "odvápnění"
**16** Kontrolka "alarmu"
**17** Kontrolka "páry"
**18** Kontrolka "proplachu"
**19** Tlakový držák filtru
**20** Měrka na mletou kávu
**21** Napájecí kabel

**22** Filtr na mletou kávu
(jeden pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy)
**23** Adaptér na filtr pro kávové kapsle
**24** Filtr na kávové kapsle
**25** Vodní filtr "Intenza+" (lze koupit samostatně)

# 4 Instalace

**Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost dalších osob dodržujte pečlivě "Bezpečnostní předpisy" uvedené v kap. 3.**

## 4.1 Balení

Originální obal byl navržen a vyroben k ochraně kávovaru během odesílání a přepravy. Doporučujeme obal uschovat pro případnou budoucí přepravu kávovaru.

## 4.2 Upozornění k instalaci

**Nepřesunujte ani nezvedejte kávovar za držák šálků.**

Před instalací kávovaru je nutno dodržovat několik níže uvedených bezpečnostních zásad:

- kávovar postavte na bezpečné místo;
- ujistěte se, že je zamezeno tomu, aby si děti hrály s kávovarem;
- předcházejte pokládání kávovaru na příliš teplé povrchy či do blízkosti volného plamene.

Kávovar je nyní připraven pro připojení k elektrické síti.

**Pozn.: doporučujeme umýt jednotlivé součásti před prvním použitím a/nebo po delší době nečinnosti.**

## 4.3 Nádržka na vodu

- 1 Vytáhněte nádržku na vodu (5).
- 2 Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou, ale jen po značku (MAX) na nádržce.

**Nádržku naplňte pouze a jedině čerstvou pitnou nesycenou vodu. Teplá voda a jiné kapaliny by mohly nádržku poškodit. Nezapínejte kávovar, pokud voda v nádržce nedosahuje MINIMÁLNÍ úrovně: ujistěte se, že je uvnitř nádržky dostatečné množství vody.**

- Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

**Pozn.: stav hladiny vody v nádržce je možné sledovat v průhledovém okénku na přední straně nádržky.**

## 4.4 Připojení kávovaru

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Proto vždy pečlivě dodržujte bezpečnostní předpisy. Nepoužívejte poškozené kabely! Poškozené kabely a zástrčky je nutno okamžitě vyměnit, obracejte se za tímto účelem na autorizovaná servisní střediska.**

Napětí kávovaru je nastaveno ve výrobním závodě. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na údajovém štítku, situovaném na spodní straně zařízení.

- 3A Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.
- 3B Vidlici na druhém konci zasuňte do proudové zásuvky s odpovídajícím napětím.

## 4.5 První zapnutí

Při prvním zapnutí kávovaru musí být okruh naplněn.

4 Stiskněte tlačítko ON/OFF (10). Kontrolky (14) "♨", (16) "⚠" a (17) "🫘" blikáním signalizují, že je nutno naplnit okruh.

5 Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).

Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla. Počkejte, dokud z parní trysky (Pannarella) nezačne vytékat pravidelný proud vody.

6 Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva. Vyjměte nádobu.

Teprve po správném naplnění okruhu zahájí kávovar fázi ohřevu.

**Pozn.: ponecháte-li ovládač otevřený několik sekund, automaticky se vypne čerpadlo a bude blikat kontrolka (16 )"⚠".**

## 4.6 Naplnění okruhu

Po vypotřebování vody v nádržce je nejdříve nutno naplnit okruh kávovaru.

**Nota: po delší době používání kávovaru bez vody budou blikat kontrolky (14 )"", (16 )"⚠" a (17) "", odkazujeme na tabulku "řešení problémů".**

- 5 Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla.
- Počkejte, dokud z parní trysky (Pannarella) nezačne vytékat pravidelný proud vody.
- 6 Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva. Vyjměte nádobu.

**Pozn.: otevřete-li ovládač páry ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (16) "⚠" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.**

### 4.7 První použití nebo použití po delší době nečinnosti

Tato jednoduchá operace Vám zajistí optimální výdej nápojů a je nutno ji provést:
- při prvním zapnutí;
- po delší době nepoužívání kávovaru (více než dva týdny).

**Vodu, jež vyteče z kávovaru, je nutno vylít do vhodného odpadu, není vhodná pro požití. Pokud dojde během cyklu k naplnění zásobníku, zastavte výdej a než obnovíte operaci, vyprázdněte ho.**

**A** 2 Vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji čerstvou pitnou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

**B** Zapněte kávovar stiskem tlačítka (10). Počkejte, až se kontrolka (14 )"" rozsvítí trvale.

**C** 5 Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).

Otevřete kohout (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla.

**D** Vypusťte z trysky páry/horké vody (Pannarello) veškerý obsah nádržky na vodu a pro ukončení vypouštění zavřete kohout (3) otočením doleva.

**Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16 )"⚠" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "" rozsvítí trvale.**

**E** 2 Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

**F** 13 14 Nasuňte držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4) a otáčejte ním zleva poprava, až do zablokování.

**G** 15 Postavte vhodnou nádobu pod držák filtru.

**H** 17 Stiskněte tlačítko "" a vypusťte šálek horké vody.

Poté zastavte vypouštění stiskem tlačítka "".

Zopakujte postup popsaný v **bodě (H)**, až do vyprázdnění nádržky na vodu.

**L** 2 Nádržku na vodu znovu naplňte čerstvou pitnou vodou.

**M** 19 Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je nyní připraven. Pro bližší informace ohledně výdeje kávy a páry odkazujeme na příslušné kapitoly.

## 5 Proplach

**Pozn.: ujistěte se, že je držák filtru nasazen. Jen tak může být zaručeno optimální zahřátí kávovaru.**

Kávovar je vybaven automatickým proplachovacím cyklem okruhu pro přípravu kávy čerstvou vodou, spouštěným při každém zapnutí spotřebiče, který zaručuje správné zahřátí celého kávovaru a lepší rozvinutí aroma kávy.

**Doporučujeme postavit nádobu pod výpusť.**

Tato funkce je aktivována při zakoupení kávovaru (svítí kontrolka (18) "") a provádí se po skončení fáze ohřevu, jakmile se kontrolka (14) "" rozsvítí trvale.

**Pozn.: pokud z držáku filtru nevytéká voda, proveďte manuální proplach postupem uvedeným v části 7.1.**

Proplach lze:
**A** přerušit stiskem tlačítka "" nebo tlačítka "";

**B** vypnout stiskem tlačítka "", dokud kontrolka (14) "" bliká nebo svítí trvale. V takovém případě kontrolka (18) "" zhasne.

**Pozn.: proplach lze znovu zapnout po jeho případném vypnutí pouze stiskem tlačítka "".**

## 6 Energetická úspora

Kávovar je vybaven funkcí zaručující energetickou úsporu.

Díky této funkci se kávovar automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti, což zaručuje energetickou úsporu ve prospěch životního prostředí.

Pro zapnutí kávovaru stiskněte tlačítko ON/OFF (10) "⏻".

## 7 Příprava kávy

**⚠ Upozornění! Je zakázáno odpojovat tlakový držák filtru, otáčejíc ním směrem doprava během přípravy kávy. Nebezpečí popálenin.**

- Během této operace kontrolka (14) "♨" bliká. Jedná se o normální jev a ne o anomálii zařízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda nádržka na vodu kávovaru obsahuje dostatečné množství vody.

**i Pozn.: otevřete-li ovládač páry ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (16) "⚠" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.**

**⚠ Pokud po stisku tlačítka 11 "☕" káva nevytéká, znovu stiskněte tlačítko 11 "☕" a než vyjmete držák filtru, projděte tabulku "řešení problémů".**

Před výdejem kávy zkontrolujte, zda je kávovar v režimu připravenosti. Kávovar je v režimu připravenosti, pokud kontrolka (14) "♨" svítí trvale.

### 7.1 Ohřev držáku filtru

Při neaktivní funkci "proplachu" a/nebo chcete-li provést manuální předehřev držáku filtru postupujte následovně:

- 13 Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- 14 Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- 17 Předehřejte tlakový držák filtru stiskem tlačítka "☕". Z tlakového držáku filtru začne vytékat voda (tato operace je nutná pouze u první kávy).
- Po vypuštění 50 $cm^3$ vody zastavte vypouštění opětným stiskem tlačítka "☕".
- 19 Vyjměte tlakový držák filtru z kávovaru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vylijte zbytkovou vodu.

**i Doporučujeme postavit nádobu pod výpusť.**

Nyní postupujte podle následujících pokynů k přípravě kávy.

### 7.2 S mletou kávou

- 7 Zasuňte filtr (22) do tlakového držáku filtru (19). Při prvním použití je již filtr na místě. Díky speciálnímu filtru (22), jež je součástí vybavení kávovaru, není nutno pro získání jedné nebo dvou káv filtr měnit.
- 8 Nadávkujte 1-1,5 měrky pro jednu kávu nebo 2 plné měrky pro dvojitou kávu. Očistěte okraj tlakového držáku filtru od zbytků kávy.

**i Pozn.: kávu nepresujte, jelikož držák filtru je opatřen systémem pro optimalizaci přípravy pravé kávy espresso.**

- 13 Nasuňte držák filtru (19) zespodu do výdejové jednotky (4).
- 14 Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování.
- 16 Odeberte **1 nebo 2 předehřáté šálky** a postavte je pod tlakový držák filtru. Zkontrolujte, zda jsou správně umístěné pod výpustnými otvory na kávu.
- 17 Stiskněte tlačítko "☕" .
- 18 Zastavte výdej kávy opětným stiskem tlačítka "☕", jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálky s kávou.
- 19 Po ukončení výdeje kávy vyčkejte, až přestane blikat kontrolka (14) "♨", sejměte tlakový držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vysypte zbylou sedlinu.

**i Pozn.: v tlakovém držáku filtru zůstane malé množství vody. Jedná se o normální jev, související s charakteristikami samotného držáku filtru.**

**i Důležité: pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (22) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.**

### 7.3 S kávovými kapslemi

- 9 Vyjměte filtr na mletou kávu (22) z tlakového držáku filtru (19).
- 10 Vsuňte adaptér na kapsle (23) do tlakového držáku filtru (19) vypuklou stranou směřující dolů.
- 11 Poté vložte filtr na kapsle (24) do tlakového držáku filtru (19).
- 12 Kapsli vložte do držáku filtru. Ujistěte se, že papírový polštářek kapsle nepřesahuje držák filtru.
- 13 Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- 14 Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování.
- 15 Odeberte **1 předehřátou šálku** a postavte ji pod držák filtru. Zkontrolujte, zda je správně umístěna pod výpustnými otvory na kávu.
- 17 Stiskněte tlačítko "☕" .
- 18 Zastavte výdej kávy stiskem tlačítka "☕", jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálek s kávou.
- 19 Po ukončení výdeje kávy vyčkejte, až přestane blikat kontrolka 14, sejměte tlakový držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vyhoďte použitou kapsli.

**Důležité: pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (24) a adaptér (23) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.**

## 8 Výběr druhu kávy - Doporučení

V zásadě lze použít všechny druhy kávy, které jsou v současnosti běžně dostupné na trhu. Káva je však přírodním produktem, jehož chuť se může měnit podle původu a směsi. Doporučujeme proto vyzkoušet několik druhů kávy a vybrat tu, která nejlépe vyhovuje vaší chuti. Pro optimální výsledky přesto doporučujeme použít směsi speciálně určené pro kávovary espresso. Káva by měla vždy řádně vytékat z tlakového držáku filtru, bez odkapávání. Rychlost vytékání kávy lze upravit jemnou změnou dávky kávy ve filtru a/nebo použitím kávy s jiným stupněm mletí. Pro optimální výsledek v šálku či snadnější čištění a přípravu doporučuje společnost Saeco použití jednodávkových kávových kapslí opatřených značkou ESE.

**PŘED PROVEDENÍM JAKÉKOLIV OPERACE, SOUVISEJÍCÍ S VÝDEJEM PÁRY NEBO HORKÉ VODY ZKONTROLUJTE, ZDA JE PARNÍ TRYSKA (PANNARELLO) NASMĚROVÁNA NAD ODKAPÁVACÍ VANIČKU.**

## 9 Horká voda

**Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holýma rukama.**

- 13 Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- 14 Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- Stiskněte spínač ON/OFF (10), kontrolka (14) "♨" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "♨" rozsvítí trvale.
- 5 Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla a zhasne kontrolka (14) "♨".
- 6 Po vypuštění požadovaného množství horké vody zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- Odeberte nádobu s horkou vodou.

**Pozn.: automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "⚠" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "♨" rozsvítí trvale.**

## 10 Pára / kapučíno

**Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holýma rukama.**

- 13 Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4).
- 14 Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- Stiskněte spínač ON/OFF (10), kontrolka (14) "♨" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "♨" rozsvítí trvale.

- 21 Stiskněte tlačítko (12) "". Zhasne kontrolka (14) "" a kontrolka (17) "" začne blikat.

**Pozn.: otevřete-li ovládač páry 3 ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (16) "⚠" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.**

- Počkejte, až se kontrolka (17) "" rozsvítí trvale. Nyní je kávovar připraven k vypouštění páry.
- 22 Postavte nádobu pod parní trysku.
- Otevřete na několik sekund ovládač (3), aby vytekla z parní trysky (Pannarella) zbytková voda. Za krátký čas začne vycházet pouze pára.
- 23 Zavřete ovládač (3) a odeberte nádobu.
- Nádobu, do které chcete připravit kapučíno, naplňte z jedné třetiny studeným mlékem.

**Pro lepší výsledek používejte studené mléko.**

- 24 Ponořte parní trysku do mléka a otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla. Nádobou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru, aby se mléko ohřálo rovnoměrně.
- Po ukončení operace zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva. Odeberte šálek se zpěněným mlékem.
- Očistěte po této operaci parní trysku navlhčenou utěrkou.

**Postupujte stejně i při ohřevu jiných nápojů.**

- Použití páry lze ukončit stiskem tlačítka (12) "" nebo tlačítka (11) "". Kontrolky (14) "", (17) "" a (16) "⚠" budou současně rychle blikat. Znamená to, že kávovar dosáhl příliš vysoké teploty pro přípravu kávy.

## 10.1 Vychladnutí kávovaru

**Pro snížení teploty postupujte následujícím způsobem:**

- 5 Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- Jakmile kávovar dosáhne příslušné teploty, automaticky se vypne čerpadlo a bude blikat kontrolka (16) "⚠".

  6 Zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva a odeberte nádobu.
- Před výdejem kávy zkontrolujte, zda je kávovar v režimu připravenosti. Kávovar je v režimu připravenosti, pokud kontrolka (14) "" svítí trvale.

# 11 Čištění

Údržba a čištění se smějí provádět pouze se studeným kávovarem odpojeným od elektrické sítě.

- Neponořujte kávovar do vody ani části kávovaru neumývejte v myčce nádobí.
- Nepoužívejte etylalkohol, rozpouštědla a/nebo agresivní chemikálie.
- Doporučujeme čistit nádržku na vodu každý den a naplnit ji čerstvou vodou.
- 30 Jednou týdně očistěte při vypnutém, vychladlém a odpojeném kávovaru kroužek topného tělesa navlhčenou utěrkou.
- 26 27 Po ohřátí mléka demontujte jednou denně vnější část Pannarella a umyjte ji čerstvou pitnou vodou.
- 26 27 28 Parní trysku je nutno vyčistit jednou za týden. Postup při čištění trysky:
  - demontujte vnější část Pannarella (pro řádné vyčistění);
  - vytáhněte horní část Pannarella z parní trysky;
  - umyjte horní část Pannarella čerstvou pitnou vodou;
  - očistěte parní trysku vlhkou utěrkou a odstraňte případné zbytky mléka;
  - nasaďte zpět horní část do parní trysky (ujistěte se o úplném zasunutí).

  29 Po očištění namontujte zpět vnější část Pannarella a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Zkontrolujte, zda je plastová část správně nasazena do kovové části.
- 31 Denně vyprazdňujte a myjte odkapávací misku.
- Kávovar čistěte měkkou utěrkou navlhčenou vodou.
- 20 Při čištění tlakového držáku filtru postupujte následovně:
  - 9 vytáhněte filtr a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
  - vytáhněte adaptér (je-li) a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
  - umyjte zevnitř tlakový držák filtru.
- Kávovar ani jeho části nesušte v mikrovlnné a/nebo normální troubě.

**Pozn.: tlakový držák filtru neumývejte v myčce nádobí.**

## 12 Odvápnění

Vodní kamen se přirozeně vytváří ve vodě používané pro provoz kávovaru. Jelikož může zanést vodní a kávový okruh kávovaru, je nutno zabezpečit jeho pravidelné odstraňování.
Čistění je u kávovaru Philips-Saeco snadnou operací. Je vhodné odvápňovat, jakmile se rozsvítí kontrolka (15) "". Odvápnění je nezbytné, jakmile bude kontrolka 15 "" blikat.

**Takto postupujte jen při správné funkci kávovaru. V případě nesprávné funkce se záruka nevztahuje na případnou opravu.**

**Používejte odvápňovací prostředek Saeco (Obr.B). Byl vyvinut speciálně pro zachování co nejlepších výkonů a plné funkčnosti kávovaru po celou jeho dobu životnosti, aniž se - při správném používání prostředku - změní kvalita připravovaných nápojů. Než zahájíte odvápňovací cyklus, zkontrolujte: ZDA BYL VYJMUT VODNÍ FILTR, je-li používán.**

**Odvápňovací roztok nesmíte požít. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.**

1 13 14 Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejové jednotky (4) a otáčejte ním zleva poprava, až do zablokování.

2 1 Vyjměte a vyprázdněte nádržku na vodu.

3 2 Vylijte **POLOVINU** obsahu láhve s odvápňovacím koncentrátem Saeco do vodní nádržky kávovaru a naplňte ji čerstvou pitnou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

4 4 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "".

5 Vypusťte (jak je popsáno v kapitole 9 návodu) z parní trysky (Pannarella) 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté vypněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "".

5 Odvápňovací prostředek nechejte působit při vypnutém kávovaru asi 15-20 minut.

6 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "".

5 Vypusťte (jak je popsáno v kapitole 9 návodu) z parní trysky (Pannarella) 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté kávovar vypněte stiskem tlačítka ON/OFF (10) "" a nechte ho vypnutý 3 minuty.

7 Zopakujte postup popsaný v **bodě 6**, až do úplného vyprázdnění nádržky na vodu.

**Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "" rozsvítí trvale.**

8 2 Vypláchněte nádržku čerstvou pitnou vodou a zcela ji naplňte.

9 Postavte nádobu pod držák filtru.

10 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (10) "". Stiskněte tlačítko "" a pomocí držáku filtru odeberte veškerý obsah nádržky. Vypouštění lze zastavit opětným stiskem tlačítka "".

11 2 Nádržku na vodu znovu naplňte čerstvou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

5 Postavte větší nádobu (o objemu asi 1 l) pod parní trysku (Pannarello).

Otevřete výpustný kohout vody (3) otočením směrem doprava a vypusťte přes parní trysku (Pannarello) veškerý obsah nádržky na vodu.

12 6 Pro ukončení výdeje po vypuštění vody zavřete výpustný kohout vody (3) otočením doleva.

13 Zopakujte znovu postup uvedený v **bodě (8)** pro celkem 4 nádržky.

14 19 Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Odvápňovací cyklus je tím ukončen.

2 Nádržku znovu naplňte čerstvou vodou. V případě potřeby proveďte naplnění okruhu, jak je uvedeno v části 4.5.

Po skončení podržte tlačítka (11) "" a (12) "" stisknuté po dobu 3 sekund, až zhasne kontrolka 15 "".

**Vypotřebovaný odvápňovací roztok je nutno zpracovat jako odpad podle pokynů výrobce a/nebo podle předpisů platných v zemi, kde je kávovar používán.**

## 13 Filtr "Intenza+" (volitelné příslušenství)

Vodní filtr “INTENZA +” přispívá ke zlepšení kvality vody. Použitím filtru “INTENZA+” se omezí tvorba vodního kamene vaše espresso získá intenzivnější aroma. Instalace vodního filtru “INTENZA +”, který si můžete zakoupit u svého prodejce, on-line na stránkách e-shopu Philips na adrese http://shop.philips.com nebo u autorizovaných servisů, vám umožní maximálně si vychutnat vaše espresso.

- 34 Vyjměte malý bílý filtr nacházející se v nádržce a uschovejte jej na suchém místě chráněném před prachem.
- 32 Vyjměte vodní filtr “INTENZA+” z obalu. Nastavte filtr podle konkrétní tvrdosti vody.
- 33 Ponořte vodní filtr “INTENZA+" ve svislé poloze (otvorem směrem nahoru) do studené vody a jemně zatlačte po stranách, aby se uvolnily vzduchové bubliny.
- 35 Zasuňte filtr do prázdné nádržky. Zatlačte na doraz.
- Naplňte nádržku na vodu čerstvou pitnou vodou a zasuňte ji zpět do kávovaru.

**Při aktivaci filtru "Intenza+" postupujte následujícím způsobem:**

- 4 Stiskněte spínač ON/OFF (10), kontrolka (14) "♨" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "♨" rozsvítí trvale.
- 5 Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- 6 Po vypuštění asi 1 litru horké vody zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- Vyprázdněte nádobu s horkou vodou.

**Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (16) "⚠" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "♨" rozsvítí trvale.**

Filtr je nyní aktivován a kávovar je připraven k použití.

## 14 Likvidace

- Nepoužívané spotřebiče vyřaďte z provozu.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Na konci životnosti odevzdejte spotřebič na vhodném sběrném místě odpadů.

Tento výrobek splňuje Směrnici EU č. 2002/96/ES.

Symbol na výrobku nebo jeho obalu označuje, že se s výrobkem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno ho odevzdat na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

| Závada | Možné příčiny | Řešení |
|---|---|---|
| Kávovar se nezapne. | Kávovar není připojený k elektrické síti. | Připojte kávovar k elektrické síti. |
| Čerpadlo je příliš hlučné. | Nedostatek vody v nádržce. | Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6). |
| Kontrolky (14) "", (17) "" a (16) "⚠" současně blikají. | První zapnutí kávovaru nebo přehřátý kávovar. | Zkontrolujte, zda je nádržka plná a zda sedí v uložení na doraz a pro snížení teploty se řiďte postupem uvedeným v části 10.1. |
| Káva je příliš studená. | Nezasunutý držák filtru pro předehřev (kap. 7). | Předehřejte držák filtru. |
| | Studené šálky. | Předehřejte šálky horkou vodou. |
| Nevytváří se mléčná pěna.<br>Nelze připravit kapučíno. | Nevhodné mléko: sušené mléko, nízkotučné mléko. | Používejte plnotučné mléko. |
| | Znečištěný zpěňovač Pannarello. | Vyčistěte Pannarello podle pokynů uvedených v Kap.11. |
| | Nedostatek vody v nádržce. | Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6). |
| Káva vytéká příliš rychle, není krémová. | Příliš málo kávy v držáku filtru. | Přisypte kávu (kap. 7). |
| | Příliš hrubé mletí. | Použijte jinou směs (kap.8). |
| | Prošlá či nevhodná káva. | Použijte jinou směs (kap.8). |
| | Prošlá či nevhodná kapsle. | Použijte novou kapsli. |
| | V držáku filtru chybí některá z komponent. | Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty přítomné a řádně namontované. |
| Káva nevytéká anebo vytéká pouze po kapkách. | Vypotřebovaná voda. | Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6). |
| | Příliš jemné mletí. | Použijte jinou směs (kap.8). |
| | Protlačená káva v držáku filtru. | Uvolněte mletou kávu. |
| | Přílišné množství kávy v držáku filtru. | Odeberte nadbytečné množství kávy z držáku filtru. |
| | Kávovar je zavápněný. | Odvápněte kávovar (kap.12). |
| | Filtr v držáku filtru je zanesený. | Vyčistěte filtr (kap.11). |
| | Nevhodná kapsle. | Použijte jinou kapsli. |
| Káva přetéká přes okraje. | Držák filtru je nesprávně nasazený do jednotky přípravy kávy. | Nasaďte řádně držák filtru (kap.7). |
| | Horní okraj držáku filtru je znečistěný. | Vyčistěte okraj držáku filtru. |
| | Chybné vložení kapsle. | Zasuňte řádně kapsli, aby nepřesahovala držák filtru. |
| | Přílišné množství kávy v držáku filtru. | Odeberte měrkou nadbytečné množství kávy. |
| Kontrolka (16) "⚠" svítí. | Otevřený ovládač vody (3). | Zavřete ovládač (3). |
| Kontrolka 15 "" svítí. | Provést odvápnění. | Řiďte se postupem uvedeným v kapitole 12. |
| Při vypouštění vody nebo páry se vypne čerpadlo a rozsvítí se kontrolka (16) "⚠". | Bezpečnostní Time out. | Zavřete ovládač vody. |

**Ohledně vad, které nejsou v tabulce uvedené, nebo v případě, že se nevyřeší doporučenou nápravou, se obraťte na servisní středisko. Navštivte stránky www.Philips.com/Support.**

# 1 Úvod

Tento kávovar je určený na prípravu 1 alebo 2 šálok kávy espresso a je vybavený otočnou dýzou na vypúšťanie pary a horúcej vody. Ovládacie prvky v prednej časti kávovaru sú označené symbolmi pre jednoduché a intuitívne ovládanie.
Kávovar bol navrhnutý na používanie v domácnosti a nie je určený na nepretržitú prevádzku profesionálneho charakteru.

**Pozor! Naša spoločnosť nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli následkom:**

- **chybného použitia v nesúlade s predpokladaným účelom;**
- **opráv nevykonaných v autorizovanom technickom servise;**
- **nepovolenou úpravou napájacieho kábla;**
- **nepovolenou úpravou akejkoľvek súčiastky kávovaru;**
- **použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo častí;**
- **zanedbaného odstraňovania vodného kameňa či uskladnenia v priestoroch s teplotou pod 0°C.**

**V týchto prípadoch záruka stráca platnosť.**

## 1.1 Pre ľahšiu orientáciu v texte

**Trojuholníkové výstražné značenie upozorňuje na pokyny, relevantné z hľadiska bezpečnosti používateľa. Aby sa predišlo vážnym zraneniam, prísne dodržiavajte takto označené pokyny!**

Odkazy na obrázky, časti prístroja či ovládacie prvky atď. pozostávajú z písmen a číslic. V takom prípade sa odkazuje na obrázok.

**Pre optimálne použitie kávovaru označuje tento symbol informácie, vyžadujúce zvýšenú pozornosť.**

**Obrázky k textu nájdete na prvých stranách návodu. Pri práci s návodom na použitie konzultujte preto tieto úvodné strany.**

## 1.2 Informácie k tomuto návodu na použitie

Návod na použitie odkladajte na bezpečné miesto a do blízkosti kávovaru pre prípad, že ho bude chcieť použiť ďalšia osoba.
Pre bližšie informácie alebo v prípade problémov sa obráťte na niektorý z autorizovaných technických servisov.

# 2 Technické údaje

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre výrobku.

| | |
|---|---|
| Nominálne napätie - Nominálny výkon - Napájanie | Viď štítok na kávovare |
| Materiál telesa | Plast model HD8525<br>Kov model HD8527 |
| Rozmery (d x v x h) (mm) | 210 x 300 x 280 |
| Hmotnosť (kg) | HD 8525 = 3,9<br>HD 8527 = 5,4 |
| Dĺžka kábla | 1,3 m |
| Ovládací panel | Na prednej časti |
| Držiak filtra | Tlakový |
| Pannarello | Špeciálne pre cappuccino |
| Nádržka na vodu | 1,25 litra - Snímateľná |
| Tlak čerpadla | 15 barov |
| Výhrevné teleso | Nerez |
| Bezpečnostné prvky | Tepelná poistka |

# 3 Bezpečnostné normy

**Časti kávovaru pod prúdom nikdy nevystavujte pôsobeniu vody: nebezpečenstvo skratu! Horúca para a voda môžu spôsobiť obarenie! Parnú dýzu alebo prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerované na časti tela, špičky parnej dýzy / prívodu horúcej vody sa dotýkajte opatrne: nebezpečenstvo obarenia!**

### Stanovené použitie

Kávovar je určený výhradne na použitie v domácnosti. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú

používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

## Napájanie prúdom

Kávovar pripájajte iba k vhodnej elektrickej zásuvke. Napätie musí zodpovedať špecifikácii uvedenej na štítku kávovaru.

## Napájací kábel

Nikdy nepoužívajte kávovar, ak je napájací kábel poškodený. Poškodený napájací kábel musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom. Napájací kábel neťahajte po kútoch a po ostrých hranách, nad horúcimi predmetmi a chráňte ho pred olejom.
Kávovar nikdy neprenášajte ani ho neťahajte držiac ho za kábel. Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel, ani sa jej nedotýkajte mokrými rukami. Zamedzte pádu napájacieho kábla zo stolov alebo z políc.

## Ochrana iných osôb

Dozrite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrospotrebičmi. Nenechávajte v dosahu detí materiály použité na zabalenie prístroja.

## Nebezpečenstvo popálenia

Nesmerujte proti sebe a/alebo proti druhým horúcu parnú dýzu a/ani prívod horúcej vody. Nedotýkajte sa parnej dýzy. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
Počas prípravy kávy nikdy neodpojujte (nevyťahujte) tlakový držiak filtra.
Vo fáze ohrevu môže z jednotky na spracovanie kávy odkvapkávať horúca voda.
Pri zapnutom kávovare sa nikdy nedotýkajte výtokovej jednotky. Nedotýkajte sa jej ani po vypnutí, až kým celkom nevychladne.

## Umiestnenie

Umiestnite kávovar na bezpečné miesto, kde ho nikto nemôže prevrátiť alebo sa ním zraniť. Z kávovaru môže unikať horúca para a voda: **nebezpečenstvo obarenia!**
Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0°C. Hrozí nebezpečenstvo jeho poškodenia mrazom.
Nepoužívajte kávovar vo vonkajšom prostredí. Neukladajte stroj na príliš teplé povrchy ani do blízkosti otvoreného plameňa, aby ste predišli roztaveniu alebo poškodeniu krytu.

## Čistenie

Pred čistením kávovaru je nevyhnutné vypnúť spotrebič tlačidlom ON/OFF a potom vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Okrem toho je potrebné počkať, kým kávovar nevychladne.
Nikdy neponárajte kávovar do vody!
Je prísne zakázané pokúšať sa o zásahy do vnútra kávovaru. Nepoužívajte na potravinárske účely vodu, ktorá ostala v zásobníku niekoľko dní, zásobník umyte a naplňte ho čerstvou pitnou vodou.

## Priestor na prevádzku a údržbu

Pre zaručenie bezchybného fungovania kávovaru odporúčame dodržiavať nasledujúce pokyny:
- vybrať dostatočne rovnú plochu;
- zvoliť si dostatočne osvetlený, čistý a hygienický priestor v dosahu zásuvky;
- zabezpečiť dodržanie minimálnych vzdialeností kávovaru od stien tak, ako je to uvedené na obrázku - **Obr.A.**

## Starostlivosť o kávovar

Ak kávovar nebudete používať dlhšiu dobu, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uskladnite ho na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte ho pred prachom a špinou.
Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0°C. Hrozí nebezpečenstvo jeho poškodenia mrazom.

## Opravy / Údržba

V prípade závady, poruchy alebo podozrenia na poruchu po páde okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nezapínajte poškodený kávovar. Zásahy a opravy smú vykonávať iba autorizované technické servisy. V prípade, že niektoré zákroky neboli vykonané odborne, odmietame akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody.

## Protipožiarne zariadenia

V prípade vzniku požiaru použite hasiace prístroje naplnené oxidom uhličitým ($CO_2$). Nepoužívajte vodu ani práškové hasiace prístroje.

## Legenda súčiastok kávovaru (Str.2)

**1** Ovládací panel
**2** Odkladacia plocha na šálky
**3** Prepínač horúca voda / para
**4** Jednotka na spracovanie kávy
**5** Nádržka na vodu
**6** Odkvapávacia miska
**7** Mriežka na položenie šálky
**8** Parná dýza (Pannarello)
**9** Zásuvka na napájací kábel
**10** Tlačidlo ON/OFF
**11** Tlačidlo na "prípravu kávy"
**12** Tlačidlo "pary"
**13** Tlačidlo "preplachovania"
**14** LED kontrolka "teploty"
**15** LED kontrolka "odstraňovania vodného kameňa"
**16** LED kontrolka "alarmu"
**17** LED kontrolka "pary"
**18** LED kontrolka "preplachovania"
**19** Tlakový držiak filtra
**20** Odmerka na mletú kávu
**21** Napájací kábel

**22** Filter na mletú kávu
(jeden na prípravu 1 alebo 2 káv)
**23** Adaptér na filter na kávové kapsule
**24** Filter na kávové kapsule
**25** Filter na vodu "Intenza+" (možno kúpiť samostatne)

# 4 Inštalácia

**Za účelom zaistenia vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti tretích osôb prísne dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v kap. 3.**

## 4.1 Balenie

Originálny obal bol navrhnutý a vyrobený za účelom ochrany kávovaru počas prepravy. Odporúčame ho uschovať pre prípad možnej prepravy v budúcnosti.

## 4.2 Upozornenia k inštalácii

**Nepremiestňujte ani nedvíhajte kávovar za držiak šálok.**

Pred inštaláciou kávovaru dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:
- kávovar postavte na bezpečné miesto;
- majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom;
- zamedzte, aby bol kávovar ukladaný na príliš teplé povrchy či do blízkosti otvoreného plameňa.

Kávovar je teraz pripravený na pripojenie k elektrickej sieti.

**Pozn.: odporúčame umyť súčiastky vždy pred ich prvým použitím a/alebo po každom dlhšom nepoužívaní.**

## 4.3 Nádržka na vodu

- 1 Odoberte nádržku na vodu (5).
- 2 Vypláchnite ju a naplňte čerstvou pitnou vodou. Neprekročte hladinu (MAX) uvedenú na nádržke.

**Do nádržky napúšťajte vždy iba čerstvú vodu bez obsahu $CO_2$. Horúca voda, ako aj iné tekutiny, môže poškodiť nádržku. Nezapínajte kávovar, ak voda v nádržke nedosahuje MINIMÁLNEJ úrovne: uistite sa, že je vo vnútri nádržky dostatočné množstvo vody.**

- Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekrývať s okrajom kávovaru.

**Poznámka: stav hladiny vody v nádržke možno sledovať v priehľadovom okienku na prednej strana nádržky.**

## 4.4 Pripojenie kávovaru

**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Dodržiavajte vždy prísne bezpečnostné normy. Nepoužívajte nikdy poškodené káble! Poškodené káble a zástrčky je potrebné okamžite vymeniť, obracajte sa za týmto účelom na autorizované technické servisy.**

Napätie kávovaru je nastavené výrobcom. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá hodnotám na údajovom štítku, ktorý je situovaný na spodnej strane kávovaru.
- 3A Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.
- 3B Zástrčku na druhom konci kábla zasuňte do zásuvky s primeraným napätím, umiestnenej na stene.

## 4.5 Prvé zapnutie

Pri prvom zapnutí kávovaru musí byť okruh naplnený.

4 Stlačte tlačítko ON/OFF (10). LED kontrolky (14) "♨", (16) "⚠" a (17) "🫗" blikaním signalizujú, že je potrebné naplniť okruh.

5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu.

Zapnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla. Počkajte, kým z parnej dýzy (Pannarella) nezačne vytekať pravidelný prúd vody.

6 Vypnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte nádobu.

Až po správnom naplnení okruhu zaháji kávovar fázu ohrevu.

**Poznámka: ak ponecháte prepínač zapnutý pár sekúnd, automaticky sa vypne čerpadlo a bude blikať LED kontrolka (16 )"⚠".**

## 4.6 Napĺňanie okruhu

Po vyčerpaní vody v nádržke je potrebné najskôr naplniť okruh kávovaru.

**Poznámka: po dlhšej dobe používania kávovaru bez vody budú blikať LED kontrolky (14)"", (16)"⚠" a (17) "", pozrite si tabuľku "riešenie problémov".**

- 5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu.
- Zapnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla.
- Počkajte, kým z parnej dýzy (Pannarella) nezačne vytekať pravidelný prúd vody.
- 6 Vypnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte nádobu.

**Poznámka: ak zapnete omylom prepínač pary vo fáze ohrevu, LED kontrolka (16) "⚠" bude blikať. Vypnite prepínač a počkajte, kým kávovar neprejde do režimu pripravenosti.**

## 4.7 Prvé použitie alebo použitie po dlhšom nepoužívaní

Tento jednoduchý úkon Vám zaručí optimálnu prípravu nápojov. Túto operáciu je potrebné vykonať:
- pri prvom zapnutí;
- v prípade, že kávovar nepoužívate dlhšiu dobu (viac než 2 týždne).

**Vypustená voda má byť vyliata do príslušného odpadu a nesmie byť použitá na konzumáciu. Ak dôjde počas cyklu k naplneniu nádoby, zastavte vypúšťanie a pred obnovením operácie ju vyprázdnite.**

**A** 2 Nádržku na vodu vypláchnite a naplňte ju čerstvou pitnou vodou. Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekrývať s okrajom kávovaru.

**B** Zapnite kávovar stlačením tlačidla (10). Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14 ) "" nerozsvieti trvalo.

**C** 5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu.

Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla.

**D** Z dýzy pary/horúcej vody (Pannarella) vypustite celý obsah nádržky na vodu. Pre zastavenie vypúšťania zatvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.

**Automatické vypnutie čerpadla a blikanie LED kontrolky (16 )"⚠" je pri tejto operácii normálnym javom. Vypnite prepínač. Skôr než znova zapnete prepínač počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "" nerozsvieti trvalo.**

**E** 2 Nádržku naplňte čerstvou pitnou vodou. Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekrývať s okrajom kávovaru.

**F** 13 14 Zasuňte zospodu držiak filtra do výtokovej jednotky (4) a otáčajte ním zľava doprava, až kým sa zablokuje.

**G** 15 Pod držiak filtra postavte vhodnú nádobu.

**H** 17 Stlačením tlačidla "" vypustite šálku horúcej vody. Vypúšťanie možno zastaviť stlačením tlačidla "".

**I** Zopakujte operácie, uvedené v **bode (H)**, až do úplného vyprázdnenia nádržky na vodu.

**L** 2 Znova naplňte nádržku na vodu čerstvou pitnou vodou.

**M** 19 Odoberte z jednotky držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a opláchnite ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je teraz pripravený na prevádzku. Pre bližšie informácie o samotnom chode či príprave kávy odkazujeme na príslušné kapitoly.

# 5 Preplachovanie

**Poznámka: uistite sa, že je držiak filtra nasadený. Iba tak môže byť zaručené optimálne zahriatie kávovaru.**

Kávovar je vybavený automatickým cyklom preplachovania okruhu na prípravu kávy čerstvou vodou, spúšťaným pri každom zapnutí spotrebiča, ktorý zaisťuje správne zahriatie celého kávovaru a ešte lepšie rozvinutie arómy kávy.

**Odporúčame postaviť pod výtok nádobu.**

Táto funkcia je aktivovaná pri zakúpení kávovaru (svieti LED kontrolka (18)) "" a vykonáva sa po skončení fázy ohrevu, keď sa LED kontrolka (14) "" rozsvieti trvalo.

**Poznámka: ak z držiaka filtra nevyteká voda, vykonajte manuálne preplachovanie postupom uvedeným v časti 7.1.**

Preplachovanie možno:

**A** prerušiť stlačením tlačidla "" alebo tlačidla "";

**B** vypnúť stlačením tlačidla "", pokiaľ LED kontrolka (14) "" bliká alebo svieti trvalo. V tom prípade LED kontrolka (18) "" zhasne.

**Poznámka: preplachovanie možno znova zapnúť po jeho prípadnom vypnutí iba stlačením tlačidla "".**

## 6 Energetická úspornosť

Kávovar je vyrobený tak, aby bol energeticky úsporný.

Vďaka tejto funkcii sa kávovar automaticky vypne po 9 minútach nečinnosti, čo zaisťuje energetickú úspornosť v prospech životného prostredia.

K opätovnému zapnutiu kávovaru stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF (10) "".

## 7 Príprava kávy

**Pozor! Je zakázané odpojovať tlakový držiak filtra počas prípravy kávy, otáčajúc ním ručne v smere pohybu hodinových ručičiek. Nebezpečenstvo popálenia.**

- Počas tejto operácie LED kontrolka (14) "" bliká. Jedná sa o normálny jav, nepredstavujúci žiadnu anomáliu.
- Pred použitím sa uistite, že je v nádržke na vodu kávovaru dostatočné množstvo vody.

**Poznámka: ak zapnete omylom prepínač pary vo fáze ohrevu, LED kontrolka (16) "" bude blikať. Vypnite prepínač a počkajte, kým kávovar neprejde do režimu pripravenosti.**

**Ak po stlačení tlačidla 11 "" káva nevyteká, znova stlačte tlačidlo 11 "" a skôr, než odoberiete držiak filtra si pozrite tabuľku "riešenie problémov".**

Pred výdajom kávy skontrolujte, či je kávovar v režime pripravenosti. Kávovar je v režime pripravenosti, keď LED kontrolka (14) "" svieti trvalo.

### 7.1 Ohrev držiaka filtra

Pri neaktívnej funkcii "preplachovania" a/alebo pokiaľ chcete vykonať manuálny predohrev držiaka filtra postupujte nasledovne:

- 13 Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- 14 Otáčajte tlakovým držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra, rukoväť sa bude mierne vytáčať doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie držiaka filtra.
- 17 Stlačením tlačidla "" predohrejte tlakový držiak filtra. Z tlakového držiaka filtra začne vytekať voda (táto operácia je potrebná len pri prvej káve).
- Po vypustení 50 $cm^3$ vody zastavte vypúšťanie opätovným stlačením tlačidla "".
- 19 Odoberte z kávovaru tlakový držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vylejte zvyšnú vodu.

**Odporúčame postaviť pod výtok nádobu.**

Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov k príprave kávy.

### 7.2 S mletou kávou

- 7 Zasuňte filter (22) do tlakového držiaka filtra (19). Pri prvom použití je už filter na mieste. Vďaka špeciálnemu filtru (22), ktorý je súčasťou vybavenia kávovaru nie je nutné filter meniť, ak chcete pripraviť jednu alebo dve kávy.
- 8 Nasypte 1-1,5 odmerky, ak chcete pripraviť jednu kávu alebo 2 plné odmerky pre dvojitú kávu. Odstráňte z okrajov tlakového držiaka filtra prípadné zbytky kávy.

**Poznámka: kávu nepresujte. Držiak filtra je vybavený systémom na optimalizáciu prípravy pravej kávy espresso.**

- 13 Zasuňte zospodu držiak filtra (19) do výtokovej jednotky (4).
- 14 Otáčajte držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje.
- 16 Odoberte **1 alebo 2 predohriate šálky** a postavte ich pod tlakový držiak filtra. Skontrolujte, či sú správne umiestnené pod výpustnými otvormi na kávu.
- 17 Stlačte tlačidlo "".
- 18 Po vypustení želaného množstva kávy zastavte vypúšťanie opätovným stlačením tlačidla "". Po vypustení počkajte ešte pár sekúnd a odoberte plné šálky kávy.

- 19 Po vypustení kávy počkajte, pokiaľ LED kontrolka (14) "♨" neprestane blikať, vyberte tlakový držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vysypte zvyšnú kávovú usadeninu.

**Poznámka: v tlakovom držiaku filtra zostane malé množstvo vody. Jedná sa o normálny jav, súvisiaci s charakteristikami držiaka filtra.**

**Dôležitá poznámka: pre optimálne výsledky je nutné udržiavať filter (22) čistý. Umývajte ich každý deň vždy po použití.**

### 7.3 S kávovými kapsulami

- 9 Vyberte filter na mletú kávu (22) z tlakového držiaka filtra (19).
- 10 Zasuňte do tlakového držiaka filtra (19) adaptér na kapsule (23) tak, aby bola jeho vypuklá časť obrátená smerom nadol.
- 11 Potom zasuňte do tlakového držiaka filtra (19) filter na kapsule (24).
- 12 Vložte kapsulu do držiaka filtra. Uistite sa, že papierový okraj kapsule neprečnieva z držiaka filtra.
- 13 Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- 14 Otáčajte držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje.
- 15 Odoberte **1 predohriatu šálku** a postavte ju pod držiak filtra. Skontrolujte, či je správne umiestnená pod výpustnými otvormi na kávu.
- 17 Stlačte tlačidlo "☕".
- 18 Po vypustení želaného množstva kávy zastavte vypúšťanie opätovným stlačením tlačidla "☕". Po vypustení počkajte ešte pár sekúnd a odoberte plnú šálku kávy.
- 19 Po vypustení kávy počkajte, pokiaľ LED kontrolka 14 neprestane blikať, vyberte tlakový držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vyhoďte použitú kapsulu.

**Dôležitá poznámka: pre optimálne výsledky je nutné udržiavať filter (24) a adaptér (23) čistý. Umývajte ich každý deň vždy po použití.**

## 8 Výber druhu kávy - Odporúčania

V zásade možno použiť akýkoľvek druh kávy, ktorý je bežne dostupný na trhu. Káva je však prírodným produktom a jej chuť sa môže meniť v závislosti od oblasti pôvodu či zmesi. Odporúčame preto vyskúšať niekoľko druhov a zvoliť si tú, ktorá najlepšie vyhovuje vlastným preferenciám. Pre optimálny výsledok odporúčame použiť špeciálne zmesi určené pre espresso kávovary. Káva by mala vždy riadne vytekať z tlakového držiaka filtra, bez odkvapkávania. Rýchlosť vytekania kávy možno upraviť tak, že mierne pozmeníte dávku kávy vo filtri a/alebo použijete kávu iného stupňa mletia. Pre lepší výsledok v šálke ako aj ľahšie čistenie a prípravu odporúča spoločnosť Saeco používať jednodávkové kávové kapsule so značkou ESE.

EASY SERVING ESPRESSO E.S.E.

**PRED VYKONANÍM AKEJKOĽVEK OPERÁCIE, SÚVISIACEJ S VYPÚŠŤANÍM PARY ČI HORÚCEJ VODY SKONTROLUJTE, ČI JE PARNÁ DÝZA (PANNARELLO) NASMEROVANÁ NAD ODKVAPÁVACIU MISKU.**

## 9 Horúca voda

**Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať. Dýza môže dosahovať vysokú teplotu: v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte holými rukami.**

- 13 Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- 14 Otáčajte tlakovým držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra, rukoväť sa bude mierne vytáčať doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie držiaka filtra.
- Stlačte vypínač ON/OFF (10) a začne blikať LED kontrolka (14) "♨". Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "♨" nerozsvieti trvalo.
- 5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu alebo hrnček na čaj.
- Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla a zhasne LED kontrolka (14) "♨".
- 6 Po vypustení želaného množstva horúcej vody vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Odoberte nádobu s horúcou vodou.

**Poznámka: automatické vypnutie čerpadla a blikanie LED kontrolky (16) "⚠" je pri tejto operácii normálnym javom. Vypnite prepínač. Skôr než znova zapnete prepínač počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "♨" nerozsvieti trvalo.**

## 10 Para / cappuccino

**Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať. Dýza môže dosahovať vysokú teplotu: v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte holými rukami.**

- 13 Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4).
- 14 Otáčajte tlakovým držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra, rukoväť sa bude mierne vytáčať doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie držiaka filtra.
- Stlačte vypínač ON/OFF (10) a začne blikať LED kontrolka (14) "♨". Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "♨" nerozsvieti trvalo.
- 21 Stlačte tlačidlo (12) "☕". Zhasne LED kontrolka (14) "♨" a začne blikať LED kontrolka (17) "☕".

**Poznámka: ak zapnete omylom prepínač pary 3 vo fáze ohrevu, LED kontrolka (16) "⚠" bude blikať. Vypnite prepínač a počkajte, kým kávovar neprejde do režimu pripravenosti.**

- Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (17) "☕" nerozsvieti trvalo. Kávovar je teraz pripravený na vypúšťanie pary.
- 22 Pod parnú dýzu postavte nádobu.
- Zapnite nakrátko prepínač (3) tak, aby z parnej dýzy (Pannarella) vytiekla zvyšná voda. Onedlho sa začne vypúšťať čistá para.
- 23 Vypnite prepínač (3) a odoberte nádobu.
- Studeným mliekom naplňte nádobu, v ktorej chcete pripraviť cappuccino, do 1/3 jej objemu.

**Pre lepší výsledok používajte studené mlieko.**

- 24 Ponorte parnú dýzu do mlieka a zapnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Dôjde k automatickému spusteniu čerpadla. Nádobu s mliekom otáčajte pomalými pohybmi zdola smerom nahor, aby bolo ohrievanie mlieka rovnomerné.
- Po ukončení vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Odoberte šálku so speneným mliekom.
- Očistite po tejto operácii parnú dýzu navlhčenou utierkou.

**Rovnaký postup môžete uplatniť aj pri zohrievaní iných nápojov.**

- Použitie pary možno ukončiť stlačením tlačidla (12) "☕" alebo tlačidla (11) "☕". LED kontrolky (14) "♨", (17) "☕" a (16) "⚠" budú súčasne rýchlo blikať. Znamená to, že je teplota kávovaru príliš vysoká na prípravu kávy.

### 10.1 Vychladnutie kávovaru

**Pri znižovaní teploty postupujte nasledujúcim spôsobom:**

- 5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu alebo hrnček na čaj.
- Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Po dosiahnutí optimálnej teploty kávovaru sa automaticky vypne čerpadlo a bude blikať LED kontrolka (16) "⚠".
  6 Vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek a odoberte nádobu.
- Pred výdajom kávy skontrolujte, či je kávovar v režime pripravenosti. Kávovar je v režime pripravenosti, keď LED kontrolka (14) "♨" svieti trvalo.

## 11 Čistenie

Čistenie a údržbu možno vykonávať len na vychladnutom kávovare odpojenom od elektrickej siete.

- Neponárajte kávovar do vody ani jeho súčiastky neumývajte v umývačke riadu.
- Nepoužívajte etylalkohol, rozpúšťadlá a/alebo agresívne chemikálie.
- Nádržku na vodu odporúčame umývať každý deň a následne naplniť čerstvou vodou.
- 30 Jedenkrát do týždňa čistite pri vypnutom, vychladnutom a odpojenom kávovare krúžok výhrevného telesa navlhčenou utierkou.
- 26 27 Každý deň, po zohriatí mlieka, odmontujte vonkajšiu časť Pannarella a umyte ju čerstvou pitnou vodou.
- 26 27 28 Každý týždeň umývajte parnú dýzu. Túto operáciu vykonajte nasledovne:
  - odmontujte vonkajšiu časť Pannarella (na normálne vyčistenie);
  - vytiahnite vrchnú časť Pannarella z parnej dýzy;
  - umyte vrchnú časť Pannarella čerstvou pitnou vodou;

- umyte parnú dýzu vlhkou utierkou a odstráňte prípadné zvyšky mlieka;
- vrchnú časť opäť nasuňte na parnú dýzu (uistite sa, či je zasunutá úplne).

29 Po očistení znova namontujte vonkajšiu časť Pannarella a uistite sa, že správne zapadla na určené miesto. Uistite sa, že je plastová časť správne nasunutá do kovovej časti.

- 31 Každý deň vyprázdňujte a umývajte odkvapávací podnos.
- Na čistenie kávovaru používajte mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- 20 Pri čistení tlakového držiaka filtra postupujte nasledovne:
  - 9 vytiahnite filter a dôkladne ho umyte teplou vodou;
  - vytiahnite adaptér (ak je súčasťou vybavenia) a dôkladne ho umyte teplou vodou;
  - umyte zvnútra tlakový držiak filtra.
- Kávovar ani jeho príslušenstvo nesušte pomocou mikrovlnnej a/alebo tradičnej rúry.

**Poznámka: neumývajte tlakový držiak filtra v umývačke riadu.**

## 12 Odstránenie vodného kameňa

Pri používaní kávovaru je tvorba vodného kameňa normálna. Vzhľadom k tomu, že môže zaniesť vodný a kávový okruh kávovaru, je nutné zabezpečiť jeho pravidelné odstraňovanie.
Čistenie je v prípade kávovaru Philips-Saeco nenáročnou operáciou. Je vhodné odstraňovať vodný kameň, keď sa rozsvieti LED kontrolka (15) "". Odstraňovanie vodného kameňa je potrebné spustiť pri každom rozsvietení LED kontrolky 15 "".

**Takto však postupujte len pri správnej funkcii kávovaru. V opačnom prípade sa totiž záruka nevzťahuje na prípadnú opravu.**

**Používajte prípravok na odstránenie vodného kameňa Saeco (Obr.B). Bol vyrobený špeciálne na udržiavanie spotrebiča a plnej funkčnosti kávovaru po celú dobu jeho životnosti, ako aj pre zabránenie, pokiaľ je správne používaný, znehodnotenia pripraveného nápoja. Pred spustením cyklu odstránenia vodného kameňa skontrolujte ČI BOL ODOBRANÝ FILTER NA VODU, ak je použitý.**

**Nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani nápoje, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.**

1 13 14 Zasuňte zospodu tlakový držiak filtra do výtokovej jednotky (4) a otáčajte ním zľava doprava, až kým sa zablokuje.

2 1 Vytiahnite nádržku na vodu a vyprázdnite ju.

3 2 Nalejte **POLOVICU** obsahu fľaše koncentrovaného prípravku na odstránenie vodného kameňa Saeco do vodnej nádržky kávovaru a doplňte čerstvou pitnou vodou až po hladinu MAX. Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekrývať s okrajom kávovaru.

4 4 Zapnite kávovar stlačením tlačidla ON/OFF (10) "⏻".

5 Vypustite (ako je uvedené v kapitole 9 návodu) z parnej dýzy (Pannarella) 2 šálky (každá približne 150 ml) vody. Potom kávovar vypnite tlačidlom ON/OFF (10) "⏻".

5 Nechajte prípravok na odstránenie vodného kameňa pôsobiť pri vypnutom kávovare cca 15-20 minút.

6 Zapnite kávovar stlačením tlačidla ON/OFF (10) "⏻".

5 Vypustite (ako je uvedené v kapitole 9 návodu) z parnej dýzy (Pannarella) 2 šálky (každá približne 150 ml) vody. Potom kávovar vypnite tlačidlom ON/OFF (10) "⏻" a nechajte ho vypnutý 3 minúty.

7 Zopakujte operácie, uvedené v **bode 6**, až do úplného vyprázdnenia nádržky na vodu.

**Automatické vypnutie čerpadla a blikanie LED kontrolky (16) "⚠" je pri tejto operácii normálnym javom. Vypnite prepínač. Skôr než znova zapnete prepínač počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "♨" nerozsvieti trvalo.**

8 2 Nádržku vypláchnite čerstvou pitnou vodou a úplne ju naplňte.

9 Pod držiak filtra postavte nádobu.

10 Zapnite kávovar stlačením tlačidla ON/OFF (10) "⏻". Stlačte tlačidlo "☕" a držiakom filtra vypustite celý obsah nádržky. Vypúšťanie možno zastaviť opätovným stlačením tlačidla "☕".

11 2 Znova naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou. Vsuňte nádržku na vodu do kávovaru, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto. Hrana nádržky sa musí prekrývať s okrajom kávovaru.

5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte väčšiu nádobu (asi 1 l).

Otvorte výpustný kohútik vody (3) tak, že ním budete otáčať v smere hodinových ručičiek a vypustite cez parnú dýzu (Pannarello) všetku vodu z nádržky.

**12** 6 Po vypustení vody zastavte vypúšťanie tak, že zatvoríte výpustný kohútik vody (3) otočením proti smeru hodinových ručičiek.

**13** Zopakujte operácie, uvedené v **bode (8)** pre celkom 4 nádržky.

**14** 19 Odoberte z jednotky držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a opláchnite ho čerstvou pitnou vodou.

Cyklus odstránenia vodného kameňa je tak ukončený.

2 Znova naplňte nádržku čerstvou vodou. V prípade potreby naplňte okruh, ako je uvedené v časti 4.5.

Po skončení podržte tlačidlá (11) "☕" a (12) "✎ stlačené po dobu aspoň 3 sekúnd, kým nezhasne LED kontrolka 15 "✱".

**Roztok na odstránenie vodného kameňa je potrebné zlikvidovať podľa pokynov výrobcu a / alebo podľa noriem platných v krajine použitia.**

## 13 Filter "Intenza+" (dodatkové vybavenie)

Filter na vodu "INTENZA +" prispieva ku zlepšeniu kvality vody. Použitím filtra "INTENZA+" sa obmedzí vytváranie vodného kameňa a vaše espresso získa intenzívnejšiu arómu. Inštalácia filtra na vodu "INTENZA +", ktorý si môžete zakúpiť u svojho predajcu, on-line na stránkach e-shopu Philips na adrese http://shop.philips.com alebo v autorizovaných technických servisoch, vám umožní maximálne si vychutnať vaše espresso.

- 34 Odoberte malý biely filter, ktorý sa nachádza v nádržke a uschovajte ho na suchom mieste chránenom pred prachom.
- 32 Vyberte filter na vodu "INTENZA+" z obalu. Nastavte filter podľa konkrétnej tvrdosti vody.
- 33 Ponorte filter na vodu "INTENZA+" vo zvislej polohe (otvoreným koncom smerom hore) do studenej vody a jemne stlačte jeho kraje, aby sa vypustili vzduchové bubliny.
- 35 Filter vložte do prázdnej nádržky. Zatlačte ho, až kým nezapadne.
- Nádržku na vodu naplňte čerstvou pitnou vodou a vložte ju späť do kávovaru.

**Pri aktivácii filtra "Intenza+" postupujte nasledujúcim spôsobom:**

- 4 Stlačte vypínač ON/OFF (10) a začne blikať LED kontrolka (14) "♨". Počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "♨" nerozsvieti trvalo.
- 5 Pod parnú dýzu (Pannarello) postavte nádobu alebo hrnček na čaj.
- Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek.
- 6 Po vypustení približne 1 litra horúcej vody vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyprázdnite nádobu s horúcou vodou.

**Automatické vypnutie čerpadla a blikanie LED kontrolky (16) "⚠" je pri tejto operácii normálnym javom. Vypnite prepínač. Skôr než znova zapnete prepínač počkajte, pokiaľ sa LED kontrolka (14) "♨" nerozsvieti trvalo.**

Filter je teraz aktivovaný a kávovar je pripravený na použitie.

## 14 Likvidácia

- Nepoužívané zariadenia vyraďte z prevádzky.
- Odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru
- Na konci životnosti zariadenie prevezte na vhodné zberné miesto likvidácie.

Tento výrobok vyhovuje smernici Európskej únie 2002/96/ES.

Symbol ▬ na výrobku alebo jeho obale označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že sa ubezpečíte o tom, že výrobok bol správne zlikvidovaný, prispejete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spalovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

| Porucha | Možné príčiny | Náprava |
|---|---|---|
| Kávovar sa nezapne. | Kávovar nie je zapojený do elektrickej siete. | Zapojte kávovar do elektrickej siete. |
| Čerpadlo je veľmi hlučné. | Nedostatok vody v nádržke. | Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (časť 4.6). |
| LED kontrolky (14) "♨", (17) "✍" a (16) "⚠" súčasne blikajú. | Prvé zapnutie kávovaru alebo prehriaty kávovar. | Skontrolujte, či je nádržka plná a či zapadla do lôžka a pri znižovaní teploty sa riaďte postupom uvedeným v časti 10.1. |
| Káva je príliš studená. | Nezasunutý držiak filtra na predohrev (kap. 7). | Predohrejte držiak filtra. |
| | Studené šálky. | Predohrejte šálky horúcou vodou. |
| Netvorí sa mliečna pena.<br>Nedarí sa pripraviť cappuccino. | Nevhodné mlieko: sušené mlieko, nízkotučné mlieko. | Používajte plnotučné mlieko. |
| | Znečistený speňovač Pannarello. | Očistite Pannarello podľa pokynov uvedených v Kap.11. |
| | Nedostatok vody v nádržke. | Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (časť 4.6). |
| Káva vyteká príliš rýchlo, nie je krémová. | Príliš malé množstvo kávy v držiaku filtra. | Pridajte kávu (kap. 7). |
| | Príliš hrubé mletie. | Použite inú zmes (kap.8). |
| | Vyprchaná či nevhodná káva. | Použite inú zmes (kap.8). |
| | Stará či nevhodná kapsula. | Použite novú kapsulu. |
| | Chýba niektorá zo súčiastok držiaka filtra. | Skontrolujte, či sú všetky súčiastky prítomné a správne nainštalované. |
| Káva nevyteká alebo vyteká len po kvapkách. | Nedostatok vody. | Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (časť 4.6). |
| | Príliš jemné mletie. | Použite inú zmes (kap.8). |
| | Pretlačená káva v držiaku filtra. | Uvoľnite mletú kávu. |
| | Príliš veľké množstvo kávy v držiaku filtra. | Zredukujte množstvo kávy v držiaku filtra. |
| | Zavápnený kávovar. | Odstráňte vodný kameň z kávovaru (kap.12). |
| | Zanesený filter v držiaku filtra. | Očistite filter (kap.11). |
| | Nevhodná kapsula. | Použite inú kapsulu. |
| Káva preteká cez okraj. | Držiak filtra nesprávne zasunutý do jednotky na spracovanie kávy. | Zasuňte správne držiak filtra (kap.7). |
| | Horný okraj držiaka filtra je špinavý. | Očistite okraj držiaka filtra. |
| | Nesprávne vložená kapsula. | Vložte správne kapsulu tak, aby neprečnievala z držiaka filtra. |
| | Príliš veľké množstvo kávy v držiaku filtra. | Zredukujte pomocou odmerky množstvo kávy v držiaku filtra. |
| Svieti LED kontrolka (16) "⚠". | Zapnutý prepínač vody (3). | Vypnite prepínač (3). |
| Svieti LED kontrolka 15 "⚙". | Vykonajte odstránenie vodného kameňa. | Odkazujeme na kapitolu 12. |
| Pri vypúšťaní vody alebo pary sa vypne čerpadlo a bliká LED kontrolka (16) "⚠". | Bezpečnostný Time out. | Vypnite prepínač vody. |

**Pre poruchy, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo v prípade, že odporúčané riešenie nie je dostatočné, sa obráťte na technický servis. Navštívte stránky www.Philips.com/Support.**

15003421 Rev.00 del 30-10-12

The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.
Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного уведомления.
A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.
Výrobce si vyhrazuje právo na provedení jakékoliv úpravy či změny bez předchozího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na vykonanie akejkoľvek úpravy bez upozornenia.

PHILIPS

www.philips.com/saeco